

# greenworks®

2103907  
GD40BCB

<b>EN</b>	40V battery lawn trimmer	USER'S MANUAL	1
<b>DE</b>	40V Akku-Rasentrimmer	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>ES</b>	Recortadora de césped con batería de 40 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
<b>IT</b>	Decespugliatore a batteria da 40V	MANUALE D'USO	17
<b>FR</b>	Débroussailluse de 40 V av ec batterie	MANUEL D'UTILISATION	23
<b>PT</b>	Corta-relva com bateria de 40 V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	28
<b>NL</b>	Grasmaaimachine met 40V b atterij	GEBRUIKERSHANDLEIDING	33
<b>RU</b>	Газонный триммер с питанием от батареи 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	38
<b>FI</b>	40V akkukäyttöinen ruohotrimmeri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	44
<b>SV</b>	40 V batteridrivnen grässtrimmer	INSTRUKTIONSBOK	49
<b>NO</b>	Plentrimmer med 40-volts batteri	BRUKSANVISNING	54
<b>DA</b>	40V batteridrevet græstrimmer	BRUGERVEJLEDNING	59
<b>PL</b>	Podkaszarka do trawy z akumulatorem 40 V	PODRĘCZNIK OBSZUGI	64
<b>CS</b>	Vyžinač trávniku akumulátorový 40 V	NÁVOD K OBSLUZE	69
<b>SK</b>	40 V akumulátorový strihač trávniku	NÁVOD NA POUŽITIE	74
<b>SL</b>	40-voltni akumulatorski obrezovalnik trave	UPORABNI KI PRIROČNIK	79
<b>HR</b>	Trimer za košenje s baterijom od 40V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	84
<b>HU</b>	40V-os akkumulátoros fűnyíró	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	89
<b>RO</b>	Mașină de tuns gazonul pe baterie la 40V	MANUAL DE UTILIZARE	94
<b>BG</b>	Триммер за трева с 40 V акумулаторна батерия	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	99
<b>EL</b>	Κοπτικό γρασιδιού μπαταρίας 40V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	105
<b>AR</b>	آلة تشذيب حشائش بطارية 40 فولت	مدخستس مل ل ليد	111
<b>TR</b>	40V akülü çim biçme makinesi	KULLANICI KILAVUZU	116
<b>HE</b>	מכונת סך 40 אשד שמרר	מדריך למשתמש	121
<b>LT</b>	40 V akumuliatorinė žoliapjovė	NAUDOJIMO VADOVAS	126
<b>LV</b>	40 V akumulatora zāles trimmeris	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	131
<b>ET</b>	Murutrimmer akuga 40 V	KASUTUSJUHEND	136



## English (original instructions)

### SPECIFICATIONS

Voltage	40 volts	
No load speed	6300 ( ±10% ) /min	
Cutting head	Bump feed/Brush-cutter Blade	
Cutting Line Diameter	2.0 mm	
Cutting Path Diameter	356/406 mm (Lawn trimmer) 254 mm (Brush cutter)	
Battery pack	29717/29727/2925807/2923307	
Charger	2910907/2904607	
Weight without battery pack	4.5 kg	
Lawn Trimmer	Measured sound pressure level	78.4 dB(A), k:3.0
	Measured sound power level	93.3 dB(A)
	Guaranteed sound power level	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Brush Cutter	Measured sound pressure level	82.8 dB(A), k:3.0
	Measured sound power level	97.3 dB(A)
	Guaranteed sound power level	101 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

### DESCRIPTION

1. Switch trigger
2. Rear handle

3. Lock-out trigger
4. Front handle
5. Shaft
6. Grass deflector
7. Cut-off blade
8. Blade

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

### ⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

### ⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

### ⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

## English (original instructions)

### WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

#### ATTACHING GRASS DEFLECTOR *See Figure 2.*

### WARNING

Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Invert the string trimmer to access the trimmer head.
- Using a Phillips head screwdriver, remove the preinstalled screws (a) from the trimmer head.
- Place the guard (b) on to the trimmer head and slide the guard onto the head by following the track on the head.
- Align the screw holes on the guard with the screw holes on the trimmer head.
- Insert the screws into the trimmer head, fastening the guard in place.
- Place the guard cap (c) on to the guard and slide the guard cap onto the guard.
- Align the screw holes on the guard cap with the screw holes on the guard.
- Insert the screws into the guard, fastening the the guard cap in place.

### WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

### WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

### WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

#### ATTACHING THE FRONT HANDLE *See Figure 3.*

- Unscrew the central knob 'A', remove the cap 'B' and the lower support 'C', being careful not to lose the spring in the support.
- Place the handle in the lower support.
- Hook the cap 'B' to the lower support 'C' and place the entire block in its housing on the transmission shaft.
- Set the handle bar in the most comfortable working position and lock it using knob 'A'.

## OPERATION

Hold the power head with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Power head should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Always operate power head at full throttle. If debris becomes wrapped around the attachment, RELEASE THE SWITCH TRIGGER, and remove the debris.

Use the harness when operation.

#### TO INSTALL BATTERY PACK *See Figure 4.*

- Place the battery pack in the trimmer. Align raised ribs on battery pack with grooves in the trimmer's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is fully seated and secure in the trimmer before beginning operation.

#### TO REMOVE BATTERY PACK *See Figure 4.*

- Release the switch trigger and lock-out trigger to stop the trimmer.
- Press the power button to turn off the trimmer.
- Press and hold the battery latch button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the trimmer.

#### STARTING/STOPPING THE TRIMMER *See Figure 5.*

To start:

- Depress the lock-out button and squeeze the switch trigger.

To stop:

- To stop the trimmer, just release the variable speed control trigger.

## English (original instructions)

### WARNING

Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;

Vibration. Always wear safety and anti-vibration glove. Excessive vibration may cause white finger disease or carpal tunnel syndrome. If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. And continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.

### WARNING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

### CUTTING TIPS *See Figure 6.*

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.
- Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

### ADVANCING CUTTING LINE *See Figure 7.*

While the string trimmer is operating, the cutting line gets worn down and becomes shorter. This trimmer is equipped with bump feed line advancement, which advances additional line once the head is bumped on the ground while rotating. The cutting blade will cut the line to keep an accurate cutting swath.

### ADJUSTABLE CUTTING DIAMETER *See Figure 8.*

The trimmer is currently set at a 14 in. cutting swath. To adjust to a cutting swath of 16 in.

- Remove the battery from the string trimmer.
- Remove both screws on the cut-off blade with a Phillips screwdriver (not included).
- Rotate the cut-off blade 180°.
- Replace both screws in the cut-off blade.

**Note:** Set the cut-off blade to 14 in. for greater runtime. Set the cut-off blade to 16 in. for greater cutting area.

**Note:** a smaller diameter cutting path will maximize run time and cutting speed, while a larger cutting path will help complete the trimming task quicker.

### LINE CUT-OFF BLADE *See Figure 8.*

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

### WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

### WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

## English (original instructions)

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

### WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### SPOOL REPLACEMENT *See Figure 9.*

Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool cover.
- Pull spool cover up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.
- Install the new spool so that the cutting line and slot align with the eyelet in the cutting head. Thread the cutting line into the eyelet.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

### CUTTING LINE REPLACEMENT *See Figures 10.*

- Remove the battery pack.
- Remove the spool from the cutting head.

**NOTE:** *Remove any old cutting line remaining on the spool.*

- Cut a piece of cutting line approximately 3m long.
- Bend the line at the midpoint and hook the loop into the slot in the center rim of the spool. Ensure line snaps into position in the slot.
- Wind the line evenly and firmly in a clockwise direction. Once completed, put the line in the slot so it does not unwind.
- Do not wind the line beyond the edge of the spool.

### ASSEMBLY THE BRUSH CUTTER *See Figure 11.*

Warning: Be careful of sharp edges and to wear gloves.

- Remove the battery pack.
- Ensure the 'F' is installed on the shaft of the trimmer.
- Insert a suitable screw driver through the two holes.

- Place the Brush-cutter Blade 'G' on top of the spacer 'F' ensuring it is centered.
- Place washer 'H' on top of the Brush-cutter Blade 'G'
- Place cover 'I' over washer 'H'
- Using a 19mm or 3/4" wrench tighten the lock-nut 'J' Counter-clockwise to 44-58" N.M or 32-42 ft/lbs of torque.
- Spin the Brush-cutter Blade 'B' to ensure Brushcutter Blade is secured tightly.

### STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Store the battery pack where the temperature is below 27° C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.
- Secure the trimmer during transport to prevent damage or injury. Clean and maintenance before storage, use of guards on cutting attachments with metal blades. Use of cover for metal blades during transport and storage.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

## English (original instructions)

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the bump-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and re-wind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.



The maximum rotational frequency of the spindle.



Noise value

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## SPEZIFIKATION

Elektrische Spannung	40 volts	
Keine Lastgeschwindigkeit	6300 ( ±10% ) /min	
Schneidkopf	Fadenvorschub mit Stoßknopf Dickichtmesser	
Schnittweg-Durchmesser	2.0 mm	
Schnittweg-Durchmesser	356/406 mm (Rasentrimmer) 254 mm (Batteriebetriebener freischneider)	
Akku	29717/29727/2925807/2923307	
Akkuladegerät	2910907/2904607	
Gewicht ohne Akkupack	4.5 kg	
Rasentrimmer	Gemessener Schalldruckpegel	78.4 dB(A), k:3.0
	Gemessener Schalldruckpegel	93.3 dB(A)
	Garantierter Schalldruckpegel	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteriebetriebener freischneider	Gemessener Schalldruckpegel	82.8 dB(A), k:3.0
	Gemessener Schalldruckpegel	97.3 dB(A)
	Garantierter Schalldruckpegel	101 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠️ WARNUNG

Die vibrationsemission beim tatsächlichen einsatz der werkzeugs kann von dem angegebenen wert abweichen, abhängig von der art, wie das werkzeug benutzt wird, vermeiden sie die gefahr von vibrationen mit folgenden vorsichtsmassnahmen: tragen sie handschuhe bei der benutzung, schränken sie die benutzungszeit ein und verkürzen die auslösezeit.

## ERKLÄRUNG

1. Gashebel
2. Hinterer Griff
3. Auslöser mit Sperre
4. Vorderer Griff
5. Schaft
6. Grasabweiser
7. Fadenabschneider
8. Messer

## ZUSAMMENBAU

### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

### ⚠️ WARNUNG

Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### ⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

**ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS** *Siehe Abbildung 2.*

### ⚠ WARNUNG

Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneidklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontakt mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!

- Drehen Sie den Fadentrimmer um, damit Sie den Trimmerkopf erreichen können.
- Entfernen Sie die vormontierte Schraube (a) des Trimmerkopfes mit einem Philips Schraubendreher.
- Stecken Sie die Schutzabdeckung (b) auf den Trimmerkopf und schieben die Schutzabdeckung auf den Kopf, indem Sie der Führung an dem Kopf folgen.
- Richten Sie die Schraubenlöcher der Schutzabdeckung mit den Schraubenlöchern an dem Trimmerkopf aus.
- Drehen Sie die Schraube in den Trimmerkopf und ziehen die Schutzabdeckung fest.
- Stecken Sie den Deckel (c) auf die Schutzabdeckung und schieben den Deckel auf die Schutzabdeckung.
- Richten Sie die Schraubenlöcher der Schutzabdeckung mit den Schraubenlöchern an der Schutzabdeckung aus.
- Stecken Sie die Schrauben in die Schutzabdeckung und befestigen den Deckel der Schutzabdeckung.

### ⚠ WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

### ⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

### BEFESTIGUNG DES VORDEREN GRIFFS

*Siehe Abbildung 3.*

- Die Zentralschraube abschrauben 'A', die Kappe 'B' und die untere Halterung entfernen 'C'. Dabei darauf achten, nicht die in die Halterung eingefügte Feder zu verlieren.
- Den Griff in der unteren Halterung positionieren.
- Die Kappe 'B' an der unteren Halterung anbringen 'C' und den gesamten Block im Sitz auf der Übertragungsstange positionieren.
- Den Griff in die bequemste Arbeitsposition ausrichten und ihn mittels Zentralmutter fixieren 'A'.

### INBETRIEBNAHME

Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest. Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte. Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt.

Benutzen Sie das Tragegeschirr beim Betrieb.

### AKKUPACK EINSETZEN *Siehe Abbildung 4.*

- Setzen Sie den Akku in den Trimmer ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus.
- Lassen Sie die Lasche an der Unterseite des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Gerät sitzt.

### AKKUPACK ENTFERNEN *Siehe Abbildung 4.*

- Lassen Sie den Auslöser und den Sperrknopf los, um den Trimmer zu stoppen.
- Drücken Sie die An/Aus Schalter, um den Trimmer auszuschalten.
- Drücken Sie den Knopf für die Akkulasche an der Unterseite des Akkus und halten Sie ihn gedrückt.



## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Trimmer.

### STARTEN/STOPPEN DES TRIMMERS *Siehe Abbildung 5.*

Starten:

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf und drücken den Auslöser.

Stoppen:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Trimmers einfach die variable Geschwindigkeitskontrolle los.

### ⚠ WARNUNG

Lärm. Ein gewisser Lärm von der Maschine ist unvermeidlich. Laute Arbeiten sind nur zu gewissen Zeiten erlaubt. Halten Sie Ruhezeiten ein und beschränken die Arbeitszeit auf ein Minimum. Für persönlichen Schutz und dem Schutz von anderen Arbeitern in der Nähe, muss ein entsprechender Gehörschutz getragen werden;

Vibration. Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrationshandschuhe. Übermäßige Vibrationen können Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom verursachen. Wenn Sie während der Benutzung der Maschine ein unangenehmes Gefühl erleben oder die Haut Ihrer Hände sich verfärbt, hören Sie auf zu arbeiten. Legen Sie angemessene Ruhepausen in. Häufige und regelmäßige Benutzer sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten.

### ⚠ WARNUNG

Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen

### TIPPS ZUM SCHNEIDEN *Siehe Abbildung 6.*

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnittresultate.
- Der Trimmer schneidet besser, wenn er von links nach rechts über den Schnittbereich geführt wird; er ist weniger effektiv, wenn er von rechts nach links geführt wird.
- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.

- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzerrungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.

- Befestigen Sie bei Benutzung den Metallknopf an das Gummiloch in dem hinteren Griff, lösen Sie den Metallknopf bei Nichtgebrauch.

### VORSCHIEBEN DES FADENS *Siehe Abbildung 7.*

Während der Trimmer in Betrieb ist, wird der Schneidfaden abgenutzt und wird kürzer. Dieser Trimmer ist mit einem Fadenvorschub mit Stoßknopf ausgestattet, wodurch der Faden verlängert wird, wenn der Fadenkopf im Betrieb auf den Boden geklopft wird. Der Fadenabschneider kürzt den Faden, um einen genauen Schneidpfad zu erhalten.

### EINSTELLUNG DES SCHNEIDDURCHMESSERS

*Siehe Abbildung 8.*

Der Trimmer ist aktuell auf einen Schneidpfad von 14 in. eingestellt. Zum Einstellen des Schneidpfads auf 16 in.:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Fadentrimmer.
- Entfernen Sie beide Schrauben an dem Fadenabschneider mit einem Philips Schraubendreher (nicht mitgeliefert).
- Drehen Sie den Fadenabschneider um 180°.
- Drehen Sie die beiden Schrauben wieder in den Fadenabschneider.

**Hinweis:** Stellen Sie den Fadenabschneider für eine längere Laufzeit auf 14 in. **Hinweis:** Stellen Sie den Fadenabschneider für einen größeren Schneidbereich auf 16 in.

**Hinweis:** Ein geringerer schnittfadendurchmesser erhöht die laufzeit und verlängert die schnittzeit, ein breiterer schnittpfad hilft einen schnitt eher zu beenden.

### LFADENABSCHNEIDER *Siehe Abbildung 8.*

Der Trimmer verfügt über einen Fadenabschneider am Grasabweiser. Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schieben Sie den Faden vor, bis dieser durch den Fadenabschneider auf die richtige Länge zugeschnitten wird. Schieben Sie jedes Mal Faden nach, wenn Sie hören, dass der Motor schneller als normal läuft, oder wenn sich die Schnittleistung verschlechtert. Hierdurch bleibt eine optimale Leistung erhalten und der Faden wird lang genug gehalten, um ihn ordnungsgemäß nach zu schieben.

### ⚠ WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### ⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

### ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile wurden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

### ⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### ⚠️ WARNUNG

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### AUSTAUSCH DER SPULE *Siehe Abbildung 9.*

Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 2mm.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite des Spulendeckels.
- Ziehen Sie die Spulenhalterung zum Herausnehmen nach oben.
- Nehmen Sie die alte Spule heraus.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule

befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.

- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf heraussteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulenhalterung wieder ein, indem Sie die Laschen in die Schlitz drücken bis die Spulenhalterung einrastet.

### AUSTAUSCHEN DES FADENS *Siehe Abbildung 10.*

- Entfernen Sie den Akku.
- Entnehmen Sie die Spule aus dem Fadenkopf.

*HINWEIS: Entfernen Sie alten Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.*

- Schneiden Sie ein etwa 3m langes Stück Faden zurecht.
- Knicken Sie den Faden in der Mitte und haken die Schlaufe in den Schlitz in den mittleren Rand der Spule. Stellen Sie sicher, dass der Faden in dem Schlitz einrastet.
- Wickeln Sie den Faden gleichmäßig und fest im Uhrzeigersinn auf. Stecken Sie danach den Faden in den Schlitz, so dass er sich nicht abwickelt.
- Wickeln Sie den Faden nicht weiter als zur Kante der Spule auf.

### MONTAGES DES FREISCHNEIDERS *Siehe Abbildung 11.*

Warnung: Achte Sie auf scharfe Kanten und tragen Sie Handschuhe.

- Entnehmen Sie den Akku.
- Stellen Sie sicher, dass "F" auf dem Schaft des Trimmers steht.
- Stecken Sie einen geeigneten Schraubendreher durch beide Löcher.
- Setzen Sie das Freischneidermesser "G" auf den Abstandhalter "F" und stellen sicher, dass es mittig sitzt.
- Legen Sie die Unterlegscheibe "H" auf das Freischneidermesser "G"
- Setzen Sie Abdeckung "I" über Unterlegscheibe "H".
- Ziehen Sie mit einem 19mm oder 3/4" Schraubenschlüssel die Stopmmutter "J" gegen den Uhrzeigersinn bis 44-58" Nm oder 32-42 ft/lbs Drehmoment fest.
- Drehen Sie das Freischneidermesser, um sicherzustellen, dass das Freischneidermesser sicher befestigt ist.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### LAGERUNG DES TRIMMERS

- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer. Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus Verbrennungen oder Brände auslösen kann
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät eingeschaltet wird. unbeabsichtigt.
- Sichern Sie den Trimmer beim Transport, um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung und benutzen Sie Abdeckungen an Schneidaufsätzen mit Messern. Benutzen Sie eine Abdeckung mit Metallmesser während Transport und Lagerung.

### UMWELTSCHUTZ

- Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Mit Silkspray ölen.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht eingelastet.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.



Maximale Drehzahl der Spindel



Geräuschemission

# Español (Traducción de las instrucciones originales)

## ESPECIFICACIONES

Voltage	40 volts	
Velocidad en vacío	6300 ( ±10% ) /min	
Cabezal de corte	Cuchilla de desbrozadora/Alimentación mediante golpes	
Diámetro de corte de línea	2.0 mm	
Diámetro de la trayectoria de corte	356/406 mm (Cortacésped) 254 mm (Desbrozadora a batería)	
Batería	29717/29727/2925807/2923307	
Cargador de pilas	2910907/2904607	
Peso sin batería	4.5 kg	
Cortacésped	Nivel de presión acústica medido	78.4 dB(A), k:3.0
	Nivel de presión acústica medido	93.3 dB(A)
	Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
	Vibración	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Desbrozadora a batería	Nivel de presión acústica medido	82.8 dB(A), k:3.0
	Nivel de presión acústica medido	97.3 dB(A)
	Nivel de potencia acústica garantizado	101 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ADVERTENCIA

El nivel de emisiones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Para evitar el riesgo de vibración. Sugerimos: use guantes durante la operación, limite el tiempo de funcionamiento y acorte el tiempo de disparo.

## DESCRIPCIÓN

1. Gatillo-interruptor
2. Empuñadura trasera
3. Gatillo de bloqueo
4. Empuñadura delantera
5. Eje
6. Deflector de hierba
7. Cuchilla de corte
8. Cuchilla

## MONTAJE

### DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

### ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

### ADVERTENCIA

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.

### ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

### AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED Véase la *fi gura 2*

### ⚠ ADVERTENCIA

La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.

- Invierta la recortadora de hilo para acceder al cabezal de corte.
- Con ayuda de un destornillador de estrella, quite los tornillos preinstalados (a) de la cabeza de corte.
- Coloque la protección (b) en el cabezal de la recortadora. Introduzca la protección en el cabezal siguiendo el rail del cabezal
- Alinee los orificios para tornillos de la cubierta con los orificios para tornillos del cabezal de corte.
- Inserte los tornillos en el cabezal de corte, fijando la cubierta en su sitio.
- Coloque la tapa de protección (c) en la protección. Introduzca la tapa en la protección.
- Alinee los orificios para tornillos de la cubierta de protección con los orificios para tornillos de la protección.
- Inserte los tornillos en la protección, fijando la cubierta de protección en su sitio.

### ⚠ ADVERTENCIA

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de

### ⚠ ADVERTENCIA

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

### FIJACIÓN DEL MANGO DELANTERO Véase la *fi gura 3*.

- Aflojar el pomo central (Fig. 4.A), extraer el capuchón (Fig. 4.B) y el soporte inferior (Fig. 4.C), prestando atención a no perder el muelle introducido en el soporte.
- Posicionar el manubrio en el soporte inferior.
- Enganchar el capuchón (Fig. 4.B) al soporte inferior (Fig. 4.C) y posicionar todo el bloque en su alojamiento en la varilla de transmisión.
- Orientar el manubrio en la posición de trabajo más confortable y bloquearlo mediante el pomo (Fig. 4.A).

## OPERACIÓN

Sujete la cabeza motriz con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. La cabeza motriz debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura trasera a la altura de la cadera. Utilice siempre la cabeza motriz a máxima velocidad. Si el accesorio queda rodeado por residuos, SUELTE EL GATILLO, y elimine los escombros.

Utilice el arnés durante la operación.

### INSTALACIÓN DE LA BATERÍA Véase la *fi gura 4*.

- Coloque la batería en la desbrozadora. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería de la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cierre de la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería está bien asentada y segura en la desbrozadora antes de comenzar a trabajar con ella.

### EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA Véase la *fi gura 4*.

- Suelte el gatillo interruptor y el gatillo de bloqueo para detener la recortadora.
- Pulse el botón de apagado para apagar la recortadora.
- Suelte el gatillo de control de velocidad variable para detener la desbrozadora.
- Retire la batería de la desbrozadora.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ARRANCAR/DETERENER LA RECORTADORA

Véase la *fi gura 5*.

Para empezar:

- Suelte el botón de bloqueo y apriete el gatillo.

Para detener:

- Para detener la desbrozadora, suelte el gatillo interruptor variable de control.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Ruido.** Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

**Vibración.** Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.

### CONSEJOS DE CORTE Véase la *fi gura 6*.

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La desbrozadora cortará mejor si se mueve de izquierda a derecha en la zona de corte; será menos eficaz si se mueve de derecha a izquierda.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.
- Fije la perilla de metal al orificio de goma en el mango trasero al utilizar la herramienta, abra la perilla de metal cuando no se esté utilizando.

### HACER AVANZAR EL HILO Véase la *fi gura 7*.

Durante el funcionamiento de la recortadora de hilo, el hilo se desgasta y se acorta cada vez más. Esta recortadora dispone de avance de hilo por impacto, que permite soltar hilo al golpear el cabezal contra el suelo mientras este se encuentra girando. La cuchilla cortará el hilo para mantener una franja de corte precisa.

### DIÁMETRO DE CORTE AJUSTABLE Véase la *fi gura 8*.

El ancho de corte de la recortadora se encuentra actualmente definido en 35 cm (14 in.). Para cambiar a un ancho de corte de 40 cm (16 in.):

- Retire la batería de la podadora.
- Quite los dos tornillos de la cuchilla con la ayuda de un destornillador de estrella (no incluido).
- Gire la cuchilla 180°.
- Vuelva a colocar los dos tornillos en la cuchilla.

**Nota:** Fije la cuchilla en 35 cm (14 in.) para obtener un tiempo de funcionamiento mayor. Fije la cuchilla en 40 cm (16 in.) para obtener un área de corte mayor.

**Nota:** una trayectoria de corte de un diámetro más pequeño maximizará el tiempo de ejecución y la velocidad de corte, mientras que una trayectoria de corte más grande ayudará a completar la tarea de corte más rápido.

### LINE CUT-OFF BLADE Véase la *fi gura 8*.

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja más rápido de lo normal o cuando Disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

#### ADVERTENCIA

En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

#### ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

### CARRETE DE REPUESTO Véase la fi gura 9.

Utilice sólo hilos de corte monofilamento de 2mm de diámetro en espiral.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral de la cubierta de carrete.
- Tire del retenedor de carrete para retirarlo.
- Retire el carrete viejo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura queden alineados con el agujero del cabezal de hilo. Pase el hilo por el agujero.
- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor del carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

### SUSTITUCIÓN DEL HILO Véase la fi gura 10.

- Retire la batería.
- Retire el carrete del cabezal de hilo.

*Nota: Quite los hilos viejos que queden en el carrete.*

- Corte un pedazo de hilo de unos 3 m de largo.
- Doble el hilo en el punto medio y cuelgue el bucle en la ranura en el borde central de la bobina. Asegúrese que el hilo encaja en la posición en la ranura.
- Enrolle el hilo de manera uniforme y con firmeza en sentido de las agujas del reloj. Cuando haya acabado, introduzca el hilo en la ranura para que no se desenrolle.
- No enrolle el hilo por fuera del borde de la bobina.

### MONTAJE DE LA DESBROZADORA Véase la fi gura 11.

Advertencia: Tenga cuidado con los bordes afilados y use guantes.

- Extraiga la batería.
- Asegúrese de que la 'F' está instalada en el eje de la cortadora.
- Inserte un destornillador adecuado a través de los dos agujeros.
- Coloque la cuchilla de desbrozadora "G" en la parte superior del separador "F" asegurándose de que esté centrada.
- Coloque la arandela "H" en la parte superior de la cuchilla de desbrozadora "G".
- Coloque la tapa "I" sobre la arandela "H".
- Usando una llave de 19mm o ¾" apriete la tuerca de bloqueo "J" hacia la izquierda hasta obtener 44-58" N.M o 32-42 ft/lbs de torque.
- Gire la cuchilla de desbrozadora "B" para asegurarse de que queda firmemente sujeta.

### ALMACENAMIENTO DE LA RECORTADORA

- Retire la batería de la recortadora antes de guardarla.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27°C, y lejos de la humedad.
- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.

- Sujete la desbrozadora durante su transporte para evitar daños o lesiones. Limpieza y mantenimiento antes de su almacenamiento, utilice las protecciones de los accesorios de corte con cuchillas de metal. Use las protecciones de las cuchillas de corte durante el transporte y el almacenamiento.

### TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

- La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el

que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.

- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

## DETECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió dentro del carrete.	Lubrique con espray de silicona.
	No hay suficiente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
La unidad no arranca.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.



La frecuencia de rotación máxima del eje

<6930



Valor de ruido

LWA  
96dB

# Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

## SPECIFICHE

Tensione	40 volts	
Velocità senza carico	6300 ( ±10% ) /min	
Testa di taglio	Testina a filo/Lama del decespugliatore	
Diametro filo di taglio	2.0 mm	
Diametro percorso di taglio	356/406 mm (Tagliaerba) 254 mm (Decespugliatore a batteria)	
Batteria	29717/29727/2925807/2923307	
Caricatore batteria	2910907/2904607	
Peso senza gruppo batteria	4.5 kg	
Tagliaerba	Livello di pressione acustica misurato	78.4 dB(A), k:3.0
	Livello di potenza acustica misurato	93.3 dB(A)
	Livello di potenza acustica garantito	96 dB(A)
	Vibrazioni	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Decespugliatore a batteria	Livello di pressione acustica misurato	82.8 dB(A), k:3.0
	Livello di potenza acustica misurato	97.3 dB(A)
	Livello di potenza acustica garantito	101 dB(A)
	Vibrazioni	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ATTENZIONE

Le emissioni delle vibrazioni durante l'utilizzo vero dell'utensile potranno essere diverse dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato; evitare i rischi legati alle vibrazioni seguendo il seguente consiglio: indossare guanti durante le operazioni, limitare i tempi di funzionamento e accorciare i tempi in cui si tiene premuto il dispositivo a grilletto.

## DESCRIZIONE

1. Interruttore a grilletto
2. Manico posteriore
3. Grilletto con dispositivo di blocco
4. Manico anteriore
5. Asta
6. Deflettore erba
7. Lama di taglio
8. Lama

## MONTAGGIO

### RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto prevede un'operazione di montaggio.

- Rimuovere con cura il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti i componenti elencati nella distinta di imballaggio siano presenti.

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto se alcuni componenti della lista risultano già montati al momento della rimozione dell'imballo. I componenti sulla distinta non sono mai montati dal costruttore e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto con parti non montate correttamente può causare gravi lesioni personali.

- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non è stato attentamente controllato e messo correttamente in funzione.

### ⚠ ATTENZIONE

Nel caso in cui alcuni componenti fossero mancanti o danneggiati, non utilizzare l'apparecchio prima di avere provveduto alla relativa installazione o riparazione. L'impiego del prodotto con parti mancanti o danneggiate può causare gravi lesioni personali.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ ATTENZIONE

Non cercare di apportare modifiche al prodotto né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

### ⚠ ATTENZIONE

Durante il montaggio delle parti, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario del prodotto e causare gravi lesioni.

### MONTAGGIO DEL DEFLETTORE *Vedere Figura 2.*

### ⚠ ATTENZIONE

Evitare qualsiasi contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

- Capovolgere il decespugliatore per accedere alla testina.
- Con un giravite Phillips, rimuovere le viti preinstallate (a) dalla testina.
- Posizionare il paracolpi (b) sulla testina del decespugliatore e farlo scorrere sulla testina seguendo la direzione degli appositi binari.
- Allineare i fori delle viti sul paracolpi con quelli sulla testina.
- Inserire le viti sulla testina del decespugliatore, serrando il paracolpi al suo posto.
- Posizionare il coperchio del paracolpi (c) sul paracolpi e farlo scorrere sullo stesso.
- Allineare i fori sul coperchio del paracolpi con quelli sul paracolpi.
- Inserire le viti nel paracolpi, serrando correttamente il coperchio dello stesso.

### ⚠ ATTENZIONE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

### ⚠ ATTENZIONE

Proteggere sempre gli occhi. La mancata osservanza di questa norma potrebbe causare gravi lesioni personali derivanti da oggetti eiettati negli occhi.

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare accessori o prese non raccomandate dalla ditta produttrice dell'utensile. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

### MONTARE IL MANICO ANTERIORE *Vedere Figura 3.*

- Svitare il pomolo centrale 'A', rimuovere il cappello 'B' ed il supporto inferiore 'C', facendo attenzione a non perdere la molla inserita nel supporto.
- Posizionare il manubrio nel supporto inferiore.
- Agganciare il cappello 'B' al supporto inferiore 'C' e posizionare l'intero blocco nella sua sede sull'asta di trasmissione.
- Orientare il manubrio nella posizione di lavoro più confortevole e bloccarlo mediante il pomolo 'A'.

### FUNZIONAMENTO

Reggere la testa dell'alimentazione con la mano destra sul manico posteriore e la sinistra su quello anteriore. Tenere una presa ferma con entrambe le mani durante le operazioni di funzionamento. Reggere la testina dell'alimentazione in una posizione comoda e il manico posteriore all'altezza del fianco. Mettere sempre in funzione la testina dell'alimentazione a pieno carico. Nel caso in cui detriti rimangano arrotolati attorno all'accessorio, RILASCIARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO, e rimuovere i detriti.

Utilizzare la cinghia di supporto durante le operazioni.

### INSTALLAZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 4.*

- Posizionare il gruppo batteria nel tagliabordi. Allineare l'aletta in rilievo sul gruppo batteria con le asole all'interno del vano batteria del tagliabordi.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la linguetta di bloccaggio posta sul fondo della batteria si innesti correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata nel tagliabordi.

### RIMOZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 4.*

- Rilasciare l'interruttore e l'interruttore di blocco per arrestare il dispositivo.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Premere il tasto dell'alimentazione per spegnere il dispositivo.
- Premere e tenere premuto il tasto sul fondo del gruppo batteria.
- Rimuovere la batteria dal tagliabordi.

### AVVIO/ARRESTO DEL TAGLIABORDI *Vedere Figura 5.*

Per avviare l'utensile:

- Rilasciare il tasto di blocco e premere l'interruttore a grilletto.

Per arrestare:

- Per arrestare il tagliabordi, rilasciare il grilletto della velocità variabile.

steccati possono essere danneggiati dal filo.

- Montare la manopola di metallo sul foro in gomma sul manico posteriore quando l'utensile viene utilizzato, smontarla quando non viene utilizzato.

### ALIMENTAZIONE AUTOMATICA DEL FILO

*Vedere Figura 7.*

Quando il decespugliatore a filo è in funzione, il filo di taglio si consuma e diventa più corto. Questo decespugliatore è dotato di sistema di avanzamento filo, che permette di far avanzare il filo quando la testa di alimentazione viene battuta sul terreno mentre ruota. La lama di taglio taglierà il filo per garantire operazioni di taglio ottimali.

### DIAMETRO DI TAGLIO REGOLABILE *Vedere Figura 8.*

Il dispositivo di taglio è al momento impostato a una lunghezza di taglio di 35 cm (14 in.). per regolare a una lunghezza di taglio di 40 cm (16 in.):

- Rimuovere la batteria dal decespugliatore a filo.
- Rimuovere entrambe le viti dalla lama di taglio con un giravite Phillips (non incluso).
- Ruotare la lama di taglio di 180°.
- Sostituire entrambe le viti nella lama di taglio.

**Note:** Regolare la lama di taglio a 35 cm (14 in.) per un tempo di funzionamento più ampio. Impostare la lama di taglio a 40 (16 in.) per una maggiore ampiezza di taglio.

**Note:** un diametro di taglio inferiore ottimizzerà il tempo operativo del dispositivo e l'effettiva velocità di taglio, mentre un diametro più ampio aiuterà l'operatore a completare il taglio in un tempo più breve.

### ⚠ ATTENZIONE

Rumore. L'utensile produrrà sempre un certo livello di rumore. Lavori rumorosi sono soggetti a permessi e limitazioni a seconda dei paesi. Tenere a mente tali limitazioni e limitare in caso le operazioni di lavoro a periodi minimi. A protezione dell'utente e di eventuali osservatori, indossare sempre cuffie di protezione per l'udito;

Vibrazioni. Indossare sempre guanti da lavoro antivibrazioni. Vibrazioni eccessive potranno causare sindrome delle mani bianche o del tunnel carpale. Nel caso in cui si noti una spiacevole sensazione o una perdita di colore della pelle durante l'utilizzo dell'utensile, smettere di lavorare. Fare adeguate pause durante il lavoro. Utenti continui e regolari dovranno monitorare da vicino la condizione delle dita delle mani.

### ⚠ ATTENZIONE

L'eventuale contatto con la testa di taglio del tagliabordi può causare gravi lesioni personali.

### CONSIGLI SUL TAGLIO *Vedere Figura 6.*

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- L'utensile offrirà un taglio migliore se movimentato da sinistra a destra sull'area di lavoro; il taglio sarà meno efficiente se effettuato da destra a sinistra.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testa porta filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo arrivando fino alla completa rottura. Pietre, mattoni, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arbusti. Cortecce di alberi, modanature in legno, pannellature e paletti di

### LAMA TAGLIA-FILO *Vedere Figura 8.*

L'utensile è dotato di una lama taglia filo sul deflettore d'erba. Per un taglio ottimale, srotolare il filo fino a quando viene tagliato alla lunghezza corretta dalla lama taglia filo. Effettuare lo srotolamento del filo di taglio ogni volta che si avverte una rotazione del motore maggiore del normale, o quando si nota una diminuzione dell'efficienza di taglio. Ciò manterrà un livello di efficienza ottimale e una corretta lunghezza del filo di taglio per procedere correttamente.

### ⚠ ATTENZIONE

In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### MANUTENZIONE GENERALE

Prima dell'uso controllare l'unità per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, chiusure, ecc. Serrare correttamente tutti i fissaggi e le chiusure e non mettere il funzione il prodotto fino a quando tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite.

Non utilizzare solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

### ⚠ ATTENZIONE

Gli elementi in plastica non devono mai entrare in contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che può causare gravi lesioni personali.

Solo i componenti inseriti nella lista ricambi possono essere riparati o sostituiti dal cliente. Tutte le altre parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

### ⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### SOSTITUZIONE DELLA BOBINA *Vedere Figura 9.*

Utilizzare solo un filo di taglio monofilamento da 2mm di diametro.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Premere verso l'interno le alette sui lati del coperchio della bobina.
- Tirare verso l'alto il coperchio per rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che il filo sia stato agganciato nell'asola sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo di taglio si estenda di circa 15 cm oltre l'asola.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo di taglio e l'asola siano allineate con l'occhiello nella testa di taglio. Far passare il filo nell'occhiello.

- Tirare il filo che fuoriesce dalla testa di taglio in modo che il filo passi attraverso l'asola nella bobina.
- Reinstallare il coperchio bobina, premendo le linguette nelle fessure e applicando pressione fino a quando il coperchio bobina si blocca in sede.

### SOSTITUZIONE FILO DI TAGLIO *Vedere Figura 10.*

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Rimuovere la bobina dalla testa porta filo.

*NOTE: Rimuovere ogni residuo di filo vecchio dalla bobina.*

- Tagliare un pezzo di filo di una lunghezza di circa 3 m.
- Piegarlo a metà e agganciare l'occhiello ottenuto al foro nel centro della bobina. Assicurarsi che il filo si inserisca correttamente nella fessura.
- Piegarlo e assicurarlo in senso orario. Una volta completata questa operazione, inserire il filo nella fessura per non farlo srotolare.
- Non srotolare il filo oltre il bordo della bobina.

### MONTAGGIO ELEMENTI DI TAGLIO *Vedere Figura 11.*

Avvertenze: Fare attenzione alle estremità appuntite e indossare guanti.

- Rimuovere il gruppo batterie.
- Assicurarsi che la parte 'F' sia installata sull'albero dell'utensile.
- Inserire un giravite adatto attraverso i due fori.
- Posizionare la lama 'G' sulla parte superiore dello spaziatore 'F' assicurandosi che sia centrata.
- Posizionare la rondella 'H' sulla parte superiore della lama 'G'.
- Posizionare il coperchio 'I' sulla rondella 'H'.
- Utilizzare una chiave da 19mm o ¾ pollici per serrare il dado di blocco 'J' in senso anti-orario a 44-58" N.M o 32-42 ft/lbs di torsione.
- Far girare la lama 'B' per assicurarsi che la lama sia correttamente serrata.

### RIMESSAGGIO DEL TAGLIABORDI

- Rimuovere il gruppo batteria dal decespugliatore prima di rimessarlo.
- Riporre l'unità lontano dalla portata dei bambini.
- Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o il sale anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature inferiori o superiori alla normale temperatura ambientale riducono la durata della batteria.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Riporre il gruppo batteria in luoghi con temperatura inferiore ai 27°C, e privi di umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la propria carica. Più alta è la temperatura, più la batteria perde la propria carica. In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione prolunga la durata della batteria.
- Assicurare il decespugliatore durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Effettuare procedure di pulizia e di manutenzione prima del rimessaggio, impiegare adeguate protezioni su accessori di taglio che prevedono lame metalliche. Utilizzare una idonea copertura per lame metalliche durante il trasporto e il rimessaggio.

### TUTELA AMBIENTALE

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

PROBLEMA	CAUSE POSSIBIL	SOLUZIONE
Il filo non avanza quando si utilizza la testina a svolgimento automatico.	Il filo è incollato su se stesso.	Lubrificare con uno spray al silicone.
	Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	Avvolgere una maggiore quantità di filo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
	Il filo si è consumato ed è troppo corto.	Tirare il filo mentre si preme sul pulsante di rilascio.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
L'erba si accumula attorno alla sede dell'albero e alla testina porta filo.	Si sta tagliando erba alta troppo raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si accumuli.
Il motore non si avvia quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	Batteria non fissata.	Per fissare il gruppo batterie, fare in modo che il blocco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti correttamente in sede.
	Batteria non carica.	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni specificate per il proprio utensile.



Frequenza massima di rotazione del mandrino.



Valore del rumore

# Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

## SPÉCIFICATIONS

Tension	40 volts	
Vitesse à Vide	6300 ( ±10% ) /min	
Tête de coupe	Secousse/Lame de débroussailleuse	
Diamètre du Fil de Coupe	2.0 mm	
Largeur de Coupe	356/406 mm (Coupe-herbe) 254 mm (Débroussailleuse à batterie)	
Batterie	29717/29727/2925807/2923307	
Chargeur	2910907/2904607	
Poids (sans blocbatterie)	4.5 kg	
Coupe-herbe	Niveau de pression sonore mesuré	78.4 dB(A), k:3.0
	Niveau de pression sonore mesuré	93.3 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
	Vibrations	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Débroussailleuse à batterie	Niveau de pression sonore mesuré	82.8 dB(A), k:3.0
	Niveau de pression sonore mesuré	97.3 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique garanti	101 dB(A)
	Vibrations	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ AVERTISSEMENT

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

## DESCRIPTION

1. Gâchette de marche
2. Poignée arrière
3. Gâchette à verrouillage
4. Poignée frontale
5. Arbre
6. Déflecteur d'herbe
7. lame de coupe
8. lame

## MONYAGE

### DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

## ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

### MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT Cf. Figure 2.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Évitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Retournez la débroussailleuse pour accéder à la tête de coupe.
- À l'aide d'un tournevis, retirez les vis préinstallées (a) de la tête de coupe.
- Installez la protection (b) sur la tête de coupe et déplacez la protection sur la tête de coupe en suivant le rail présent sur la tête de coupe.
- Alignez les trous des vis avec ceux de la tête de coupe.
- Insérez les vis dans la tête de coupe pour fixer la protection.
- Installer le couvercle de protection (c) sur la protection et faites glisser le couvercle de protection dans la protection.
- Alignez les trous des vis du couvercle de la protection avec ceux de la protection.
- Insérez les vis dans la protection en fixant le couvercle de la protection dans la position désirée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

### ATTACHEMENT DE LA POIGNÉE FRONTALE Cf. Figure 3.

- Ruuvaa auki keskellä oleva nuppi 'A', irrota kärkikappale 'B' ja alatuki 'C', varomalla, ettei tukeen asennettu jousi häviä.
- Placer la poignée dans le support inférieur.
- Kiinnitä kärkikappale 'B' alatukeen 'C' ja aseta koko lohko voimansiirtotangolla olevaan paikkaan.
- Suuntaa kädensija mahdollisimman mukavaan työskentelyasentoon ja kiinnitä se nupin avulla 'A'.

### OPERATION

Tenez le moteur avec votre main droite à la poignée arrière et votre main gauche à la poignée frontale. Tenez fermement avec les deux mains pendant l'opération. Le moteur doit être tenu à la position confortable avec la poignée arrière à l' hauteur près de la hanche. Toujours opérez le moteur à plein régime. Se les débris s'enroulent sur l'attache ment, **DECLENchez LA GACHETTE**, et enlevez les débris.

Utilisez les harnais de sécurité pendant l'exploitation.

### MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE Cf. Figure 4.

- Insérez le pack batterie dans la tondeuse. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de la tondeuse.
- Assurez-vous que les loquets à la base du pack batterie se verrouillent bien et que le pack est bien en place dans la tondeuse avant de commencer le travail.

### RETRAIT DU PACK BATTERIE Cf. Figure 4.

- Relâchez la gâchette de marche et la gâchette de blocage pour arrêter la taille-haie.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le taille-haie.
- Maintenez enfoncé le loquet à la base du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de la tondeuse.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE Cf. Figure 5.

Pour démarrer l'unité :

- Relâchez le bouton de déverrouillage puis pressez la gâchette.

Pour arrêter l'unité :

- Pour arrêter la tondeuse, il vous suffit de relâcher la gâchette à variateur.

### ⚠ ADVERTENCIA

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos

### ⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

### CONSEILS POUR LA COUPE Cf. Figure 6.

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe sera plus efficace si vous déplacez la tondeuse de gauche à droite dans la zone de coupe; elle sera moins efficace si le mouvement se fait de droite à gauche.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.
- Attachez le bouton métallique au trou caoutchouc sur la poignée arrière quand en usage, déverrouillez le bouton métallique quand il n'est pas en usage.

### AVANCE DU FIL DE COUPE Cf. Figure 7.

Pendant que le coupe-broussailles fonctionne, le fil de coupage est usé et devient plus court. Ce taille-haie est muni d'un système d'avancement du fil par secousse qui avance le fil supplémentaire une fois la tête est cogné contre le sol lors elle tourne. La lame de coupage coupe le fil à maintenir un andain correct de coupe.

### DIAMETRE REGLABLE DE COUPE Cf. Figure 8.

A présent le taille-haie est réglé à un andain de coupe de 14 pouces. Pour régler un andain de coupe à 16 pouces:

- Enlevez la batterie du coupe-broussailles.
- Enlevez les deux vis sur la lame de coupe avec un tournevis cruciforme (pas inclus).
- Tournez la lame de coupe à 180°.
- Remplacez les deux vis dans la lame de coupe.

**Nota:** Réglez la lame de coupe à 14 pouces pour plus grand durée de fonctionnement. Réglez la lame de coupe à 16 pouces pour plus grande surface de coupe.

**Nota:** un plus petit diamètre de coupe augmentera l'autonomie et la vitesse de coupe, tandis qu'un diamètre plus important permettra de terminer le travail de coupe plus rapidement.

### LIGNE DE COUPURE BLADE Cf. Figure 8.

Cette tondeuse est équipée d'une ligne lame de coupure sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, la ligne avance jusqu'à ce qu'elle soit coupée à la longueur de la lame ligne de coupure. Ligne à l'avance à chaque fois que vous entendez le moteur tourne plus vite que la normale, ou lors de la coupe efficacité diminue. Ceci permettra de maintenir les meilleures performances et garder la ligne assez longue pour avancer correctement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

### REMPACEMENT DE LA BOBINE Cf. Figure 9.

N'utilisez que du fil de coupe monobrin de 1.5mm de diamètre.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les ergots situés au côté du couvercle de bobine. Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

### REMPACEMENT DU FIL DE COUPE Cf. Figure 10.

- Retirez la batterie.
- Retirez la bobine de la tête de coupe.

*NOTE: Retirez tout fil restant sur la bobine.*

- Coupez une longueur de fil d'environ 3m de long.
- Pliez la ligne en son milieu et accrochez la boucle dans l'emplacement situé sur le rebord central de la bobine. Assurez-vous que le fil soit enclenché dans son emplacement.
- Enroulez fermement le fil de manière uniforme dans le sens horaire. Une fois terminé, insérez le fil dans l'emplacement afin qu'il ne se déroule pas.
- N'enroulez pas le fil au-delà du bord de la bobine.

### ASSEMBLAGE DE DEBROUSSAILLEUSE Cf. Figure 11.

Avertissement : Faire attention aux bords pointus et portez les gants.

- Enlevez le bloc pile.
- Assurez que 'F' est installée sur la manche de taillehaies.
- Insérez un tournevis convenable par deux trous.
- Positionnez la lame 'G' de débroussailleuse au dessus d'entretoise 'F' assurant qu'elle est centrée.
- Positionnez la rondelle 'H' au dessus de la lame 'G' de débroussailleuse.
- Placez le couvercle 'I' sur la rondelle 'H'.
- En utilisant un tourne-à-gauche 19 mm ou 3/4" serrez l'écrou autobloquant 'J' dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 44-58" N.M ou 32-42 pi/liv. de serrage.
- Faites tourner la lame 'B' de débroussailleuse à assurer que la lame de débroussailleuse est serrée fermement.

### RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Rangez la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.

- Sécurisez le taille-haies pendant le transport pour écarter les risques de dommages et de blessures. Nettoyez et entretenez avant de stocker, employez les gardes sur les attachements de coupe ayant lames métalliques. Utilisez le couvercle pour les lames métallique pendant le transport et stockage.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

## GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
L'appareil ne démarre pas.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.



Fréquence rotative maximale de l'axe.



Niveau de bruit

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ESPECIFICAÇÃO

Tensão	40 volts	
Velocidade máxima sem carga	6300 ( ±10% ) /min	
Zona de corte	Colisão de alimentação/Brush-cortador de lâmina	
Diâmetro de corte	2.0 mm	
Diâmetro percurso de corte	356/406 mm (Aparador de relva) 254 mm (Roçadeira a bateria)	
Bateria	29717/29727/2925807/2923307	
Carregador da bateria	2910907/2904607	
Peso sem bateria	4.5 kg	
Aparador de relva	Nível de pressão sonora medida	78.4 dB(A), k:3.0
	Nível de potência acústica	93.3 dB(A)
	Nível de potência acústica garantido	96 dB(A)
	Vibrações	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Roçadeira a bateria	Nível de pressão sonora medida	82.8 dB(A), k:3.0
	Nível de potência acústica	97.3 dB(A)
	Nível de potência acústica garantido	101 dB(A)
	Vibrações	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

#### AVISO

As emissões das vibrações durante a utilização efetiva dos utensílios elétricos podem, devido ao valor total declarado consoante as modalidades de utilização, evitar os riscos de vibração. Sugestões usar luvas durante a utilização limitar o tempo de funcionamento e Reduzir o tempo de ativação.

### DESCRIÇÃO

1. Interruptor de gatilho
2. Pega posterior
3. Gatilho de fecho
4. Pega anterior
5. Eixo
6. Deflector de erva
7. Lâmina de corte
8. Lâmina

### MONTAGEM

#### DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

#### AVISO

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente certificar que não houve quebra ou danos durante o para se transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

#### AVISO

Se qualquer peça estiver danifi cade ou em falta.não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

#### AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessó,o que recomendados para o uso com este produto. Quaisquer uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ⚠ AVISO

Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

### MONTAGEM DEFLECTOR ERVA Ver Figura 2.

### ⚠ AVISO

Evitar o contacto com a lâmina. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas

- Inverta o aparador de linha para aceder à cabeça do aparador
- Usando uma chave de fendas Phillips, retire os parafusos pré-instalado (a) da cabeça do aparador.
- Coloque a proteção (b) na cabeça da podadora. Introduza a proteção na cabeça seguindo o rail da cabeça
- Alinhe os orifícios do parafuso na proteção com os orifícios do parafuso na cabeça do aparador.
- Insira os parafusos na cabeça do aparador, apertando a proteção no local.
- Coloque a tampa de proteção (c) na proteção. Introduza a tampa na proteção.
- Alinhe os orifícios do parafuso na proteção com os orifícios do parafuso na proteção.
- Insira os parafusos na proteção, fixando a proteção no sítio.

### ⚠ AVISO

Ter sempre atenção, mesmo depois de se ter familiarizado com o aparelho. Não se esqueça de que basta um segundo de distração para causar acidentes graves.

### ⚠ AVISO

Proteja sempre os olhos. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas derivadas à projeção de objetos para os olhos.

### ⚠ AVISO

Não utilizar componentes ou acessórios não recomendados pelo construtor. A utilização dos componentes ou acessórios não recomendados pode causar danos graves nas pessoas.

### MONTAGEM PEGA ANTERIOR Ver Figura 3.

- Desaparafuse o manipulador central 'A', remova a tampa 'B' e o suporte inferior 'C', prestando atenção para não perder a mola inserida no suporte.
- Posicione o guiador no suporte inferior e coloque.
- Engate a tampa 'B' no suporte inferior 'C' e posicione todo o bloco no seu alojamento na haste de transmissão.
- Direcione o guiador na posição de trabalho mais confortável e bloqueie-o por meio do manipulador 'A'.

## FUNCIONAMENTO

Segurar na aparadora com a mão direita na pega posterior e a mão esquerda na anterior. Conduzir com ambas as mãos o utensílio enquanto este estiver em funcionamento. Conduzir a aparadora numa posição cómoda com a mão posterior à altura dos flancos. Colocar a cabeça motorizada sempre em funcionamento a pleno regime. Devem remover-se os resíduos em redor da haste de prolongamento, LIBERTAR O INTERRUPTOR DE GATILHO e proceder à remoção.

Use o amês durante a operação.

### PARA INSTALAR A BATERIA Ver Figura 4.

- Posicionar o grupo bateria na aparadora. Alinhar a aleta em relevo no grupo bateria com os orifícios no interior do compartimento bateria da aparadora.
- Antes de começar a usar o aparelho, verificar que a lingueta de bloqueio situada no fundo da bateria se engate corretamente e que a bateria esteja adequadamente fixa na aparadora.

### PARA RETIRAR A BATERIA Ver Figura 4.

- Solte o interruptor acionador e o acionador de bloqueio para parar o aparador.
- Pressione o botão de corrente para desligar o aparador.
- Liberte o gatilho de controlo da velocidade variável no fundo da bateria.
- Remova a bateria do aparador.

### ARRANQUE/PARAGEM DA APARADORA Ver Figura 5.

Para arrancar:

- Liberte o botão de bloqueio e prima o gatilho interruptor.

Para parar:

- Para parar o aparador, basta libertar o gatilho de velocidade variável de controlo.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ⚠ AVISO

Nível de ruído. É inevitável que a máquina, durante a fase de funcionamento, tenha um determinado nível de emissão de ruído. Os percursos de trabalho ruidosos estão sujeitos a autorização e limitados a alguns períodos de tempo. Para além dos períodos de pausa, pode ainda ser necessário limitar o número de horas de trabalho. Para uma proteção pessoal adequada e para a das pessoas nas imediações, deve utilizar proteções sonoras adequadas;

Vibrações Utilizar sempre luvas de segurança antivibração. Um nível excessivo de vibrações pode causar um branqueamento dos dedos ou a síndrome do túnel cárpico. Se verificar uma sensação de branqueamento da pele das mãos durante a utilização da máquina, interromper imediatamente o trabalho. Adotar pausas de trabalho adequadas. Os utilizadores regulares da máquina devem controlar frequentemente as condições dos dedos.

### ⚠ AVISO

O eventual contacto com a cabeça de corte da aparadora pode causar lesões pessoais graves.

### SUGESTÕES SOBRE O CORTE *Ver Figura 6.*

- Segurar a aparadora inclinada para a área de corte, esta é a posição de corte ideal.
- O utensílio oferecerá um corte melhor se for movimentado da esquerda para a direita na área de trabalho; o corte será menos eficaz se for efetuado da direita para a esquerda.
- Utilizar a ponta do fio para as operações de corte; não forçar a cabeça do porta-fio na erva.
- O contacto com o arame farpado e vedações desgastará mais rapidamente o arame, chegando mesmo a uma rutura completa. Pedras, tijolos, plataformas e madeira desgastam rapidamente o arame.
- Evitar o contacto com arbustos. Cascas de árvores, molduras em madeira, painéis e paletes de tapume podem ser danificados pelo arame.
- Montar a maçaneta metálica no orifício do manípulo posterior durante o funcionamento, desbloquear e remover a maçaneta metálica quando esta não estiver a ser utilizada.

### ALIMENTAÇÃO AUTOMÁTICA DO ARAME *Ver Figura 7.*

Enquanto o aparador de fio estiver em funcionamento, a linha de corte fica desgastada e torna-se mais curta.

Este aparador encontra-se equipado com um avanço de linha através de alimentação por impacto, o qual avança linha adicional assim que a cabeça embate com o solo enquanto roda. A lâmina de corte cortará a linha para manter uma faixa de corte precisa.

### DIÂMETRO DE CORTE AJUSTÁVEL *Ver Figura 8.*

O aparador está atualmente definido para uma faixa de corte de 14 polegadas. Para ajustar para uma faixa de corte de 16 polegadas:

- Retire a bateria do aparador de linha.
- Remova os dois parafusos na lâmina de corte com uma chave de fendas Phillips (não incluída).
- Rode a lâmina de corte 180°.
- Volte a colocar os dois parafusos na lâmina de corte.

**Nota:** Defina a lâmina de corte para 14 polegadas para obter um maior tempo de funcionamento. Defina a lâmina de corte para 16 polegadas para obter uma maior área de corte.

**Nota:** um diâmetro mais pequeno irá maximizar o tempo de funcionamento e a velocidade de corte, enquanto que um diâmetro de corte maior ajudará a completar a tarefa com maior rapidez.

### LÂMINA CORTE ARAME *Ver Figura 8.*

O equipamento está equipado com uma lâmina de corte de arame no deflector de erva. Para um corte ideal, desenrolar o fio até este ser cortado ao comprimento correto da lâmina de corte de arame. Efetuar o desenrolamento do fio de corte sempre que ocorrer uma rotação do motor maior que o normal, ou quando verificar uma diminuição da eficácia de corte. Esta operação manterá um nível de eficácia ideal e um comprimento correto do arame de corte para proceder de forma correta.

### ⚠ AVISO

No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais. O uso de outros componentes poderia representar um perigo ou danificar o aparelho.

### ⚠ AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

### MANUTENÇÃO GERAL

Antes da utilização verificar a unidade para identificar danos, peças em falta ou afastadas como parafusos, porcas, fechos etc. Apertar corretamente todas as

## Portugues (tradução das instruções originais)

fixações e fechos e não colocar em funcionamento o produto enquanto todas as partes em falta ou danificadas não tiverem sido substituídas.

Não use solventes para limpar as partes de plástico. A maioria dos materiais plásticos pode sofrer danos devidos ao uso de solventes disponíveis no comércio. Use um pano limpo para remover sujeira, pó, óleo, graxas, etc.

### ⚠ AVISO

Os elementos de plástico não devem nunca entrar em contato com o líquidos dos freios, gasolina, produtos a base de petróleo, óleos penetrantes, etc. As substâncias químicas podem danificar ou destruir o plástico, o que pode causar lesões pessoais graves. Apenas os componentes inseridos na lista de peças podem, ser reparados ou substituídos pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Serviço Autorizado.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

### ⚠ AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

### SUBSTITUIÇÃO BOBINA Ver Figura 9.

Utilizar exclusivamente um arame de corte de monofilamento com um diâmetro de 2 mm.

- Remover o grupo bateria.
- Pressionar para o interior as aletas nos lados da tampa da bobina.
- Puxar para cima a tampa da bobina para a remover.
- Remover a bobina antiga.
- Para instalar a bobina nova, assegurar-se de que o arame se encontra fixo na ranhura na nova bobina. Assegurar-se de que a extremidade do arame de corte se estende em cerca de 15 cm para além da ranhura.
- Instalar a bobina nova de maneira a que o arame de corte e a ranhura fiquem alinhados com o ilhó na cabeça de corte. Fazer passar o arame pelo ilhó.
- Puxar o arame que sai da cabeça de corte de maneira a que o arame passe através da ranhura da bobina.
- Reinstalar a tampa da bobina, pressionando as linguetas nas fissuras e aplicando pressão até a tampa da bobina ficar bloqueada na sede.

### SUBSTITUIÇÃO DO FIO Ver Figura 10.

- Retire a bateria.
- Retire a bobina da cabeça de fio.

*NOTA: Retire qualquer fio usado restante na bobina.*

- Corte um pedaço de fio de aproximadamente 3 metros.
- Dobre a linha no ponto médio e pendure o laço na ranhura na borda central da bobina. Assegure-se que o fio encaixa na posição na ranhura.
- Enrole o fio de forma uniforme e com firmeza no sentido dos ponteiros do relógio. Quando tiver acabado, introduza o fio na ranhura para que não se desenrole.
- Não enrole o fio por fora da borda da bobina.

### MONTAGEM DO CORTADOR DE RELVA Ver Figura 11.

Atenção: Atenção aos rebordos cortantes, utilizar sempre luvas.

- Remover o grupo bateria.
- Assegurar-se de que o componente 'F' se encontra instalado na aparadora.
- Inserir uma chave de parafusos através dos orifícios.
- Posicionar a lâmina 'G' do cortador de relva na parte superior do espaçador 'F' assegurando-se de que fica centrada.
- Posicionar a anilha 'H' na parte superior da lâmina 'G' do cortador de relva.
- Posicionar a tampa 'I' na anilha 'H'
- Com uma chave de 19mm ou 3/4" apertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio a contraporca 'J' a um binário de 44-58" Nm ou 32-42 pés/libra.
- Fazer rodar a lâmina do cortador de relva 'B' para garantir que esta se encontra corretamente fixa.

### ARMAZENAMENTO DA APARADORA

- Remover o grupo bateria da aparadora antes de a armazenar.
- Colocar a unidade fora do alcance das crianças.
- Não guarde o aparelho perto de agentes corrosivos como os produtos químicos usados para a jardinagem ou sais para derreter a neve.
- Conserve e recarregue a bateria num lugar fresco. Temperaturas inferiores ou superiores à normal temperatura ambiente reduzem a duração da bateria.
- Colocar o grupo bateria em locais com temperatura inferior a 27°C e longe de humidade.
- Todas as baterias, com o tempo, perdem a própria carga. Quanto mais elevada for a temperatura, quanto mais a bateria perderá a própria carga. No caso de uma prolongada inatividade do aparelho, recarregue a



## Portugues (tradução das instruções originais)

bateria todos os meses ou a cada dois meses. Esta operação prolonga a vida útil da bateria.

- Fixar a aparadora durante o transporte para evitar danos ou lesões. Efetuar o procedimento de limpeza e de manutenção antes do armazenamento, utilizar proteções adequadas nos acessórios de corte que possuem lâminas metálicas. Utilizar uma cobertura adequada para as lâminas metálicas durante o transporte e armazenamento.

### PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite

ser um elemento de incômodo para com a vizinhança.

- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

## GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O arame não avança quando a cabeça é utilizada com desenrolamento automático.	O arame é colado no mesmo.	Lubrificar com um spray de silicone.
	Não existe arame suficiente na bobina.	Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
	O arame é demasiado curto.	Puxar o arame pressionando o botão de libertação.
	O arame está emaranhado na bobina.	Remover o arame da bobina e voltar a enrolá-lo. Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
A erva acumula-se em redor da sede e na cabeça de suporte do arame.	Está a cortar a erva muito rente à terra.	Cortar a erva alta de cima para baixo para evitar acumulações.
A unidade não arranca.	Bateria não fixada.	Para fixar o grupo baterias, faça com que o bloco na parte inferior do grupo baterias seja inserido corretamente na sede.
	Bateria não carregada.	Carregue o grupo bateria seguindo as instruções especificadas para a ferramenta.



Frequência de rotação máxima do veio



Valor de ruído

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### KENMERKEN

Spanning	40 volts	
Onbelast toerental	6300 ( ±10% ) /min	
Maaikop	Bumpvoeding/struikruimerblad	
Maalijndiameter	2.0 mm	
Maaipaddiameter	356/406 mm (Grasmaaier) 254 mm (Bosmaaier met accu)	
Accu	29717/29727/2925807/2923307	
Acculader	2910907/2904607	
Gewicht zonder batterijpack	4.5 kg	
Grasmaaier	Nível de pressão sonora medido	78.4 dB(A), k:3.0
	Geluidskrachtniveau	93.3 dB(A)
	Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB(A)
	Trilling	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Bosmaaier met accu	Nível de pressão sonora medido	82.8 dB(A), k:3.0
	Geluidskrachtniveau	97.3 dB(A)
	Gegarandeerd geluidsniveau	101 dB(A)
	Trilling	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ WAARSCHUWING

De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillende van de Verklaarde totale trillingswaarde op basis van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt; advies om trilling te vermijden: draag handschoenen tijdens gebruik, beperk de bedrijfstijd en verkort de triggertijd.

### BESCHRIJVING

- Schakeltrigger
- Achterste handvat
- Vergrendelhendel
- Voorste handvat
- Schacht
- Grasdeflector
- Afsnijdbladd
- Maaibladd

### MONTAGE

#### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

### SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN *Zie Afbeelding 2.*

### ⚠ WAARSCHUWING

Vermijd contact met het maaiblad. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

- Keer de lijntrimmer om om toegang te krijgen tot de trimmerkop.
- Verwijder met behulp van kruiskopschroevendraaier de voorgeïnstalleerde schroeven (a) van de trimmerkop.
- Plaats de beschermer (b) op de trimmerkop en schuif deze op de kop; gebruik daarbij de baan op de kop te gebruiken.
- Lijn de schroefopeningen op de beschermer af met de schroefopeningen op de trimmerkop.
- Plaats de schroeven in de trimmerkop, waardoor de beschermer vast op zijn plaats wordt gehouden.
- Plaats de beschermerkap (c) op de beschermer en schuif de beschermerkap op de beschermer.
- Lijn de schroefopeningen op de beschermerkap af met de schroefopeningen op de beschermer.
- Plaats de schroeven in de beschermer, waardoor de beschermerkap vast op zijn plaats wordt gehouden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijk leidt tot ernstige verwondingen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen voorzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product zijn aangeraden. Het gebruik van niet aangeraden voorzetstukken of accessoires kunnen leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

### VOORSTE HANDVAT MONTEREN *Zie Afbeelding 3.*

- Draai de centrale knop los 'A', verwijder de kap 'B' en de onderste steun 'C', zorg ervoor de veer die in de steun zit, niet te verliezen.
- Plaats de handgreep in de onderste steun.
- Haak de kap vast 'B' aan de onderste steun 'C' en plaats de hele blok in zijn zitting op de aandrijvingsstaaf.
- Richt de handgreep in de meest comfortabele werkpositie en blokkeer hem met de knop 'A'.

### WERKING

Houd de aandrijfkop vast met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat. Houd stevig vast met beide handen tijdens het gebruik. De aandrijfkop moet in een comfortabele positie worden vastgehouden met het achterste hand op heuphoogte. Gebruik de aandrijfkop altijd op vol vermogen. Als afval rond het voorzetstuk verstrikt raakt, LAAT U DE SCHAKELAAR-TRIGGER LOS en verwijderd u het afval.

Gebruik het harnas tijdens gebruikt.

### ACCUPACK INSTALLEREN *Zie Afbeelding 4.*

- Plaats het batterijpack in de trimmer. Lijn de opgeheven ribben op het batterijpack af met de groeven van de batterijpoort van de trimmer.
- Zorg ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack terug op zijn plaats klikt en dat het batterijpack volledig vast in de trimmer zit voor u ermee begint te werken.

### ACCUPACK VERWIJDEREN *Zie Afbeelding 4.*

- Ontgrendel de aan-/uitknop en de ontgrendelknop om de trimmer stil te leggen.
- Druk op de aan-/uitknop om de trimmer uit te schakelen.
- Druk op de knop van de accuknipsluiting aan de onderkant van het accupack en houd deze ingedrukt.
- Verwijder het accupack van de trimmer.

### TRIMMER STARTEN/STILLEGGEN *Zie Afbeelding 5.*

Om te starten:

- Druk op de ontgrendelknop en druk op de schakelaar.

Om stil te leggen:

- Om de trimmer te stoppen, laat u gewoon de variabele snelheidsregelhendel los.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

Geluid. Er kan onmogelijk worden vermeden dat de machine een zeker geluid produceert. Lawaaierige werken langs de openbare weg moeten worden vergund en beperkt tot een welbepaalde periode. Houd rustperiodes en het kan nodig zijn om het aantal bedrijfsuren tot een minimum te beperken. Voor uw persoonlijke veiligheid en deze van de mensen die in de omgeving werken, is het belangrijk om geschikte gehoorbescherming te dragen;

Trilling. Draag altijd veiligheids- en antitrillingshandschoenen. Overmatige trilling kan leiden tot het fenomeen van Raynaud of het carpale tunnelsyndroom. Als u een onaangenaam gevoel of verkleuring van de huid opmerkt als u stopt met werken. Neem voldoende pauzes. Langdurige en regelmatige gebruikers moeten de toestand van hun handen en vingers nauwkeurig opvolgen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Contact met de trimmermaaiakop terwijl deze wordt gebruikt kan leiden tot ernstige letsels.

### MAAITIPS *Zie Afbeelding 6.*

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maaiplek.
- De trimmer zal beter maaien wanneer deze van links naar rechts over het te maaien gebied wordt gehouden; het is minder efficiënt wanneer deze van rechts naar links wordt gehouden.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de lijnkop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende slijtage van de maailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningspalen kunnen makkelijk door de maailijn worden beschadigd.
- Maak de metalen knop op de rubberen opening aan het achterste handvat vast bij gebruik, ontgrendel de metalen knop wanneer niet in gebruik.

### LIJN VOORUITTREKKEN *Zie Afbeelding 7.*

Terwijl de lijntrimmer in gebruik is, verslijt de maailijn en wordt ze korter. Deze trimmer is uitgerust met een botsvoedingslijntoevoerder die bijkomende maailijn naar buiten brengt als de kop tijdens het roteren op de grond botst. Het maaiblاد snijdt de lijn om een degelijk maaipad aan te houden.

### AFSTELBARE MAAIDIAMETER *Zie Afbeelding 8.*

De trimmer is ingesteld in een maaipad van 35 cm. Om dit te wijzigen naar een maaipad van 40 cm:

- Verwijder de batterij van de lijntrimmer.
- Verwijder beide schroeven op het afsnijblad met behulp van een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Draai het afsnijblad 180°.
- Plaats beide schroeven terug in het afsnijblad.

**Opmerking:** Stel het afsnijblad in op een afstand van 35 cm voor een langere bedrijfstijd. Stel het afsnijblad in op 40 cm voor een bredere maaibereik.

**Opmerking:** een kleiner maaipad zal de werkduur en maaisnelheid maximaliseren, terwijl een groter maaiverloop zal helpen om de maaipad sneller te voltooien.

### SNIJBLAD VOR DE MAILIJN *Zie Afbeelding 8.*

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maaieresultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimmefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

### ALGEMEN ONDERHOUD

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

### SPOELVERVANGING *Zie Afbeelding 9.*

Gebruik uitsluitend een twist monofilament maailijn met een diameter van 2mm.

- Verwijder het accupak.
- Druk de knipsluitingen aan het deksel van de spoelhouder in.
- Trek de spoelhouder omhoog om te verwijderen.
- Verwijder de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm. van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

### LIJN VERVANGEN *Zie Afbeelding 10.*

- Verwijder het accupak.
- Verwijder de spoel van de lijnkop.

*Opmerking: Verwijder oude lijn die op de spoel achterblijft.*

- Snijd een stuk lijn van ongeveer 3 m lengte.
- Plooi de lijn doormidden en haak de lus in de gleuf in de middelste ribbel van de spoel. Zorg ervoor dat de lijn goed in de gleuf vastklikt.
- Rol de lijn evenredig en stevig op in de richting van de wijzers van de klok. Maak de lijn dan in de gleuf vast

zodat deze zich niet ontrolt.

- Rol de lijn niet verder op dan de rand van de spoel.

### STRUIKRUIMER MONTEREN *Zie Afbeelding 11.*

Waarschuwing: Wees voorzichtig met scherpe randen en draag handschoenen.

- Verwijder het batterijpack.
- Zorg ervoor dat 'F' op de schacht van de trimmer is geïnstalleerd.
- Plaats een geschikte schroevendraaier door de twee openingen.
- Plaats het struikruimerblad 'G' aan de bovenkant van de afstandhouder 'F' en zorg ervoor dat deze zich in het midden bevindt.
- Plaats sluitring 'H' aan de bovenkant van struikruimerblad 'G'.
- Plaats deksel 'I' over sluitring 'H'.
- Met behulp van een sleutel van 19mm of 3/4" maakt u borgmoer 'J' vast tegen de richting van de wijzers van de klok tot 44-58" N.M of 32-42 ft/lbs koppel.
- Draai het struikruimerblad 'B' rond om te zorgen dat het struikruimerblad stevig vast zit.

### TRIMMER OPBERGEN

- Verwijder, voordat u de bosmaaier opbergt, de batterijeenheid.
- Berg de unit buiten bereik van kinderen op.
- Berg hem niet op in de nabijheid van bijtende stoffen zoals chemische tuinproducten of strooizout.
- Berg de batterij op een koele plaats op en laad hem op. Temperaturen die hoger of lager dan de normale omgevingstemperatuur zijn, verkorten de levensduur van de batterij.
- Berg de accu-eenheid op in een ruimte waar de temperatuur lager is dan 27°C, en waar het niet vochtig is.
- Na verloop van tijd lopen batterijen leeg. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de batterij leegloopt. Als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de batterij iedere maand of om de twee maanden op te laden. Hierdoor verlengt u de levensduur van de batterij.
- Zet de bosmaaier gedurende het transport vast, om schade of letsels te voorkomen. Voordat u het apparaat opbergt, dient u het schoon te maken en onderhoud uit te voeren. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen voor snij-accessoires met metalen snijbladen. Gebruik tijdens transport en opslag een geschikte afdekking voor metalen snijbladen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### MILIEUBESCHERMING

- De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw bureu.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

### PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de autofeed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Smeer met siliconenspray
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Machine start niet.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.



De maximale draaifrequentie van de as



Geluidswaarde

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)****СПЕЦИФИКАЦИИ**

Напряжение	40 volts	
Скорость без нагрузки	6300 ( ±10% ) /min	
Режущая головка	Приведение нити в движение под ударным воздействием головки / ножа газонокосилки	
Диаметр режущей нити	2.0 mm	
Диаметр круга стрижки	356/406 mm (Разонокосилка) 254 mm (Беспроводный кусторез)	
Аккумулятор	29717/29727/2925807/2923307	
Зарядное устройство	2910907/2904607	
Масса без батареи	4.5 kg	
Разонокосилка	Замеренный уровень звукового давления	78.4 dB(A), k:3.0
	Уровень звуковой мощности	93.3 dB(A)
	Гарантированный уровень акустической мощности	96 dB(A)
	Вибрация	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Беспроводный кусторез	Замеренный уровень звукового давления	82.8 dB(A), k:3.0
	Уровень звуковой мощности	97.3 dB(A)
	Гарантированный уровень акустической мощности	101 dB(A)
	Вибрация	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Фактические значения вибрации во время применения устройства могут отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования; избегайте рисков, вызванных вибрациями. Совет: используйте перчатки при работе с устройством. Ограничивайте время работы и сократите продолжительность запуска.

**ОПИСАНИЕ**

1. Рычажный выключатель
2. Задняя рукоятка
3. Кнопка аварийной блокировки
4. Передняя рукоятка
5. Вал
6. Дефлектор травы
7. Режущий нож
8. Режущее полотно

**СБОРКА****РАСПАКОВКА**

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

**Русский (Перевод д оригинальных инструкций)****▲ ОСТОРОЖНО**

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжких телесных повреждений.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончиться опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

**СБОРКА ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ См. Рисунок 2.****▲ ОСТОРОЖНО**

Не дотрагиваться до ножа. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

- Переверните струнный триммер, чтобы получить доступ к головке триммера.
- С помощью крестообразной отвертки выкрутите установленные винты (а) из головки триммера.
- Установите защитное приспособление (b) на головке триммера и задвиньте его на головку вдоль пазов.
- Совместите винтовые отверстия на защитном приспособлении с отверстиями для винтов на головке триммера.
- Вставьте винты в головку триммера, чтобы закрепить защитное приспособление.
- Установите крышку защитного приспособления (c) на защитное приспособление и задвиньте крышку на него.
- Совместите винтовые отверстия на крышке защитного приспособления с отверстиями на защитном приспособлении.
- Вставьте винты в защитное приспособление, чтобы закрепить крышку защитного приспособления.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Всегда защищайте глаза. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Не используйте компоненты или принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

**СБОРКА ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ См. Рисунок 3.**

- Отвинтите центральный винт 'А', снимите прижимную пластину 'В' и нижнюю опору 'С', следя, чтобы не потерять пружину, вставленную в опору.
- Расположите рукоятку на нижней опоре.
- Прикрепите прижимную пластину 'В' к нижней опоре 'С' и установите весь узел в специально предназначенное место на валу трансмиссии.
- Установите рукоятку в наиболее удобное рабочее положение и заблокируйте его при помощи винта 'А'.

**ДЕЙСТВИЕ**

Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку триммера, а левой рукой за переднюю. Во время работы прочно держите триммер обеими руками. Держите триммер в удобном для вас положении так, чтобы задняя рукоятка находилась на высоте бедра. Моторизованная головка должна всегда работать на полную мощность. Если на штангу удлинителя намоталась трава или мусор, **ОТПУСТИТЕ РЫЧАЖНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** и удалите их. Используйте ремень во время эксплуатации триммера.

**УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА См. Рисунок 4.**

- Установить аккумулятор в триммер. Выровнять выступающее ребро аккумулятора с пазами в батарейном отсеке триммера.
- Перед тем как начать использовать устройство, убедитесь, что язычок блокировки, расположенный



## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

в нижней части аккумулятора, плотно вошел в соответствующее отверстие и что аккумулято.

### СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. Рисунок 4.

- Отпустите кнопку запуска и кнопку блокировки, чтобы остановить триммер.
- Нажмите кнопку питания и выключите триммер.
- Нажмите и защелкните в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

### ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ТРИММЕРА См. Рисунок 5.

Для запуска:

- Отожмите кнопку блокировку и нажмите кнопку запуска.

Для остановки:

- Для остановки подрезчика достаточно отпустить курок регулятора скорости.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Уровень шума. Во время работы устройства невозможно избежать образования шума. При выполнении шумных работ на определенных участках требуется оформление разрешений и выполняться они могут в установленные периоды суток. Кроме обязательных перерывов в работе может потребоваться ограничение продолжительности работы. Для обеспечения персональной защиты и защиты находящихся в непосредственной близости людей необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха;

Вибрация. Всегда использовать защитные антивибрационные перчатки. Избыточный уровень вибрации может вызвать поблдение пальцев или синдром запястного канала. Если во время использования устройства появляется неприятное поблдение кожи рук, следует немедленно прервать работу. Необходимо устраивать перерывы на отдых. Если вы регулярно пользуетесь устройством, часто контролируйте состояние пальцев рук.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Случайный контакт с режущей головкой триммера может привести к тяжелым телесным повреждениям.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗКИ

См. Рисунок 6.

- Держите триммер под наклоном к плоскости стрижки, это положение является оптимальным.
- Вы достигнете лучших результатов в работе, если будете двигать триммер слева направо; стрижка будет менее эффективной при движении триммера справа налево.
- Используйте для стрижки край режущей нити; не вводите режущую головку глубоко в траву.
- При наталкивании на колючую проволоку и ограды ускорится износ режущей нити, вплоть до ее разрыва. Камни, кирпичи, дерево приводят к быстрому износу нити.
- Избегайте контакта с деревьями и кустами. Режущая нить может нанести повреждения коре деревьев, деревянным строительным деталям, частям панельной обшивки и изгородям из штакетника.
- Устанавливайте металлическую ручку в обрезинное отверстие на задней рукоятке перед работой, а по окончании работы разблокируйте и извлеките металлическую ручку.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК РЕЖУЩЕЙ НИТИ

См. Рисунок 7.

Вов время работы струнного триммера, режущая струна изнашивается и становится короче. Этот триммер оснащен системой выдвижения струны, благодаря которой струна выдвигается, когда головка ударяется о землю при вращении. Специальный нож обрезает струну до нужной длины.

### РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДИАМЕТР ОБРЕЗКИ См. Рисунок 8.

Предустановленный диаметр обрезки триммера составляет 35 см (14 дюймов). Чтобы установить диаметр обрезки равным 40 см (16 дюймов), необходимо выполнить указанные ниже действия.

- Снимите батарею со струнного триммера.
- Отверните оба винта на ноже с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект поставки).
- Поверните режущую насадку на 180°.
- Закрутите оба винта на ноже.

**Примечание:** Устанавливайте длину режущей струны равной 35 см (14 дюймов), чтобы повышения скорости вращения. Устанавливайте длину режущей струны равной 40 см (16 дюймов), чтобы увеличения площади обрезки.

**Примечание.** Меньший диаметр подрезания увеличивает время и скорость подрезания, в то время как больший диаметр помогает завершить работу быстрее.

## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

### РЕЖУЩИЙ НОЖ НИТИ *См. Рисунок 8.*

Устройство оснащено резаком для нити, установленным на дефлекторе травы. Для оптимального выполнения реза размотать нить на нужную длину. Выполнить размотку режущей нити, если двигатель начинает вращаться со скоростью, превышающей нормальную, или если замечено понижение производительности стрижки. Это позволит поддерживать оптимальную производительность устройства и правильную длину режущей нити.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием следует проконтролировать устройство для обнаружения повреждений, отсутствующих или ослабленных частей, как, например, винты, гайки, зажимы и т.д. Надлежащим образом затяните все крепежные детали и не приводите устройство в действие до тех пор, пока не будут заменены все отсутствующие или поврежденные части.

Не использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ЗАМЕНА КАТУШКИ *См. Рисунок 9.*

Использовать исключительно одиночную режущую нить с диаметром 2 мм.

- Вынуть аккумулятор.
- Нажать внутрь крылышки, находящиеся по бокам крышки катушки.
- Для снятия крышки катушки потянуть ее вверх.
- Вынуть старую катушку.
- Перед установкой новой катушки убедиться, что нить вставлена в паз на новой катушке. Убедиться, что конец режущей нити выходит из паза на около 15 см.
- Установить новую катушку так, чтобы режущая нить и паз были выровнены по проушине в режущей головке. Пропустить нить в проушину.
- Потянуть за нить, выходящую из режущей головки, так, чтобы она прошла через паз в катушке.
- Надеть крышку на катушку, вставив язычки в пазы и нажимая на них до полной фиксации крышки.

### ЗАМЕНА СТРУНЫ *См. Рисунок 10.*

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Выньте катушку из головки струны.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Снимите с катушки остатки старой струны.

- Отрежьте кусок струны длиной примерно 9 футов.
- Согните струну в середине и закрепите петлю в щели в центральном ободе шпульки. Убедитесь, что струна закреплена в щели.
- Накрутите струну равномерно и плотно по часовой стрелке. После завершения установите струну щель, чтобы она не раскрутилась.
- Не накручивайте струну за край шпульки.

### СБОРКА ГАЗОНОКОСИЛКИ *См. Рисунок 11.*

Внимание: Режущие края: всегда использовать перчатки.

## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

- Вынуть аккумулятор.
- Убедиться, что компонент F установлен на вал триммера.
- Вставить подходящую отвертку через два отверстия.
- Расположить нож G газонокосилки на верхней части детали F, следя за центровкой.
- Установить шайбу H на верхнюю часть ножа G газонокосилки.
- Установить крышку I на шайбу H.
- С помощью ключа на 19 мм или  $\frac{3}{4}$  дюйма затянуть против часовой стрелки контргайку J с моментом 44-58 Нм или 32-42 футов/фунт.
- Провернуть нож газонокосилки B, чтобы убедиться в его надлежащем закреплении.

### ХРАНЕНИЕ ТРИММЕРА

- Перед постановкой на хранение вынуть из триммера аккумулятор.
- Поместить устройство в недоступное для детей место.
- Не держать его вблизи от разъедающих химических веществ, например химических средств для садоводства или соли для уборки снега.
- Хранить и заряжать аккумуляторную батарею в прохладном месте. При температуре выше или ниже нормальной температуры окружающей среды сокращается срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор при температуре ниже 27°C и в местах, лишенных влажности.
- Все аккумуляторы со временем теряют заряд. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет заряд. В случае длительного неиспользования устройства подзаряжайте аккумулятор раз в месяц или каждые два месяца. Это позволит продлить срок службы аккумулятора.
- Во время транспортировки должным образом закрепите триммер, чтобы избежать его повреждения. Перед постановкой на хранение почистите устройство и выполните необходимое техническое обслуживание, защитите металлические ножи. Используйте надлежащие чехлы для металлических ножей при транспортировке и хранении.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
При использовании автоматической размотки нить не разматывается.	Нить склеилась.	Смазать силиконовой аэрозольной смазкой.
	На катушке недостаточно нити. См. главу "Замена режущей нити"	См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
	Нить слишком короткая.	Потянуть за нить, удерживая нажатой кнопку размотки.
	Нить запуталась на катушке.	Снять нить с катушки и снова намотать. См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
Вокруг крепления вала и головки с катушкой нити наматывается трава.	Стрижка травы производится слишком близко к земле	Для предупреждения накопления травы производить стрижку сверху вниз.
Устройство не запускается.	Не закреплен аккумулятор.	Для надлежащего закрепления аккумулятора добиться защемления язычка, расположенного в его нижней части, в соответствующем пазу.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор в соответствии с инструкциями.



Максимальная частота вращения шпинделя



Уровень шума

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### TEKNINEN ERITTELY

Jännite	40 volts	
Kuormaton nopeus	6300 ( ±10% ) /min	
Leikkuupää	Napautussyöttö/pensasleikkurin terä	
Leikkuusiiman halkaisija	2.0 mm	
Leikkuuleveys	356/406 mm (Ruohonleikkuri) 254 mm (Akkukäyttöinen ruohoraivuri)	
Akku	29717/29727/2925807/2923307	
Akkulaturi	2910907/2904607	
Paino ilman akkua	4.5 kg	
Ruohonleikkuri	mitattu äänipaineen taso	78.4 dB(A), k:3.0
	mitattu äänitehon taso	93.3 dB(A)
	Taattu äänitehotaso	96 dB(A)
	Tärinä	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akkukäyttöinen ruohoraivuri	Mält lydryknivä	82.8 dB(A), k:3.0
	Mält lydeffektivä	97.3 dB(A)
	Taattu äänitehotaso	101 dB(A)
	Tärinä	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen tärinä saatavaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käytötavasta riippuen; vältä tärinärisiä ehdotus: käytä käsinettä käytön aikana, rajoita käyttöaikaa ja lyhennä liipaisimen painaokaikaa.

### KUVAUS

1. Liipaisin
2. Takakahva
3. Lukituspainike
4. Etukahva
5. Varsi
6. Ruohonohjain
7. Katkaisuterä
8. Terä

### KOKOAMINEN

#### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

### ⚠ VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

### ⚠ VAROITUS

Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

### ⚠ VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

### ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN *Katso Kuvaa 2.*

### VAROITUS

Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Käännä siimatrimmeri ympäri päästäksesi käsiksi trimmeripäähän.
- Irrota ruuvit (a) trimmeripäästä ristipäisellä ruuviavaimella.
- Aseta suoja (b) trimmeripään päälle ja työnnä suoja pään päälle seuraamalla päässä olevaa uraa.
- Kohdista suojan ruuvireiät trimmeripään ruuvireikien kanssa.
- Kiinnitä suoja paikoilleen ruuvaamalla ruuvit trimmeripäähän.
- Aseta suojakansi (c) suojan päälle ja työnnä suojakansi suojan ympärille.
- Kohdista suojakannen ruuvireiät suojan ruuvireikien kanssa.
- Kiinnitä suojakansi paikoilleen ruuvaamalla ruuvit suojaan.

### VAROITUS

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimattontta. Muista, että huolimaton sekunni murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

### VAROITUS

Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasiin käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

### VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelema lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

### ETUKAHVANA SENTAMINEN *Katso kuvaa 3.*

- Ruuvaa auki keskellä oleva nuppi 'A', irrota kärkikappale 'B' ja alatuki 'C', varomalla, ettei tukeen asennettu jousi häviä.
- Aseta kädensija alatukeen.
- Kiinnitä kärkikappale 'B' alatukeen 'C' ja aseta koko lohko voimansiirtotangolla olevaan paikkaan.
- Suuntaa kädensija mahdollisimman mukavaan työskentelyasentoon ja kiinnitä se nupin avulla 'A'.

## KÄYTTÖ

Pidä kiinni käyttöpästä oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Käyttöpäätä on pidettävä mukavassa asennossa takakahva suunnilleen lantion korkeudella. Käytä käyttöpäätä aina täydellä kaasulla. Jos lisälaitteeseen kietoutuu roskaa, VA-PAUTA LIIPAISIN ja poista roska.

Käytä valjaita laitetta käyttäessäsi.

### AKUN ASENTAMINEN *Katso kuvaa 4.*

- Aseta akku trimmeriin. Kohdista akun harjanteet puhaltimen akkutilan uriin.
- Varmista, että akun pohjan salpa napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu laturissa tukevasti ennen trimmerin käytön aloittamista.

### AKUN IRROTTAMINEN *Katso kuvaa 4.*

- Pysäytä trimmeri vapauttamalla kytkinliipaisin ja lukitusliipaisin.
- Kytke trimmeri pois päältä painamalla virtapainiketta.
- Pidä akun pohjassa oleva salpa pohjassa.
- Irrota akku trimmeristä.

### TRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

*Katso kuvaa 5.*

Käynnistäminen:

- Paina lukituspainike pohjaan ja purista liipaisinta.

Sammuttaminen:

- Sammuta trimmeri vapauttamalla nopeussäätöliipaisin.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### ⚠ VAROITUS

Melu. Laite aiheuttaa jonkin verran melua. Rutiinomaiseen meluun työhön on hankittava lupa, ja se on rajoitettava tiettyihin aikoihin. Pidä lepotaukoja, ja työtunnit voidaan joutua rajoittamaan minimiin. Käyttäjän ja lähistöllä työskentelevien on käytettävä asianmukaisia kuulosuojaimia oman terveytensä takia;

Tärinä. Käytä aina tärinältä suojelevia suojakäsineitä. Liiallinen tärinä voi aiheuttaa valkosormisuutta tai karpalilunnelisyyden. Jos huomaat käsissäsi epämiellyttävän tunteen tai niiden ihon väri muuttuu laitetta käytettäessä, pidä riittävän pitkiä taukoja. Laitetta säännöllisesti käyttävien on pidettävä tarkasti silmällä käsiensä ja sormiensa kuntoa.

### ⚠ VAROITUS

Trimmerin pyörivät leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.

### LEIKKUUVINKKEJÄ *Katso kuvaa 6.*

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa paremmin, kun sitä liikutetaan leikkuualueella vasemmalta oikealle; se on vähemmän tehokas liikuteltaessa oikealta vasemmalle.
- Leikkaa siiman kärkeä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylväsaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puita ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylväitä. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Kiinnitä metallinuppi takakahvan kumireikään, kun se on käytössä, ja vapauta metallinuppi kun se ei ole käytössä.

### SIIMAN PIDENTÄMINEN *Katso kuvaa 7.*

Leikkuusiima kuluu ja lyhenee siimatrimmerin käytön aikana. Tässä trimmerissä on napautettava siimansyöttö, joka syöttää siimaa, kun päättää napautetaan maahan siiman pyöriessä. Katkaisuterä leikkaa siiman, säilyttäen leikkuuleveyden oikeana.

### SÄÄDETTÄVÄ LEIKKUUSÄDE *Katso kuva 8.*

Trimmerin leikkuuleveydeksi on säädetty 35 cm. Leikkuuleveyden säätäminen 40 cm:ksi:

- Irrota akku siimatrimmeristä.

- Irrota molemmat ruuvit katkaisuterästä ristipäisellä ruuviavaimella (ei kuulu toimitukseen).

- Kierrä katkaisuterää 180°.

- Asenna molemmat ruuvit takaisin katkaisuterään.

**Huom:** Katkaisuterän 35 cm:n asetuksella laite toimii kauemmin. Katkaisuterän 40 cm:n asetuksella leikkuuleveys on suurempi.

**Huom:** pienempi leikkuupolun halkaisija maksimoi käyttäjän ja leikkuunopeuden, kun taas suurempi leikkuupolun halkaisija auttaa

### RUOHON SUOJALEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN

*Katso kuvaa 8.*

Trimmerin ruohonohjaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.

### ⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

### ⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

### YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulpjen jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

### ▲ VAROITUS

T.Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

#### KELAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 9.*

Käytä ainoastaan kierrettyä 2 mm paksuista yksisäikeistä leikkuusiimaa.

- Irrota akku.
- Paina kelan kannen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan liitin vetämällä se ylös.
- Irrota vanha kela.
- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.
- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoaa kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

#### SIIMAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 10.*

- Irrota akku.
- Irrota kela siimapäästä.

*Huom: Poista kelaan jäänyt vanha siima.*

- Leikkaa siimasta noin 3 m:n mittainen pätkä.
- Taita siima keskeltä ja työnnä silmukka kelan keskiön uraan. Varmista, että siima napsahtaa paikoilleen uraan.
- Kiedo siima tasaisesti ja tiukasti vastapäivään. Aseta tämän jälkeen siima uraan siten, että se ei purkaudu.
- Älä kiedo siimaa kelan reunan ulkopuolelle.

#### SIIMAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 11.*

Varoitus: Varo teräviä reunoja ja käytä käsineitä.

- Irrota akku laitteesta.
- Varmista, että F on asennettu trimmerin akselille.
- Työnnä sopiva ruuviavain kahden reiän läpi.
- Aseta pensasleikkurin terä G välikkeen F päälle varmistaen, että se tulee keskelle.
- Aseta välilevy H pensasleikkurin terän G päälle.

- Aseta suojus T välilevyn H päälle.
- Kiristä lukkomutteri J kiertämällä sitä 19 mm:n tai 3/4" avaimella vastapäivään 44-58 Nm:n tai 32-42 ft/lbs:n kireydelle.
- Pyöritä pensasleikkurin terää B varmistaaksesi, että se on tukevasti kiinni.

#### TRIMMERINVARASTOINTI

- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Säilytä akkua alle 27 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinenkuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.
- Sido trimmeri kiinni kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja vammojen välttämiseksi. Puhdista ja huolla laite ennen varastointia ja peitä metalliset terät suojuksilla. Käytä metalliterien suojusta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

#### YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiinin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkusajätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### VIANKORJAUS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Siima ei pitene automaattisella.	Lanka on sulautunut itseensä.	Voitele siikonisuihkeella.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaa akaisiin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.



Karan suurin pyörimisnopeus



Melutaso

# Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

## SPECIFIKATION

Spänning	40 volts	
Hastighet utan belastning	6300 ( ±10% ) /min	
Trimmerhuvud	Strömförsörjning klipptråd/ klippkniv	
Tråddiameter	2.0 mm	
Trimningsdiameter	356/406 mm (Gräsklippare) 254 mm (Batteridrivna röjsåg)	
Batteri	29717/29727/2925807/2923307	
Batteriladdare	2910907/2904607	
Vikt utan batteri	4.5 kg	
Gräsklippare	Målt lydningsnivå	78.4 dB(A), k:3.0
	Ljudeffektnivå	93.3 dB(A)
	Garanterad ljudeffektnivå	96 dB(A)
	Vibrationer	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridrivna röjsåg	Målt lydningsnivå	82.8 dB(A), k:3.0
	Ljudeffektnivå	97.3 dB(A)
	Garanterad ljudeffektnivå	101 dB(A)
	Vibrationer	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ VARNING

Vibrationerna vid faktisk användning av elverktyget kan variera från de angivna värdena beroende på vilket sätt verktyget används; undvik vibrationsrisk: använd alltid skyddshandskar, begränsa användningstiden och korta den aktiva klipptiden.

## BESKRIVNING

1. Gasreglage
2. Bakre handtag
3. Låsknapp
4. Främre handtag
5. Skaft
6. Gräsavvisare
7. Skärblad
8. Blad

## MONTERING

### PACKA OPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktig ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedelns finns med.

### ⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedelns redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

### ⚠ VARNING

Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarliga personskador.

### ⚠ VARNING

Tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

### MONTERA GRÄSDFLEKTORN *Se Fi Gur 2.*

### ⚠ VARNING

Undvik kontakt med bladet. Om kontakt med bladet inte undviks kan det leda till allvarlig personskada.

- Kännåna siimatrimmeri ympäri päästäksesi käsiksi trimmeripäähän.
- Irrota ruuvit (a) trimmeripäästä ristipäisellä ruuviavaimella.
- Aseta suoja (b) trimmeripään päälle ja työnnä suoja pään päälle seuraamalla päässä olevaa uraa.
- Kohdista suojan ruuvireiät trimmeripään ruuvireikien kanssa.
- Kiinnitä suoja paikoilleen ruuvaamalla ruuvit trimmeripäähän.
- Aseta suojakansi (c) suojan päälle ja työnnä suojakansi suojan ympärille.
- Kohdista suojakannen ruuvireiät suojan ruuvireikien kanssa.
- Kiinnitä suojakansi paikoilleen ruuvaamalla ruuvit suojaan.

### ⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

### ⚠ VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera i allvarlig skada.

### ⚠ VARNING

Använd inga extradelar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av extradelar och tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarlig personskada.

### FÅSTA DET FRÄMRE HANDTAGET *Se Fi Gur 3.*

- Skruva loss det mittre vredet 'A', ta bort fjädersprinten 'B' och det nedre stödet 'C'. Se till att du inte förlorar fjädern som sitter i stödet.
- Placera styret i det nedre stödet.
- Fäst fjädersprinten 'B' till det nedre stödet 'C' och placera hela blocket i sätet på transmissionsstängan.
- Rikta styret till mest bekväma arbetsposition och blockera med hjälp av knoppen 'A'.

## ANVÄNDNING

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Håll ett fast tag med båda händerna under användning. Huvudet ska hållas i bekvämt läge med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd. Huvudet ska alltid köras på max hastighet. Om skräp fastnar och lindrar sig kring tillbehöret ska du SLÄPPA GASREGLAGET och ta bort skräpet.

Bär selen under användning.

### INSTALLERA BATTERIET *Se Fi Gur 4.*

- Placera batteriet i trimmern. Linjera upphöjningen på batteriet med spåren i trimmerns batterifack.
- Se till att spärren under batteriet "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i trimmern innan du börjar använda den.

### TA BORT BATTERIPACKET *Se Fi Gur 4.*

- Släpp avtryckarreglaget och låsavtryckaren för att stoppa häcksaxen.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av trimmern.
- Tryck på knappen längst ned på batteriet, och håll den intryckt.
- Ta bort batteripacket från trimmern.

### STARTA/STOPPA TRIMMERN *Se Fi Gur 5.*

Starta:

- Släpp upp låsknappen och tryck på reglaget.

Stoppa:

- Släpp upp den steglösa avtryckaren för att stoppa trimmern.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VARNING

**Buller.** Det går inte att undvika ett visst buller från maskinen. Bullersamt arbetet kräver tillstånd och är begränsat under vissa tider. Ta vilopauser och försök begränsa arbetstiderna till ett minimum. För personligt skydd och skydd för personer i närheten ska lämpliga hörselskydd användas;

**Vibration.** Använd alltid skydds- och antivibrationshandskar. Alltför mycket vibration kan leda till hand-arm-vibrationssyndrom eller karpaltunnelsyndrom. Om du observerar en lite otäck känsla eller missfärgning av huden på händerna vid användning av maskinen ska du avbryta arbetet. Planera in lämpliga vilopauser. Kontinuerliga och regelbundna användare ska vara extra uppmärksamma på skicket på fingrarna.

### ⚠ VARNING

Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.

### TRIMNINGSTIPS *Se Fi Gur 6.*

- Luta trimmern mot det området som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern gör sitt jobb bäst om den förflyttas från vänster till höger över området som ska trimmas; den är mindre effektiv om den flyttas från höger till vänster.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det klippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klippningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvika att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.
- Fäst metallvredet på gummihålet på bakre handtaget när du använder den och ta bort metallvredet när du inte använder maskinen.

### MATA FRAM TRÅD *Se Fi Gur 7.*

Allteftersom trädtrimmern används slits skärtråden och blir kortare och kortare. Denna trimmer har tryckmatning av tråden vilket drar ut mer tråd när huvudet trycks mot marken under rotation. Avskäraren kapar tråden i lagom längd för exakt trimning.

### JUSTERBAR KLIPPDIAMETER *Se Fi Gur 8.*

Trimmern är för närvarande inställd på 14 tum klippdiameter. För att ställa in klippdiametern på 16 tum:

- Ta bort batteriet från trädtrimmern.
- Ta bort båda skruvarna från bladet med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte).
- Vrid bladet 180°.
- Sätt tillbaka skruvarna i bladet.

**NOTERA:** Ställ in bladet på 14 tum för längre körtid. Ställ in bladet på 16 tum för större klippdiameter.

**NOTERA:** en mindre trimningsdiameter maximerar körtiden och trimningshastigheten och en stor trimningsdiameter gör det möjligt att slutföra trimningen fortare.

### AVSKÄRNINGSLAD FÖR TRÅD *Se Fi Gur 8.*

Den här trimmern har ett avskärningsblad på gräsdeflektorn för att kapa tråden. För bästa resultat bör tråden matas fram så långt att den kapas av avskärningsbladet. Mata fram mer tråd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskar. Det behåller bästa effektiviteten och håller tråden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.

### ⚠ VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

### ⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

### ALLMÄNT UNDERHÅLL

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fästanelordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VARNING

Sørg for, at bremsevæske, benz in, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

### ⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

### BYTE AV SPOLE *Se Fi Gur 9.*

Använd endast enfibertråd med en diameter på 2mm.

- Ta ur batteriet.
- Tryck in flikarna på sidan av spollocket.
- Lyft upp spolkållaren för att ta bort.
- Ta bort den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att tråden sitter fast i hålet. Änden på tråden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt i den nya spolen så att tråden och hålet riktas in mot öljetten på trådhuvidet. Trå tråden genom öljetten.
- Dra tråden som sticker ut från trådhuvidet så att tråden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolkållaren genom att trycka in flikarna i hålen och tryck ned tills spolkållaren klickar fast.

### BYTA TRÅD *Se Fi Gur 10.*

- Ta ur batteriet.
- Ta bort spolen från trådhuvidet.

*NOTERA: Ta bort all gammal tråd på spolen.*

- Kapa av en trådbit som är ungefär 3 meter lång.
- Vik tråden på mitten och haka på öglan i spåret i spolens centrumdel. Se till att tråden "snäpper" på plats i spåret.
- Linda tråden medurs jämnt och fast. När du är klar stoppar du i tråden i spåret så den inte rullar ut.
- Linda inte tråden över spolens kant.

### MONTERA TRIMMERN *Se Fi Gur 11.*

Varning: Var försiktig med vassa kanter, använd handskar.

- Ta bort batteriet.
- Kontrollera att delen "F" är installerad på trimmerns skaft.
- För in en lämplig skruvmejsel genom de två hålen.
- Placera skärbladet "G" ovanpå avståndsbrickan "F" och se till att det är centrerat.
- Placera brickan "H" på skärbladet "G".
- Sätt på skyddet "I" på brickan "H".
- Ta en 19 mm (3/4 tum) nyckel och dra åt låsmuttern "J" motsols till 44-58 Nm (32-42 ft/lbs) vridmotstånd.
- Snurra skärbladet "B" för att kontrollera att skärbladet sitter säkert fast.

### FÖRVARA TRIMMERN

- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.
- Säkra trimmern vid transport för att förhindra skador på egendom eller personskador. Rengör och underhåll före förvaring, använd skydd för skärtillbehör med metallblad. Använd skydd för metallblad vid transport och förvaring.

### MILJÖSKYDD

- Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaftande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaftande av material som finns kvar efter klippningen.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmatningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Smörj med silikon spray.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttesektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttesektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skafthåpan och tråd huvudet.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Enheten startar inte.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripaket enligt instruktionerna som medföljer din modell.



Max rotationsfrekvens för spindeln



Bullervärde

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### SPESIFIKASJON

Spenning	40 volts	
Hastighet uten belastning	6300 ( ±10% ) /min	
Skjærehode	Dunkeutmating/krattklipperblad	
Diameter på klippesnoren	2.0 mm	
Diameter på klippeområdet	356/406 mm (Plentrimmer) 254 mm (Batteridrevet busksaks)	
Batteripakke	29717/29727/2925807/2923307	
Batterilader	2910907/2904607	
Vekt uten batteripakke	4.5 kg	
Plentrimmer	Mitattu äänipaineen tasol	78.4 dB(A), k:3.0
	Mitattu äänenteho	93.3 dB(A)
	Garantert lydeffektnivå	96 dB(A)
	Vibrasjon	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridrevet busksaks	Mitattu äänipaineen tasol	82.8 dB(A), k:3.0
	Mitattu äänenteho	97.3 dB(A)
	Garantert lydeffektnivå	101 dB(A)
	Vibrasjon	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

#### ⚠ ADVARSEL

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på; unngå vibrasjonsrisiko det advares mot. Anvend hansker under bruk, begrens kjøretiden og kutt ned på tiden avtrekkeren er trykket inn.

### BESKRIVELSE

1. Skiftebryter
2. Bakre håndtak
3. Låseknapp
4. Fremre håndtak
5. Aksel
6. Gressutkaster
7. Skjærekniv
8. Kniv

### MONTERING

#### OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

For å hindre utilsikket start som kan forårsake alvorlige personskade, alltid ta ut batteripakken fra produkt når du monterer delene.

### Å SETTE PÅ FREMRE HÅNDTAK Se Figur 2.

### ⚠ ADVARSEL

Unngå kontakt med kniven Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.

- Vänd på trådtrimmern för att komma åt trimmerhuvudet.
- Ta bort de förinstallerade skruvarna (a) med en stjärnskruvmejsel från trimmerhuvudet.
- Placera skyddet (b) på trimmerhuvudet och för på skyddet på huvudet genom att följa spåret i huvudet.
- Linjera skruvhålen på skyddet med skruvhålen i trimmerhuvudet.
- Sätt i skruvarna i trimmerhuvudet så att skyddet fästs på plats.
- Placera skyddslocket (c) på skyddet och för på det på skyddet.
- Linjera skruvhålen på skyddslocket med skruvhålen på skyddet.
- Sätt i skruvarna i skyddet och fäst skyddslocket på plats.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdell av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlig skader.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til alvorlig personskade.

### FOR Å FESTE DET FREMRE HÅNDTAKET Se Figur 3.

- Skru ut knotten i midten 'A', fjern hetten 'B' og i det nedre setet 'C', mens man forsikrer seg pm at fjæren sitter i setet sitt.
- Plasser styret i den nedre støtten.
- Hekt på hetten 'B' til den nedre støtten 'C' og plasser hele blokken i setet på drivstangen.
- Drei styret til den mest komfortable arbeidsposisjonen, og blokker det med knotten 'A'.

### DRIFT

Hold krattklipperen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Trimmeren skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket i ca. hofte høyde. Bruk alltid produktet på full gass. Hvis avklippet vegetasjon eller søppel legger seg rundt klippeutstyret må AVTREKKEREN FRIGJØRES og vegetasjonen og søppel fjernes.

Benytt selen når produktet brukes.

### INSTALLASJON AV BATTERIPAKKEN Se Figur 4.

- Plasser batteripakken i klipperen. Tilpass de hevede ribbene i batteripakken til sporene i klipperens batteriport.
- Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før lading påbegynnes.

### FJERNING AV BATTERIPAKKEN Se Figur 4.

- Frigjør skiftebryteren og låseutløseren for å stoppe klipperen.
- Trykk strømbryteren for å slå av klipperen.
- Trykk inn og hold batterihakeknappen på bunnen av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra trimmeren.

### START/STOPP AV KLIPPEREN Se Figur 5.

For å starte:

- Trykk inn låseknappen og dernest avtrekkeren.

For å stoppe:

- For å stoppe trimmeren slipper du kontrollbryteren for den variable hastigheten.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

**Støy** En viss støy fra maskinen kan ikke unngås. Enkelte steder må støyende arbeid godkjennes og/eller avgrenses til visse tider på døgnet. Vis hensyn til nærboendes krav om uforstyrrede hviletider og begrens arbeidstiden med maskinen til et minimum. For beskyttelse av egen hørsel og hørselen til personer som befinner seg i nærheten må hørselsvern benyttes og om ønskelig disposisjon;

**Vibrasjoner** Bruk alltid sikkerhetshansker med vibrasjonsdempende effekt. Mye vibrasjoner kan føre til sykdommen hvite fingre eller karpaltunnelsyndrom. Hvis du merker at bruken om uforstyrrede hviletider og begrenset arbeidstid med maskinen gir en ubehagelig følelse eller misfarging av huden må arbeidet stanses umiddelbart. Legg inn passende pauser i arbeidet. Operatører som bruker utstyret jevnlig eller over lengre perioder må følge med på tilstanden til hender og fingre.

### ⚠ ADVARSEL

Hold alltid klipperen vekke fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og klipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

### TIPS OM KLIPPING *Se Figur 6.*

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren vil klippe bedre dersom den beveges fra venstre mot høyre over området som skal klippes; den er mindre effektiv når den beveges fra høyre mot venstre.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerdet fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanten og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og kratt. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.
- Fest metallknotten i gummi-hullet på det bakre håndtaket når utstyret brukes, frigjør metallknotten når utstyret ikke er i bruk.

### FREMFORING AV SNOREN *Se Figur 7.*

Når snorklipperen brukes vil klippesnoren slites ned og bli kortere. Denne klipperen er utstyrt med en fremføringsmekanisme som slipper ut ytterligere snor når klippehodet dunkes mot bakken samtidig som det roteres. Kappkniven vil kappe snoren for å holde et passende klippeområde.

### JUSTER KLIPPEDIAMETEREN *Se Figur 8.*

Klipperen er korrekt innstilt med 35 cm klippehøyde. Juster til en klippediameter på 40 cm:

- Fjern batteripakken fra snorklipperen.
- Fjern begge skruene fra klippekniven med en stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Roter klippekniven 180°.
- Sett tilbake begge skruene i klippekniven.

**MERK:** Sett klippekniven til 35 cm for bedre kjøretid. Sett klippekniven til 40 cm for større klippeområde.

**MERK:** En mindre klippediameter vil maksimere kjøretiden og klippehastigheten, mens et større klippeområde vil føre til at jobben kan gjøres raskere.

### KUTTEBLAD FOR TRIMMERT AD *Se Figur 8.*

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gressutkasteren. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.

### ⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeid.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk inspiser hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet for alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Ryobi kundeservice for hjelp.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsévæske, bensin, pet roleumbaser te pro dukter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

### ERSTATNING AV SNORSPOLE *Se Figur 9.*

Bruk bare tvunnet 2 mm diameter monofilament klippesnor.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn tungene på sidene av dekslet for snorspolen.
- Trekk spoleholderen opp for å ta den ut.
- Fjern den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorslissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoleholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoleholderen klikker på plass.

### SNORERSTATNING *Se Figur 10.*

- Ta ut batteriet.
- Fjern spolen fra snorhodet.

**MERK:** *Fjern snor som måtte være igjen på spolen.*

- Skjær av en snorbit på ca 3 meter.
- Bøy snoren på midten og hekt løkken inn i spalten i sentrum av spolen. Sørg for at snoren smetter på plass i spalten.
- Nøst opp snoren jevnt og fast mot høyre. Når dette er gjort festes linen i spalten slik at den ikke kan vikle seg opp.
- Ikke nøst opp snoren utenfor kanten på spolen.

### SAMMENSETNING AV KRATTKLIPPER *Se Figur 11.*

Advarsel: Se opp for skarpe kanter og bruk hansker.

- Fjern batteripakken
- Påse at 'F' er montert på skaftet til trimmeren.
- Sett inn en passende skrutrekker gjennom de to hullene.
- Sett krattklipperkniv "G" på toppen av avstandsstykket "F" og påse at det er sentrert.
- Plasser skive "H" på toppen av bladklipperkniv "G".
- Plassere deksel "I" over skive "H".
- Bruk en 19 mm eller 3/4-tommers fastnøkkel til å stramme låsemutter "J" mot venstre med 44-58 Nm eller 32-42 fotpund moment.
- Drei krattklipperkniven "B" for å sikre at den er forsvarlig festet.

### LAGRING AV KLIPPEREN

- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27°C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker heksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.
- Sørg for å sikre enheten under transport for å hindre skader på ting eller person. Rengjør og vedlikehold før lagring.

### MILJØVERN

- Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samhodet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av klippeavfall.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved bruk af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til seksjonen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til seksjonen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau.	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.



Maksimum rotasjonshastighet på spindelen



Støyverdier

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### SPECIFIKATIONER

Spænding	40 volts	
Tomgangshastighed	6300 ( ±10% ) /min	
Klippehoved	Bump feed linefremføring Buskrydderblad	
Tråddiameter	2.0 mm	
Klippeområdets diameter	356/406 mm (Græstrimmer) 254 mm (Batteridreven buskerydder)	
Batteripakke	29717/29727/2925807/2923307	
Batterioplader	2910907/2904607	
Vægt uden batteripakke	4.5 kg	
Græstrimmer	Målt lydtryknivå	78.4 dB(A), k:3.0
	Lydeffektniveau	93.3 dB(A)
	Garanteret lydeffektniveau	96 dB(A)
	Vibrationsniveau	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridreven buskerydder	Uppmålt lydtryknivå	82.8 dB(A), k:3.0
	Lydeffektniveau	97.3 dB(A)
	Garanteret lydeffektniveau	101 dB(A)
	Vibrationsniveau	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ADVARSEL

Vibrationen under aktuelt brug af maskinværktøjet kan afvige fra den samlede erklærede værdi afhængigt af hvordan værktøjet anvendes; råd til at undgå vibrationsrisiko: bær handsker under drift, begræns driftstiden og forkort tiden med nedtrykket aftrækker.

### BESKRIVELSE

1. Aftrækker
2. Bagerste håndtag
3. Låseknop
4. Forreste håndtag
5. Skaft
6. Græsskærm
7. Afskæringsblad
8. Blad

### SAMLING

#### UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farligesituationer og dermed risiko for skader.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

### MONTERING AF GRÆS AFBØJER *Se Figur 2.*

### ⚠ ADVARSEL

Undgå kontakt med bladet. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade.

- Vend kratrydderen om for at få adgang til trimmerhovedet.
- Brug en stjerneskruetrækker, fjern de forinstallerede skrue (a) fra trimmerhovedet.
- Sæt skærmen (b) på trimmerhovedet og skub skærmen på hovedet ved at følge sporet.
- Indstil skruehullerne på skærmen med skruehullerne på trimmerhovedet.
- Indsæt skrueerne i trimmerhovedet, så skærmen fastgøres.
- Sæt skærmens låg (c) på skærmen og skub skærmens låg på skærmen.
- Indstil skruehullerne på skærmens hætte til skruehullerne på skærmen.
- Indsæt skrueerne i skærmen, så skærmens låg fastgøres.

### ⚠ ADVARSEL

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

### ⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjnene og fører til alvorlige skader.

### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke nogle tilkoblinger eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af monteringer eller tilbehør, der ikke er anbefalet, kan medføre alvorlig personskade.

### PÅSÆTNING AF DET FORRESTE HÅNDTAG *Se Figur 3.*

- Skru den midterste fingerskur af 'A', fjern beslaget 'B' og den nederste holder 'C' og vær opmærksom på ikke at miste fjederen, som sidder i holderen.
- Sæt håndgrebet i den nederste holder.
- Fastspænd beslaget 'B' på den nederste holder 'C' og anbring hele enheden i dens leje på transmissionsstangen.
- Drej håndgrebet til den mest behagelige arbejdsposition, og fastspænd det ved hjælp af fingerskrue 'A'.

### ANVENDELSE

Hold trimmer hovedet med din højre hånd på det bagerste håndtag og din venstre hånd på det forreste håndtag. Hold et fast greb med begge hænder under drift. Trimmer hovedet skal holdes i en behagelig position med det bagerste håndtag i hoftehøjde. Betjen altid trimmer hovedet ved fuld kraft. Hvis der fastvikles rester omkring tilkoblingen, SLIP AFTRÆKKEREN, og fjern resterne.

Brug selen under betjening.

### INSTALLATION AF BATTERIPAKKE *Se Figur 4.*

- Sæt batteripakken i trimmeren. Indstil de hævede stivere på batteripakken med udfræsningerne i trimmerens batteriport.
- Sørg for at smækklåsen i bunden af batteripakken knipser på plads og at batteripakken er helt indsat og fastgjort i trimmeren, før du starter.

### UDTAGNING AF BATTERI *Se Figur 4.*

- Frigiv kontakt-aftrækkeren og spærre-aftrækkeren for at stoppe klipperen.
- Tryk på effektknappen for at slukke for klipperen.
- Hold knappen til låsemekanismen på undersiden af batteriet inde.
- Fjern batteriet fra trimmeren.

### START/STOP AF TRIMMEREN *Se Figur 5.*

For at starte:

- Tryk spærreknappen ned og tryk på aftrækkeren.

For at stoppe:

- Man stopper trimmeren ved blot at slippe udløseren med variabel hastighedsstyring.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

Støj. Støj fra maskinen kan ikke undgås. Der skal gives tilladelse til støjende arbejde og begrænse det til visse perioder. Hold hvileperioder og begræns arbejdstimerne til minimum. Der skal bæres høreværn af personer der arbejder med maskinen og som befinder sig i nærheden;

Vibration. Bær altid sikkerheds- og antivibrationshandsker. Stor vibration kan give vibrationssyndrom eller canalis carpi syndrom. Hvis du bemærker en ubehagelig følelse eller huden på dine hænder mister farve under brug af maskinen, skal du stoppe arbejdet omgående. Hold passende pauser. Ved vedvarende brug skal brugerne holde godt øje med deres fingres tilstand.

### ⚠ ADVARSEL

Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.

### KLIPPETIPS Se Figur 6.

- Hold trimmeren vippet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmeren klipper bedre, når den bevæges fra venstre mod højre hen over det område, der skal klippes; den er mindre effektiv, når den bevæges fra højre mod venstre.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet ind i uklippt græs.
- Ståltråd og stakit giver ekstra slitage på snoren, herunder brud. Sten- og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, udvendige husbeklædninger og hegnsplæle kan let blive beskadiget af snoren.
- Fastgør metalduppen til gummiduppen på det bagerste håndtag når maskinen er i brug, frigør metalduppen når maskinen ikke er i brug.

### FREMFØRING AF TRÅDEN Se Figur 7.

Når klipperen kører, bliver klippestråden slidt ned og bliver kortere. Klipperen er udstyret med en slagfrømføring, som fører ekstra tråd frem når hovedet trykkes mod jorden under omdrejning. Skærebladet afskærer tråden for at bevare en præcis skærelængde.

### JUSTERBAR SKÆREDIAMETER SE FIGUR 8.

Klipperen er i øjeblikket indstillet til 14 tommer skærelængde. For at indstille til en skærelængde på 16 tommer:

- Fjern batteriet fra klipperen.

- Fjern begge skruer på afskæringsbladet med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Drej afskæringsbladet 180°.
- Påsæt begge skruer på afskæringsbladet.

**Bemærk:** Indstil afskæringsbladet til 14 tommer, for længere driftstid. Indstil afskæringsbladet til 16 tommer, for større afskæringsområde.

**Bemærk:** En klippebane med mindre diameter vil maksimere driftstiden og klippehastigheden, mens en større klippebane vil.

### TRIMMERSNOR SKÆREBLAD Se Figur 8.

Trimmeren har en tråd-afkortningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af trådafkortningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidigt holdes tråden lang nok til, at den fremføres korrekt.

### ⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

### GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelses-elementer og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

### ⚠ ADVARSEL

Sørg for, at t bromsevæske, benz i n ,petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

### UDSKIFTNING AF SPOLE *Se Figur 9.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i tråd hovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af tråd hovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoledækslet ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

### UDSKIFTNING AF TRÅDEN *Se Figur 10.*

- Tag batteriet af.
- Fjern spolen fra tråd hovedet.

**BEMÆRK:** Fjern evt. gammel tråd, der sidder tilbage på spolen.

- Skær et stykke tråd af med en længde på ca. 3 meter.
- Bøj tråden på midten og før den ind i åbningen på spolens midterste krans. Kontrollér at linjen klipper på plads i rillen.
- Rul tråden ensartet og fast i urets retning. Når du er færdig føres tråden ind i rillen, så den ikke ruller sig ud igen.
- Rul ikke tråden ud over spolens kant.

### MONTERING AF BUSKRYDDEREN *Se Figur 11.*

Advarsel: Vær forsigtig med de skarpe kanter. Bær handsker.

- Tag batteripakken ud.
- Sørg for at 'F' er installeret på trimmerens skaft.
- Indfør en passende skruetrækker gennem de to huller.

- Placer buskrydderens blad 'G' i toppen af afstandsstykket 'F' for at sikre at det er centreret.
- Placer en spændeskive 'H' i toppen af buskrydderens blad 'G'.
- Placer dæksel 'I' over spændeskiven 'H'.
- Med en 19mm eller 3/4" skruenøgle, spændes låsemøtrikken 'J' mod uret til 44-58" N.M. eller et spændingsmoment på 32-42 ft/lbs.
- Drej buskrydder bladet til 'B' for at sikre at buskrydder bladet sidder helt fast.

### OPBEVARING AF TRIMMEREN

- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og der ikke findes fugt.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.
- Fastgør trimmeren under transport for at undgå skade eller personskade. Renses og vedligeholdes før brug, brug afskærmning på skæretikoblinger med metalblade. Brug afskærmning af metalblade under transport og opbevaring.

### MILJØBESKYTTELSE

- Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til gene for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmateriale efter klipningen.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl.ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.



Spindelens maksimale rotationsfrekvens



Støjværdi



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## CHARAKTERYSTYKA

Napięcie	40 volts	
Prędkość bez obciążenia	6300 ( ±10% ) /min	
Głowica tnąca	Głowica żyłowa/ostrze tnące	
Średnica żyłki tnącej	2.0 mm	
Szerokość cięcia	356/406 mm (Przycinarka do trawy) 254 mm (Kosa bezprzewodowa)	
Akumulator	29717/29727/2925807/2923307	
Ładowarka akumulatora	2910907/2904607	
Waga bez akumulatora	4.5 kg	
Przycinarka do trawy	Nivelul măsurat al presiunii acustice	78.4 dB(A), k:3.0
	Nivelul măsurat al puterii acustice	93.3 dB(A)
	Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	96 dB(A)
	Drgania	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Kosa bezprzewodowa	Nivelul măsurat al presiunii acustice	82.8 dB(A), k:3.0
	Nivelul măsurat al puterii acustice	97.3 dB(A)
	Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	101 dB(A)
	Drgania	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Poziom vibracji podczas używania elektronarzędzi może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania tego narzędzia. Sugestia dotycząca ograniczenia ryzyka vibracji: należy nosić rękawice podczas pracy, ograniczyć czas pracy i skrócić czas obsługi.

## OPIS

1. Spust włącznika
2. Tylny uchwyt
3. Przycisk zwalniania blokady
4. Przedni uchwyt
5. Wał
6. Deflektor trawy
7. Ostrze do przycinania żyłki.
8. Ostrze

## MONTAŻ

## ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania

- O strożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakkolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. o bsluga urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. o bsluga urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cieleśnych.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części należy odłączyć kabel zasilający od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

### MOCOWANIE PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 2.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy unikać kontaktu z ostrzem. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Odwróć podkaszarkę, aby uzyskać dostęp do głowicy tnącej.
- Za pomocą śrubokręta płaskiego wykręć zamocowane fabrycznie śruby (a) z głowicy tnącej.
- Umieść osłonę (b) na głowicy tnącej i wsuń osłonę na głowicę wzdłuż toru na głowicy.
- Wyrównaj otwory na śruby w osłonie z otworami w głowicy tnącej.
- Włóż śruby do głowicy i dokręć je, aby odpowiednio zamocować osłonę.
- Umieść nakrywkę osłony (c) na osłonie i wsuń nakrywkę na osłonę.
- Wyrównaj otwory na śruby na nakrywce osłony z otworami znajdującymi się na osłonie.
- Włóż śruby do osłony i dokręć je, aby odpowiednio zamocować nakrywkę osłony.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeżenie tego może spowodować, że odrzucone odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj żadnych przyrządów ani akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta tego produktu. Korzystanie z przyrządów lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta może spowodować poważne obrażenia ciała.

### MONTAŻ PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 3.*

- Odkręć pokrętko centralne 'A', zdjęj nakładkę 'B' i wspornik niższy 'C', uważając, aby nie zgubić sprężyny włożonej do wspornika.
- Umieść kierownicę na wsporniku niższym.
- Załóż nakładkę 'B' na wspornik niższy 'C' i umieść cały blok w gnieździe na wale napędowym.
- Ustawić uchwyt w najodpowiedniejszej pozycji roboczej i zablokować go przy pomocy pokrętła 'A'.

### SPOSÓB UŻYCIA

Głowicę napędową należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie obiema rękami. Głowicę napędową należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby tylny uchwyt znajdował się na wysokości biodra. Głowicę napędową zawsze należy obsługiwać przy pełnym otwarciu przepustnicy. Jeśli do nasadki dostaną się jakieś obce przedmioty, ZWOLNIK SPUST WŁĄCZNIKA i usuń obce przedmioty.

Używanie uprząży podczas pracy.

### INSTALACJA AKUMULATORA *Patrz Rysunek 4.*

- Umieścić akumulator w podkaszarce. Wyrównać podniesione występy akumulatora z rowkami w porcie akumulatora podkaszarki.
- Zapadka na spodzie akumulatora musi zatrzasknąć się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w komorze akumulatora i dopiero wtedy można uruchomić podkaszarkę.

### ODŁĄCZANIE AKUMULATORA *Patrz Rysunek 4.*

- Zwolnić spust przełącznika i spust blokady, aby zatrzymać podkaszarkę.
- Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć podkaszarkę.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się od dołu akumulatora.
- Wyjąć akumulator z podkaszarki.

### URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE PODKASZERKI *Patrz Rysunek 5.*

Aby włączyć:

- Naciśnij przycisk blokady i wciśnij przycisk włączenia.

Aby wyłączyć urządzenie:

- Aby zatrzymać pracę podkaszarki, wystarczy zwolnić przycisk uruchamiający z regulacją prędkości.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas. Maszyna generuje określony hałas. Prowadzenie hałaśliwych prac może wymagać licencji i może być ograniczone w określonych godzinach. Należy zapewnić przerwy i ograniczyć do minimum czas pracy. Aby zapewnić ochronę osobistą operatora oraz osób pracujących w pobliżu, należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.

Wibracje. Zawsze należy nosić rękawice zabezpieczające i chroniące przed wibracjami. Nadmierne wibracje mogą spowodować chorobę białego palca lub zespół cieśni nadgarstka. W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego odczucia lub przebarwienia skóry dłoni podczas używania maszyny, należy przerwać pracę. Należy stosować odpowiednio długie przerwy. Ciągły i regularny użytkownicy powinni uważnie monitorować stan swoich palców.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze utrzymywać podkaszarkę z dala od ciała, zachowując od niej odpowiedni odstęp. Każdy kontakt z głowicą tnącą podczas pracy grozi poważnym zranieniem.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

*Patrz Rysunek 6.*

- Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonej powierzchni, jest to najlepszy obszar do koszenia.
- Podkaszarka będzie pracować lepiej w przypadku jej przesuwania ze strony lewej na prawą wzdłuż obszaru koszenia, koszenie podczas ruchu z prawej strony na stronę lewą.
- Kosić należy końcówką żyłki, nie zanurzać głowicy tnącej w nieściętą trawę.
- Druty i siatki ogrodzenia powodują szybsze zużycie żyłki a nawet jej zerwanie. Bardzo szybkie zużycie żyłki powoduje również kontakt z kamieniami, ścianami, krawężnikami i elementami drewnianymi.
- Unikać kontaktu z drzewami i krzewami. Żyłka może uszkodzić pnie drzew, listwy i płotki drewniane lub siding na elewacji.
- Podczas używania przymocuj metalowe pokrętko do gumowej dziury na tylnym uchwycie, odblokuj metalowe pokrętko, gdy nie jest używane.

### RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI *Patrz Rysunek 7.*

Gdy podkaszarka żyłkowa pracuje, żyła ulega zużyciu i staje się coraz krótsza. Podkaszarka jest wyposażona w mechanizm podawania żyłki, który podaje żyłkę w chwili

uderzenia obracającą się głowicą o ziemię. Ostrze tnące przetnie żyłkę, aby zapewnić odpowiednią wysokość pokosu.

### REGULOWANA ŚREDNICA CIĘCIA *Patrz Rysunek 8.*

Podkaszarka jest obecnie ustawiona na zakres cięcia 35 cm. Aby ustawić zakres cięcia na 40 cm:

- Wyjąć akumulator z podkaszarki żyłkowej.
- Odkręcić obie śruby na ostrzu tnącym za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (brak w zestawie).
- Obrócić ostrze tnące o 180°.
- Wkręcić obie śruby w ostrze tnące.

**Uwaga:** Ustawić zakres 35 cm ostrza tnącego, aby uzyskać dłuższy czas pracy. Ustawić zakres 40 cm ostrza tnącego, aby uzyskać większy zakres cięcia.

**Uwaga:** mniejsza średnica pozwoli zwiększyć czas pracy i prędkość roboczą, natomiast większa średnica pozwoli szybciej wykonać zadanie.

### OSTRZE PODKASZARKI DO PRZYCINANIA ŻY ŁKI

*Patrz Rysunek 8.*

Na osłonie na trawę znajduje się ostrze służące do przycinania żyłki. Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, żyłkę należy wysunąć na taką długość, aby jej nadmiar został odcięty za pomocą ostrza. Żyłkę należy wysunąć, gdy słychać szybszą niż normalnie pracę silnika lub gdy zmniejsza się wydajność koszenia. Pozwoli to zapewnić najlepszą wydajność i utrzymywać długość żyłki wystarczającą do prawidłowego wysuwania się.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

### OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed każdym użyciem, należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szukając uszkodzeń, brakujących lub poluzowanych elementów, np. śrub, nakrętek, wkrętów, zaślepek itp. Dokręcić lub docisnąć bezpiecznie wszyst-

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

kielelementy mocujące i zaślepki, nie używać urządzenia aż do założenia wszystkich brakujących elementów lub wymiany uszkodzonych.

O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu obsługi klienta firmy Greenworks Tools. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcze itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

### WYMIANA SZPULI Patrz Rysunek 9.

Stosować wyłącznie żyłkę tnącą jednorodną o średnicy 2 mm.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Dociśnij wypusty z boku osłony szpuli.
- Pociągnąć za osłonę szpuli i zdjąć ją.
- Remove the old spool.
- Wyjąć starą szpulę. Przed założeniem nowej szpuli, należy upewnić się, że żyłka jest pochwycona w gnieździe nowej szpuli. Upewnić się, że końcówka żyłki wystaje z gniazda o około 15 cm.
- Założyć nową szpulę tak, aby żyłka i gniazdo były wyrównane z oczkiem w głowicy żyłkowej. Przeciągnąć żyłkę przez oczko głowicy.
- Pociągnąć za żyłkę wystającą z głowicy tak, aby żyłka wysunęła się z gniazda w szpuli.
- Założyć osłonę szpuli wciskając wypusty w gniazda i naciskając ją w dół, aż trafi na swoje miejsce.

### WYMIANA ŻYŁKI Patrz rysunek 10.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Wyjąć szpulę z głowicy żyłkowej

*UWAGA: Wyjąć pozostałość starej żyłki.*

- Odciąć fragment żyłki długości około 3 m.
- Zagnij żyłkę w środkowym miejscu i zahacz pętlę, przewlekając ją przez szczelinę w środkowej obrotowej szpuli. Upewnij się, że żyłka jest prawidłowo zamocowana w szczelinie.
- Nawinąć żyłkę mocno i równo, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Po zakończeniu nawijania umieścić końcówkę żyłki w szczelinie, aby się nie rozwinęła.
- Nie należy nawijać żyłki poza krawędź szpuli.

### MONTAŻ WYKASZARKI Patrz Rysunek 11.

Ostrzeżenie: Uważaj na ostre krawędzie i noś rękawice.

- Wymij akumulator.
- Upewnij się, że element „F” został zamocowany na drążku podkaszarki.
- Włóż w oba otwory odpowiednie śrubokręt.
- Nałóż ostrze „G” na górę przekładki „F”, zwracając uwagę, aby ostrze było dobrze wyśrodkowane.
- Umieść podkładkę „H” na górze ostrza „G”.
- Nałóż osłonę „I” na „H”.
- Za pomocą klucza 19 mm lub 3/4-calowego dokręć nakrętkę blokującą „J”, obracając w lewo momentem 44-58 N M.
- Uruchom wykaszarkę „B”, aby przekonać się, czy ostrze jest dobrze zamocowane.

### PRZECHOWYWANIE PODKASZARKI

- Wyjąć akumulator z podkaszarki przed jej odłożeniem na miejsce przechowywania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długość życia akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwłość waszego akumulatora.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikaj sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą

być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.

- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po koszeniu.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów.
- Zabezpieczyć podkaszarkę podczas transportu, aby uniknąć uszkodzenia lub urazów. Wyczyść i przeprowadź konserwację przed schowaniem urządzenia, użyj osłon na nasadkach tnących z metalowymi ostrzami. Użycie osłony w przypadku metalowych ostrzy podczas transportu i przechowywania.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Żyłka nie wysuwa się z głowicy wyposażonej w mechanizm automatycznego podawania żyłki.	Żyłka jest sklejona (zgrzana razem).	Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerolu.
	Niewystarczająca długość żyłki na szpuli.	Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
	Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie.	Pociągnąć za żyłkę, naciskając przycisk.
Żyłka jest zaplątana na szpuli.	Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.	
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej.	Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi.	Trawę ścinać od góry, warstwami, co
Nie można uruchomić silnika mimo naciśnięcia przycisku uruchamiającego.	Akumulator nie jest prawidłowo założony.	Przy prawidłowym założeniu akumulatora, zatrzaski po obydwu stronach powinny trafić na swoje miejsce.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do niego.



Maksymalna prędkość obrotowa wrzeczona



Poziom hałas

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### POPIS

Elektrické napětí	40 volts	
Rychlost naprázdno	6300 ( ±10% ) /min	
Sekací hlava	Přísun nárazem/nůž pro řezání křoví	
Průměr selací šňůry	2.0 mm	
Průměr selací stopy	356/406 mm (Vyžínač) 254 mm (Akumulátorový křovinořez)	
Akumulátorový modul	29717/29727/2925807/2923307	
Nabíječka akumulátorů	2910907/2904607	
Hmotnost bez bateriového modulu	4.5 kg	
Vyžínač	Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	78.4 dB(A), k:3.0
	Zmierzony poziom natężenia hałasu	93.3 dB(A)
	Úroveň zaručeného akustického výkonu	96 dB(A)
	Vibrace	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumulátorový křovinořez	Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	82.8 dB(A), k:3.0
	Zmierzony poziom natężenia hałasu	97.3 dB(A)
	Úroveň zaručeného akustického výkonu	101 dB(A)
	Vibrace	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ POZOR

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje; vyhybejte se nebezpečí vibrací: noste během práce rukavice, omezte dobu provozu a zkracujte dobu spuštění.

### POPIS

1. Spínač spouště
2. Zadní rukojeť
3. Bezpečnostní odjišťovací tlačítko
4. Přední rukojeť
5. Násada
6. Kryt proti trávě
7. Řezací nůž struny
8. Nůž

### MONTÁŽ

#### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- o bal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při montáži součástek vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

### PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 2.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Vyhýbejte se kontaktu se strunou. Pochybení ve vyhnutí kontaktu může způsobit vážné osobní poranění.

- Pro přístup k hlavě se strunou strunovou sekačku obraťte.
- Pomocí křížového šroubováku z hlavy se strunou vyjměte předinstalované šrouby (a).
- Umístěte ochranný kryt (b) na hlavu se strunou a kryt na hlavu nasadte sledováním drážky na hlavě.
- Otvory pro šrouby na krytu zarovnejte s otvory pro šrouby na hlavě se strunou.
- Vložte šrouby do sekací hlavy a kryt upevněte na místě.
- Víčko krytu (c) nasadte na kryt a nasuňte je na kryt.
- Otvory pro šrouby na víčku krytu zarovnejte s otvory pro šrouby na krytu.
- Vložte šrouby do krytu a víčko krytu upevněte.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

### PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 3.

- Odšroubujte středový šroub s plastovou hlavou 'A', sejměte víko 'B' a spodní držák 'C' a dávejte přitom pozor, aby nedošlo ke ztrátě pružiny vložené do držáku.
- Umístěte říditka do spodního držáku.
- Uchyťte víko 'B' ke spodnímu držáku 'C' a umístěte celý blok do jeho uložení na převodové trubce.
- Nasměřujte říditka do nejpohodlnější pracovní polohy a zajistěte je prostřednictvím šroubu s plastovou hlavou 'A'.

## OBSLUHA

Vždy držte sekačku pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Sekačka by se měla držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí ve výšce pasu. Vždy sekačku používejte na plný plyn. Pokud se omotájí okolo příslušenství zbytky ze sečení, UVOLNĚTE SPÍNAČ SPOUŠTĚ a tyto zbytky odstraňte.

Během provozu používejte popruhy.

### INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 4.

- Vložte do sekačky pily akumulátor. Srovnejte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky.
- Zajistěte baterii zasunutím blokovací pojistky na spodní straně baterie do své polohy a ujistěte se, že je baterie zajištěna před započetím práce.

### PRO SUNDÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 4.

- Uvolněte spínač spouště a zámek spouště pro zastavení vyžinače.
- Stisknutím tlačítka napájení vypnete vyžinače.
- Stiskněte a držte blokovací pojistku baterie na spodní straně akumulátoru.
- Vyjměte ze sekačky akumulátor.

### SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY Viz Obrázek 5.

Spuštění:

- Zatlačte aretovací tlačítko a zmáčkněte spoušť.

Zastavení:

- Pro zastavení sekačky pouze uvolněte spoušť proměnné rychlosti.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Hluk. Hluku při práci se nelze vyhnout. Trasu hlučné práce je třeba povolit a omezit na celé období. Dodržujte doby nočního klidu, což omezí pracovní čas na minimum. Pro osobní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti je záhodné nosit ochranu sluchu;

Vibrace. Vždy noste bezpečnostní oděv a antivibrační rukavice. Nadměrné vibrace mohou odkrývat prsty nebo způsobovat syndrom karpálního tunelu. Pokud si všimnete nepříjemného pocitu nebo se pokožka na vašich rukou během používání stroje odbarví, zastavte práci. Dávejte si odpovídající přestávky v práci. Uživatelé, kteří velmi často a soustavně obsluhují sekačku, musí sledovat stav svých prstů.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Jakýkoliv kontakt se sekací hlavou během provozu může mít za následek vážné poranění osob.

### RADY PRO SEČENÍ Viz Obrázek 6.

- Udržujte sekačku nakloněnou směrem do oblasti sečení; toto je nejlepší oblast sečení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou do neposekané trávy.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a kůlům. Dřevěné odřezky, výlisky, oblady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.
- Připevňte kovový šroub do pryžového otvoru na zadní rukojeti, když ji používáte, uvolněte kovový šroub, když ji nepoužíváte.

### NATAŽENÍ STRUNY Viz Obrázek 7.

Když je strunová sekačka v provozu, struna se opotřebovává a zkracuje. Tento vyžinač je vybaven nárazovým odvíjením struny, díky němuž pokročila lze strunu odvinout, když strunovou hlavou klepnete o podklad při stisknutí spoušti. Nůž pro odřezání struny uřízne strunu za účelem zachování přesného kosení vegetace.

### NASTAVITELNÝ ŽACÍ PRŮMĚR Viz obrázek 8.

Vyžinač je nastaven na 14 palcový žací záběr. Seřízení na 16 palcový žací záběr:

- Vyjměte akumulátor ze strunové sekačky.
- Odstraňte oba šrouby na noži pro odřezání struny křížovým šroubovákem (není součástí balení).
- Otočte nůž pro odřezání struny o 180°.
- Vraťte oba šrouby do nože pro odřezání struny.

**Poznámka:** Nastavte nůž pro odřezání struny na 14 palců pro delší dobu chodu. Nastavte nůž pro odřezání struny na 16 palců pro větší oblast pro sečení.

**Poznámka:** Menší průměr zvětšuje dobu chodu a rychlost sekání, zatímco větší průměr pomáhá sekání rychleji dokončit.

### NŮŽ PRO ODŘEZÁNÍ STRUNY Viz Obrázek 8.

Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dostatečně dlouhou pro správné natažení.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit stroj, ale způsobit i vážné zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### OBEČNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím prohlédněte celý výrobek na poškození, chybějící nebo volné díly, např. Šrouby, matice, čepy, kryty, atd.

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se závady neodstraní. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis greenworks tools.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### VÝMĚNA CÍVKY Viz Obrázek 9.

Používejte pouze točenou monofilní strunu o průměru 2mm.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Zatačte do jazýčků na boku krytu cívký.
- Pro vyjmutí táhnete držák cívký nahoru.
- Vytáhněte starou cívký.
- Pro instalaci nové cívký se ujistěte, že je struna zachycena v otvoru na nové cívký. Ujistěte se, že je konec struny natažen zhruba 6 palců za otvor.
- Nainstalujte novou cívký tak, že je struna a otvor srovnán s očkem ve strunové hlavě. Do očka nasuňte strunu.
- Vytáhněte strunu ze strunové hlavy tak, že se struna uvolní z otvoru na cívký.
- Vložte držák cívký stisknutím západek do otvorů a nasunujte dolů, až držák cívký zaklapne na místo.

### VÝMĚNA STRUNY Viz obrázek 10.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Demontáž cívký ze strunové hlavy.

*POZNÁMKA: Demontáž staré struny z cívký.*

- Uřežte kus struny o délce asi 9 stop.
- Šňůru ohněte v polovině a smyčku zahákněte do otvoru ve středovém ráčku cívký. Ujistěte se, zda šňůra zacvakla do pozice v patičce.
- Šňůru pevně a rovnoměrně navijete ve směru hodinových ručiček. Po dokončení vložte šňůru do patičky tak, aby se neroztotala.
- Šňůru nenavijete přes okraj cívký..

### ASESTAVENÍ KŘOVINOŘEZU Viz Obrázek 11.

Varování: Mějte na mysli poranění od ostrých okrajů a noste rukavice.

- Vyjměte akumulátorový modul.
- Ujistěte se, že je "F" nainstalováno na hřídeli sekačky.

- Prostrčte šroubovák oběma otvory.
- Umístěte nůž pro řezání křovin "G" na horní část distanční vložky "F", zajistěte jeho vystředění.
- Umístěte podložku "H" na horní část nože pro řezání křovin "G".
- Umístěte kryt "I" na podložku "H".
- Použijte 19 mm nebo 3/4" klíč pro utažení pojistné matice "J", utahujte proti smyslu chodu hodinových ručiček na utahovací moment 44-58 N.m nebo 32-42 ft/lbs.
- Otáčejte nůž pro řezání křoví "B" pro pevné zajištění nože pro řezání křoví.

### ULOŽENÍ NŮŽEK

- Vyjměte před skladováním ze sekačky akumulátor.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahradkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Nikdy neuskładňujte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijete.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27°C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjete akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužte tak životnost akumulátoru.
- Zajistěte sekačku během převozu pro zabránění úniku poranění a poškození. Před skladováním očistěte a proveďte servis, použijte kryt na žací ústrojí s kovovými noži. Použijte kryt na kovové nože během transportu a skladování.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, filtrů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadky nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sekáním.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.



Maximální frekvence otáčení vřetena



Hodnota šumu

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	40 volts	
Rýchlosť bez nákladu	6300 ( ±10% ) /min	
Žacia hlava	Bump feed/Brush-cutter Blade	
Priemer vyžínacej struny	2.0 mm	
Priemer zákosu	356/406 mm (Prenosný vyžínač) 254 mm (Akumulátorový krovinoz)	
Akumulátorová batéria	29717/29727/2925807/2923307	
Dobíjačka	2910907/2904607	
Hmotnosť bez balenia batérie	4.5 kg	
Prenosný vyžínač	Hladina nameraného akustického tlaku	78.4 dB(A), k:3.0
	Hladina akustického výkonu	93.3 dB(A)
	Úroveň zaručeného akustického výkonu	96 dB(A)
	Vibrácie	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumulátorový krovinoz	Hladina nameraného akustického tlaku	82.8 dB(A), k:3.0
	Hladina akustického výkonu	97.3 dB(A)
	Úroveň zaručeného akustického výkonu	101 dB(A)
	Vibrácie	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORNENIE

Vibračné emisie počas užitočnej prevádzky elektrického prístroja sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty podľa režimu prevádzky; zabráňte vzniku vibrácií. Odporúčanie: počas používania noste rukavice. Obmedzte čas prevádzky a skráťte čas aktivácie.

## POPIS

1. Spínač so spúšťou
2. Zadná rukoväť
3. Blokovacie tlačidlo
4. Predná rukoväť
5. Hriadeľ
6. Odchyľovač trávy
7. Čepeľ na kosenie trávy
8. Čepeľ

## MONTÁŽ

### UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

### ⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- O balový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

### ⚠ VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

### ⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

### MONTÁŽ ODCHÝLOVAČA TRÁVY *Vid' Obrázok 2.*

### ⚠ VAROVANIE

Vystrihajte sa kontaktu s čepeľou. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení.

- Obráťte napínač žinky, aby ste získali prístup k hlave napínača.
- Použite krížový skrutkovač, demontujte predbežne namontované skrutky (a) z hlavy napínača.
- Založte kryt (b) na hlavu napínača a posuňte ho smerom na hlavu, pozdĺž dráhy na hlave.
- Zoradte otvory skrutiek na kryte do jednej roviny s otvormi skrutiek na hlave napínača.
- Založte skrutky do hlavy napínača, pripevnite kryt na svoje miesto.
- Zátku krytu (c) umiestnite na kryt a posuňte ju na kryt.
- Vyrovnajte otvory skrutiek na zátke krytu do jednej roviny s otvormi skrutiek na kryte.
- Založte skrutky do krytu, pripevnite zátku krytu na svoje miesto.

### ⚠ VAROVANIE

Dávajte vždy pozor, aj potom keď získate zručnosť pri narábaní s prístrojom. Nikdy nezabúdajte, že aj okamih nepozornosti môže spôsobiť vážny úraz.

### ⚠ VAROVANIE

Vždy si chráňte oči. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení očí, v dôsledku predmetov vyvrátených nástrojom.

### ⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte súčiastky a príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Použitie súčiastok a príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané výrobcom môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

### MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTE *Vid' Obrázok 3.*

- Odskrutkujte stredovú skrutku s plastovou hlavou 'A', zložte veko 'B' a spodný držiak 'C' a dávajte pritom pozor, aby nedošlo k strate pružiny vlozenej do držiaka.
- Umiestnite riadidlá do spodného držiaka.
- Uchyťte veko 'B' k spodnému držiaku 'C' a umiestnite celý blok do jeho uloženia na prevodovej rúrke.
- Nasmerujte riadidlá do najpohodnejšej pracovnej polohy a zaistite ich prostredníctvom skrutky s plastovou hlavou 'A'.

### PREVÁDZKA

Uchyťte krovínorez pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držte zariadenie pevne oboma rukami počas prevádzky. Držte krovínorez pohodlne tak, aby zadná rukoväť bola na úrovni vašich bokov. Hlava s motorovým pohonom má vždy bežať na plný plyn. Ak by sa vám okolo predĺžovacej tyče omotali nečistoty **UVOLNITE SPÍNAČ SO SPŮŠŤOU** a očistite.

Pri práci používajte postroj.

### MONTÁŽ AKUMULÁTORA *Vid' Obrázok 4.*

- Umiestnite akumulátorovú batériu do krovínorezu. Klapku, ktorá vyčnieva z akumulátorovej jednotky zarovnajete s drážkami v priestore akumulátora krovínorezu.
- Predtým, než začnete používať prístroj presvedčte sa, či blokovacia záračka na dne akumulátorovej batérie správne zapadla a či je akumulátorová batéria správne upevnená.

### VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA *Vid' Obrázok 4.*

- Strihač zastavíte uvoľnením spínača a poistného tlačidla.
- Strihač vypnete stlačením hlavného spínača.
- Stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora v spodnej časti jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora zo strihača.

### SPUSTENIE/ZASTAVENIE KROVINOREZU

*Vid' Obrázok 5.*

Spustenie:

- Zatlačte poistné tlačidlo a stlačte spínač.

Zastavenie:

- Strihač zastavíte jednoducho uvoľnením ovládača premenlivých otáčok.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Hladina hluku. Stroj počas prevádzky nevyhnutne dosahuje určitú hladinu zvukových emisií. Hlučné pracovné postupy je možné vykonávať len na základe povolení a sú obmedzené len na určité časové obdobia. Okrem potreby využívania prestávok počas práce, môže byť takisto potrebné obmedziť počet pracovných hodín. Pre osobnú bezpečnosť a pre bezpečnosť osôb, nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracoviska je nutné používanie prirameranej akustickej ochrany;

Vibrácie. Vždy noste bezpečnostné protivibračné rukavice. Nadmerná úroveň vibrácií môže spôsobiť blednutie prstov a syndróm karpálneho tunela. Ak spozorujete nepríjemný pocit blednutia kože na rukách, počas používania stroja, okamžite prerušte prácu. Zaveďte priramerané prestávky počas práce. Pravidelní používatelia stroja by si mali často kontrolovať stav prstov na rukách.

### ⚠ VAROVANIE

Prípadný kontakt s vyžínacou hlavou krovinoresu môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

### ODPORÚČANIA PRE REZANIE/KOSENIE

Vid' Obrázok 6.

- Držte krovinores naklonený smerom ku kosenej ploche, to je optimálna poloha pre prácu.
- Kosačka bude mať lepší rez, ak ňou budete pohybovať po pracovnej ploche zľava doprava; rez bude menej účinný, ak bude vykonávaný sprava doľava.
- Na kosenie používajte špičku struny; nenamáhajte strunovú hlavu ponorením do trávy.
- Kontakt s ostatným drôtom a plotom, opotrebuje strunu rýchlejšie a môže spôsobiť aj jej prasknutie. Kamene, tehly, chodníky a drevo opotrebovávajú strunu veľmi rýchlo.
- Vystrihajte sa kontaktu so stromami a krikmi. Kôra stromov, drevené dosky, panely a palety sa môžu strunou poškodiť.
- Počas prevádzky namontujte kovové koliesko na gumený otvor zadnej rukoväte, keď zariadenie nepoužívate, odistite ho a odstráňte.

### AUTOMATICKÝ POSUN STRUNY Vid' Obrázok 7.

Keď drôtový orezávač pracuje, rezacie vlákno sa opotrebuje a skrakuje. Tento strihač je vybavený nárazovým posunom vlákna, ktoré vysunie ďalšie vlákno,

keď hlava narazí na zem počas rotácie. Rezacie ostrie odreže vlákno tak, aby sa dosiahol presný rezací pokos.

### NASTAVITELNÝ PRIEMER STRIHANIA Vid' Obrázok 8.

Strihač je momentálne nastavený na rezací pokos 14 palcov. Nastavenie rezacieho pokosu 16 palcov:

- Vyberte akumulátor z drôtového strihača.
- Odstráňte obe skrutky na orezávačom ostrí pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).
- Otočte orezávacie ostrie o 180°.
- Znova nasadte obe skrutky v orezávačom ostrí.

**Poznámka:** Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 14 palcov. Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 16 palcov.

**Poznámka:** trasa strihania menšieho priemeru umožní maximalizovať dobu práce a rýchlosť strihania, zatiaľ čo väčšia trasa strihania umožní strihanie dokončiť rýchlejšie.

### ČEPEL NA STRIHANIE STRUNY Vid' Obrázok 8.

Zariadenia má čepeľ na strihanie struny, umiestnenú na odchyľovači trávy. Pre dosiahnutie optimálneho rezu odvíte strunu tak, aby ju odstrihla čepeľ na strihanie struny. Vždy keď spozorujete, že motor beží na vyššie otáčky ako zvyčajne, alebo že kosenie stráca účinnosť, odvíte reznú strunu. Tým sa dosiahne optimálna miera účinnosti a správna dĺžka struny pre riadnu prevádzku.

### ⚠ VAROVANIE

V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely. Použitie iných súčiastok by mohlo predstavovať nebezpečenstvo alebo poškodiť stroj.

### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

### CELKOVÁ ÚDRŽBA

Pred použitím skontrolujte jednotku, aby ste odhalili vady, chýbajúce alebo povolené časti, ako skrutky, matice, svorníky, uzávery a pod. Riadne utiahnite všetky spojenia a uzávery a nepokúšajte sa spustiť výrobok, pokiaľ nebudú všetky chýbajúce alebo poškodené časti vymenené. Na čistenie častí z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá. U väčšiny materiálov z plastických hmôt hrozí riziko poškodenia rozpúšťadlami voľne dostupnými v predaji. Na odstránenie špiny, oleja, vzalíny a pod. používajte čistú handru.

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## ⚠ VAROVANIE

Prvky z plastických hmôt nesmú prísť do kontaktu s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze nafty a penetračných olejov a pod. Tieto chemické výrobky obsahujú látky, ktoré by mohli poškodiť, oslabiť alebo zničiť plastickú hmotu, čo môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy. Zákazník môže vymeniť alebo opraviť len tie súčasti, ktoré sú zahrnuté do zoznamu náhradných dielov. Všetky ostatné časti musia byť vymenené v špecializovanom autorizovanom centre.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

## ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

### VÝMENA CIEVKY *Vid' Obrázok 9.*

Používajte výlučne vyžínacie struny (silonové lanká) s jedným vláknom, s priemerom 2 mm.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Sítačte smerom dovnútra klapky na bokoch ochranného krytu cievky.
- Vytiahnite smerom nahor kryt cievky a odstráňte ho.
- Vyberte starú cievku.
- Pri inštalácii novej cievky skontrolujte, či je vyžínacia struna prevlečená cez otvor novej cievky. Preverte, či konce silonu vyčnievajú circa 15 cm cez otvor.
- Inštalujte novú cievku tak, aby vyžínacia struna a otvor boli zarovno s okom na rezacej hlave. Prevlečte silon cez oko.
- Vytiahnite silon vyčnievajúci z hlavy krovínorezu, a pretiahnite ho cez otvor na cievke.
- Znovu inštalujte ochranný kryt cievky. Zatiačte klapky do štrbin a tlačte až pokiaľ sa kryt cievky nevtokne do drážok.

### VÝMENA VLÁKNA *Vid' Obrázok 10.*

- Vyberte akumulátor.
- Vyberte cievku z hlavy s vláknom.

*Poznámka: O odstráňte všetky staré vlákno zostávajúce na cievke.*

- Odstrihajte kus vlákna dĺžky približne 3 m.
- Ohnite žinku v stredovom bode a zaveďte slučku do otvoru v stredovom ráme cievky. Zabezpečte, aby

žinka zapadla na svoje miesto v otvore.

- Žinku vedte rovnomerne a pevne v smere hodinových ručičiek. Keď operáciu dokončíte, založte žinku do otvoru, aby sa neodvlnula.
- Žinku neodvíjajte za okraj cievky.

### MONTÁŽ KOSAČKY *Vid' Obrázok 11.*

Upozornenie: Dávajte pozor na ostré hrany, noste vždy rukavice.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Skontrolujte, či je súčasť 'F' inštalovaná na hriadelí krovínorezu.
- Cez oba otvory zaveďte skrutkovač vhodného rozmeru.
- Na hornú časť rozpery 'F' umiestnite čepeľ kosačky 'G' a skontrolujte, či je vycentrovaná.
- Na hornú časť čepele kosačky 'G' umiestnite podložku 'H'.
- Na podložku 'H' umiestnite kryt 'I'.
- Pomocou 19 mm alebo 3/4" kľuča utiahnite proti smeru hodinových ručičiek poistnú maticu 'J', uťahovací moment má byť 44-58" Nm alebo 32-42 stôp/libru.
- Roztočte čepeľ kosačky 'B' a presvedčte sa, či je správne upevnená.

### USKLADNENIE KROVINOREZU

- Pred uskladnením krovínorezu odstráňte z neho akumulátorovú batériu.
- Jednotku skladujte tak, aby nebola na dosah deťom.
- Neukladajte ju do blízkosti korozívnych látok, ako chemické postrekové látky alebo posypová soľ.
- Akumulátorovú batériu uložte a dobíjajte na chladnom mieste Teploty nižšie alebo vyššie ako normálna teplota prostredia znižujú životnosť akumulátorovej batérie.
- Akumulátorovú batériu uložte na suché miesto bez prístupu vlhkosti, kde je teplota nižšia než 27°C.
- Všetky akumulátorové batérie postupom času strácajú schopnosť dobiť sa. Čím je vyššia teplota, tým skôr sa akumulátor vybije. V prípade, že sa prístroj nepoužíva po dlhšiu dobu, dobíjanie akumulátorovej batérie vykonajte každý mesiac alebo každé dva mesiace. To predĺži životnosť akumulátora.
- Počas prepravy zaistite krovínorez, aby nedošlo ku škodám alebo úrazom. Predtým, než uskladníte krovínorez, vykonajte náležité čistiace úkony a údržbu; pri kovových čepeľoch použite vhodné ochranné pomôcky pre manipuláciu s reznými nástrojmi. Počas prepravy a uskladnenia kovových čepeľí použite vhodný kryt.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na
  - Životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
  - Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.
  - Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

### NÁVOD NA ZISŤOVANIE PORÚCH

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Struna sa nevyšúva keď sa používa hlava s automatickým odvíjaním.	Jednotlivé vrstvy struny na cievke sa navzájom zlepili.	Namažte silikónovým sprayom.
	Na cievke nie je dostatočné množstvo struny.	Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
	Struna sa spotrebovala a je veľmi krátka.	Ťahajte strunu, zatiaľ čo tlačíte na tlačidlo pre uvoľnenie.
	Struna na cievke sa zamotala.	Odstráňte strunu z cievky a znovu ju namotajte. Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
Tráva sa hromadí v okolí uloženia hriadeľa a na strunovej hlave.	Trávu kosíte v príliš nízkej polohe	Aby ste zabránili hromadeniu trávy, kosťte ju zhora nadol.
Jednotku nie je možné spustiť.	Akumulátorová batéria nie je upevnená.	Ak chcete upevniť akumulátorovú jednotku, poistky na jej dolnej časti musia správnym spôsobom zapadnúť do svojho uloženia.
	Akumulátorová batéria nie je dobitá	Akumulátorovú jednotku dobite podľa pokynov, uvedených pri danom zariadení.



Maximálna rotačná frekvencia vretena



Hodnota hluku

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SPECIFIKACIJA

Napetost	40 volts	
Brez obremenitve	6300 ( ±10% ) /min	
Rezalna glava	Podajanje nitke do glave/Rezila za košnjo	
Premer rezalne nitke	2.0 mm	
Premer rezanja	356/406 mm (Trat) 254 mm (Brezžični obrezovalnik grmičevja)	
Baterija	29717/29727/2925807/2923307	
Polnilnik baterije	2910907/2904607	
Teža brez baterijskega sklopa	4.5 kg	
Trat	Izmērītāis skaņas spiediena līmenis	78.4 dB(A), k:3.0
	Izmērītāis skaņas intensitātes līmenis	93.3 dB(A)
	Zagotvjljen nivo akustīcne moči	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Brezžīcni obrezovalnik grmičevja	Izmērītāis skaņas spiediena līmenis	82.8 dB(A), k:3.0
	Izmērītāis skaņas intensitātes līmenis	97.3 dB(A)
	Zagotvjljen nivo akustīcne moči	101 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ OPOZORILO

Raven vibracije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikuje, odvisno od načina, kako se orodje uporablja. Med obratovanjem nosite rokavice, omejite čas obratovanja in skrajšajte čas obratovanja sprožilca.

### OPIS

1. Sprožilec
2. Zadnji ročaj

3. Gub za zaklepanje
4. Sprednji ročaj
5. Gred
6. Deflektor trave
7. Rezilo za rezanje
8. Rezilo

### MONTAŽA

#### RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

### ⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

### ⚠ OPOZORILO

Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

### ⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tveganega stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

### PRITRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA *Glejte Sliko 2.*

### ⚠ OPOZORILO

Rezila se ne dotikajte. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe.

- Obrnite kosilnico na nitko, da omogočite dostop do glave kosilnice.
- S križnim izvijačem Phillips odstranite vnaprej nameščene vijake (a) z glave kosilnice.
- Varovalo (b) postavite na glavo kosilnice in ga potisnite v glavo po vodilu na glavi.
- Odprtine za vijake na varovalu poravnajte z odprtinami za vijake na glavi kosilnice.
- Vstavite vijake v glavo kosilnice, da pritrdite varovalo.
- Pokrov varovala (c) postavite na varovalo in ga potisnite v varovalo.
- Odprtine za vijake na pokrovu varovala poravnajte z odprtinami za vijake na varovalu.
- Vstavite vijake v glavo kosilnice, da pritrdite pokrov varovala.

### ⚠ OPOZORILO

Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.

### ⚠ OPOZORILO

Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.

### ⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

### PRITRJEVANJE SPREDNJE ROČICE *Glejte Sliko 3.*

- Odvijte osrednjo ročko 'A', odstranite objemko 'B' in spodnji nosilec 'C'; pri tem pazite, da ne izgubite vzmet, ki je vstavljena v nosilec.
- Namestite krmilo na spodnji nosilec.
- Montirajte objemko 'B' na spodnji nosilec 'C' in namestite celoten sklop na njegovo ležišče na transmissijskem drogu.
- Usmerite krmilo v najbolj ustreznih delovni položaj in ga blokirate s pomočjo ročke 'A'.

### DELOVANJE

Pogonsko glavo držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Med obratovanjem postavite pogonsko glavo tako, da se boste udobno počutili, se pravi, da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov. Pogonsko glavo vedno upravljajte s polnim plinom. Če med priključek pride umazanija, SPROSTITI SPROŽILNO STIKALO in odstranite umazanijo.

Med delovanjem naprave uporabljajte nosilni pas.

### NAMESTITEV BATERIJE *Glejte Sliko 4.*

- Baterijo vstavite v obrezovalnik. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklupu za baterijo obrezovalnika.
- Zapah na dnu baterije se morata zaskočiti na svoje mesto, baterija pa mora biti pred začetkom varno nameščena.

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE *Glejte Sliko 5.*

- Sprostite stikalo sprožilnika in zaklenite sprožilnik, da ustavite kosilnico.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in tako kosilnico izključite.
- Pritisnite in držite gumb zapaha za baterijo na dnu baterije.
- Baterijo vzemite iz obrezovalnika.

### ZAGON/ZAUSTAVITEV OBREZOVALNIKA

*Glejte Sliko 5.*

Zagon:

- Pritisnite gumb za zaklep in stisnite stikalo sprožilnika.
- Zaustavitev:
- Za ustavitev obrezovalnika le sprostite gumb za prilagajanje hitrosti.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Hrup. Med uporabo naprave boste deležni določene ravni hrupa. Hrupno delo mora biti licencirano in omejeno na določena obdobja. Imejte več pavz, prav tako boste morda morali omejiti delovni čas na minimum. Osebe v stiku z napravo in v bližini morajo poskrbeti za ustrezno zaščito pred hrupom;

Vibracije. Vedno nosite varnostne rokavice, ki preprečujejo vibracije. Prekomerne vibracije lahko povzročijo odrevenelost prstov ali sindrom krpalnega kanala. Če občutite nelagodno bolečino ali vnetje kože na rokah, ko ste zaključili z uporabo naprave, poskrbite za ustrezne premore med delom. Uporabniki, ki pogosto uporabljajo to napravo, morajo pozorno pregledovati, ali je prišlo do morebitnih sprememb na njihovih prstih.

### ⚠ OPOZORILO

Kosilnico držite proč od telesa, tako da je med telesom in kosilnico zadostna razdalja. Kakršen koli stik z rezalno glavo kosilnice med delovanjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

### NAPOTKI ZA REZANJE *Glejte Sliko 6.*

- Obrezovalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdelujete; to je najboljši položaj za rezanje.
- Obrezovalnik bo deloval bolje, če ga boste premikali z leve proti desni po območju rezanja; manj učinkovito je obrezovanje z desne proti levi strani.
- Upoštevajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neobrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali zlom nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Drevesna debla, leseni kole, opornike in veje ograd nitka zlahka poškoduje. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Pri uporabi pritrдите kovinski ročaj na gumijasto luknjo; ko naprave ne uporabljate, pa odklenite kovinski ročaj.

### PODALJŠANJE NITKE *Glejte Sliko 7.*

Medtem ko kosilnica na nitko deluje, se nitka obrablja in krajša. Kosilnica ima vzmetno glavo za podajanje nitke, ki nitko potiska naprej, če glavo pritisnete ob tla, medtem ko se vrti. Rezilo bo nitko odrezalo na pravilno dolžino.

### PILAGODLJIV PREMIER OBMOČJA KOŠENJA

*Glejte Sliko 8.*

Kosilnica je nastavljena na 35 cm (14 in) premera košenja. Če jo želite prilagoditi na 40 cm (16 in):

- Odstranite baterijo iz kosilnice.
- Odstranite oba vijaka na rezilu za nitko s Phillipsovim izvijačem (ni priložen).
- Zavrtite rezilo za nitko za 180°.
- Zamenjajte oba vijaka v rezilu za nitko.

**Opomba:** Nastavite rezilo za nitko na 35 cm (14 in) za daljši dobo delovanja. Nastavite rezilo za nitko na 40 cm (16 in) za večje območje košenja.

**Opomba:** pot rezanja z manjšim premerom bo povečala čas delovanja in hitrost rezanja, medtem ko z večjo potjo rezanja obrezovanje hitreje končate.

### NITKA ZA REZANJE *Glejte Sliko 8.*

Kosilnica je opremljena z rezilom za rezanje linije na deflektorju trave. Za najboljše rezanje nitko podaljšajte toliko, da jo lahko odrežete z rezalnikom. Nitko podaljšajte vsakič, ko opazite, da se rezalnik vrti hitreje, kot bi se moral, oziroma kadar ne deluje učinkovito. To bo zagotovilo najboljše delovanje in ohranilo nitko dovolj dolgo, da bo ustrezno napredovala.

### ⚠ OPOZORILO

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

### ⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo pregledajte celoten izdelek in se prepričajte, da na njem ni poškodovanih, manjkajočih ali nepritrjenih delov, kot so vijaki, matice in pokrovčki. Dobro zategnite vse vezi in pokrovčke ter izdelka ne uporabljajte, dokler manjkajočih ali poškodovanih delov ne zamenjate. Za pomoč pokličite servisni center Ryobi. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen serviser.

### ⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

### ZAMENJAVA VRETENA *Glejte Sliko 9.*

Uporabljajte le monofilamentno nitko premera 2 mm.

- Odstranjevanje baterije.
- Pritisnite jezičke na straneh pokrova vretena.
- Za odstranitev držalo vretena povlecite navzgor.
- Odstranite staro vreteno.
- Za namestitev novega vretena se prepričajte, da je nitka ujeta v reži na novem vretenu. Prepričajte se, da konec nitke sega približno 15 cm prek reže.
- Namestite novo vreteno, tako da sta nitka in reža poravnani z odprtino v vpenjalni glavi. Nitko navijte v odprtino.
- Povlecite vrstico, ki sega iz vpenjalne glave, tako da se vrstica sprost iz reže v vretenu.
- Ponovno namestite vreteno, tako da pritisnete jeziček v reže in ga potiskate navzdol, dokler se držalo vretena ne zaskoči.

### ZAMENJAVA NITKE *Glejte Sliko 10.*

- Odstranjevanje baterije.
- Z vpenjalne glave odstranite vreteno.

**OPOMBA:** *Odstranite staro nitko, ki je ostala na vretenu.*

- O drežite kos nitke, dolg približno 3 metra.
- Prepognite nitko na sredini in obesite zanko za režo na sredinskem obroču vretena. Prepričajte se, da se je nitka zaskočila na mestu v reži.
- Enakomerno in čvrsto navijte nitko v smeri urinega kazalca. Ko končate, vstavite nitko v režo tako, da se ne more odviti.
- Nitke ne navijte prek robu vretena.

### SESTAVA REZALNIKA *Glejte Sliko 11.*

Opozorilo: Bodite pozorni na ostre robove in nosite roka-vice.

- Odstranite baterijo.
- Prepričajte se, da »F« nameščen v gred rezalnika.
- Skozi luknji vstavite ustrezen izvijač.
- Reziilo »G« postavite na vrh distančnika »F« in se prepričajte, da je poravnano.
- Obložko »H« postavite na reziilo »G«.
- Pokrov »I« postavite čez obložko »H«.
- S ključem 19 mm ali 3/4" pritrđite matico »J« v nasprotni smeri urinega kazalca na 44–58 N.M ali 32–42 ft/lbs vrtilnega momenta.
- Zavrtite reziilo »B«, da se prepričate, ali je varno pritrjeno.

### SHRANJEVANJE KOSILNICE

- Pred shranjevanjem iz kosilnice odstranite baterijo.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 27°C in kjer ni vlage.
- Vse baterije postopno izgubljajo napoljenost. Višja kot je temperatura, hitreje se prazni. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Takša praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.
- Rezalnik med transportom zavarujte, da preprečite škodo ali poškodbe. Preden napravo shranite jo očistite in poskrbite za ustrezno vzdrževanje in uporabite varovala za kovinska rezila. Uporabite varovala za kovinska rezila med transportom in skladiščenjem.

### VAROVANJE OKOLJA

- Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate
- ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.



Največja vrtilna frekvenca vretena



Nivo hrupa

# Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

## SPECIFIKACIJE

Napon	40 volts	
Maksimalna brzina bez opterećenja	6300 ( ±10%) /min	
Rezna glava	Napajanje gajtana udarom u glavu trimera/ Nož za rezanje trave	
Promjer rezne niti	2.0 mm	
Promjer rezanja	356/406 mm (šišač trave) 254 mm (Akumulatorski čistač šikare)	
Akumulatorska baterija	29717/29727/2925807/2923307	
Punjač baterije	2910907/2904607	
Težina bez baterije	4.5 kg	
šišač trave	Razina izmjenoga akustičnoga tlaka	78.4 dB(A), k:3.0
	Razina akustične snage	93.3 dB(A)
	Zajamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
	Vibracije	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumulatorski čistač šikare	Razina izmjenoga akustičnoga tlaka	82.8 dB(A), k:3.0
	Razina akustične snage	97.3 dB(A)
	Zajamčena razina zvučne snage	101 dB(A)
	Vibracije	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORENJE

Vrijednost vibracija tijekom uporabe uređaja može varirati u odnosu na ukupnu deklarisanu vrijednost ovisno od načina uporabe. Izbjegavajte rizike koje proizilaze iz izlaganja vibracijama. Savjeti: tijekom uporabe uređaja nosite rukavice. Ograničite vrijeme rada i smanjite vreme aktiviranja.

## OPIS

1. Prekidač
2. Zadnja ručka
3. Gumb za blokiranje
4. Prednja ručka
5. Osovina
6. Usmjernik trave
7. Sječivo za rezanje
8. Oštrica

## MONTIRANJE

### RASPAKIRAVANJE

O vaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

## ⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

## ⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

## ⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojite svjeću motora iz svjeće kad sastavljate dijelove.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### ⚠ UPOZORENJE

Da bi izbjeglo nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svječice i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

### MONTAŽA USMERIVAČA TRAVE *Vidi Sliku 2.*

### ⚠ UPOZORENJE

Izbjegavajte kontakt sa sječivom. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne ozljede.

- Okrenite trimer za pristup glavi trimera.
- Korištenjem odvijača s križnom glavom, uklonite prethodno instalirane vijke (a) iz glave trimera.
- Postavite štitnik (b) na glavu trimera i umetnite štitnik na glavu niz vodilice na glavi.
- Poravnajte otvore za vijak na štitniku s otvorima za vijak na glavi trimera.
- Umetnite vijke u glavu trimera, pritežući štitnik na mjestu.
- Postavite kapicu štitnika (c) na štitnik i umetnite kapicu štitnika na štitnik.
- Poravnajte otvore za vijak na štitniku s otvorima za vijak na štitniku.
- Umetnite vijke u štitnik, pritegnite kapicu štitnika na mjestu.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek obratite pozornost za vrijeme uporabe uređaja čak i ako ste se njim dobro upoznali. Ne zaboravite da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje da izazove ozbiljne ozljede.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaštitite oči. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede uslijed otkakanja predmeta u oči.

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite dijelove ili dodatni pribor koje proizvođač ne isporučuje ili ne preporučuje. Ukoliko se koriste dijelovi ili dodatni pribor koji proizvođač ne preporučuje može doći do ozbiljnih ozljeda.

### MONTAŽA PREDNJE RUČKE *Vidi Sliku 3.*

- Odvijte središnju završnu maticu 'A', skinite kapicu 'B' i donji nosač 'C', pazeci da ne izgubite oprugu uvučenu u nosač.
- Namjestite upravljač u donji nosač.
- Zakačite kapicu 'B' na donji nosač 'C' pa namjestite cijeli sklop u njegovo sjedište na pogonskoj osovini.
- Okrenite upravljač u najudobniji radni položaj te ga blokirajte pomoću završne matice 'A'.

### RAD

Trimer držite desnom rukom za zadnju ručku, a lijevom za prednju. Uređaj držite uvijek čvrsto s obje ruke dok je u radu. Trimer držite u položaju koji vam je udoban sa zadnjom drškom na visini kukova. Motorizirana glava mora uvijek raditi punom snagom. Ukoliko se oko produžetka drške nagomila prljavština i ostaci trave, OTPUSTITE PREKIDAČ i uklonite sve ostatke. Koristite kopču kada radite.

### MONTAŽA AKUMULATORSKE BATERIJE *Vidi Sliku 4.*

- Postavite bateriju u trimer. Poravnajte uzdignuto krilce na bateriji sa utorima u prostoru za bateriju na trimera.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da je jezičak za blokadu koji se nalazi na dnu baterije ispravno legao i da je baterija fiksirana na odgovarajući način.

### UKLANJANJE BATERIJE *Vidi Sliku 4.*

- Otpustite sklopku za pokretanje i zaključajte sklopku kako biste zaustavili trimer.
- Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili trimer.
- Pritisnite i držite jezičak za bateriju na dnu baterije.
- Uklonite bateriju iz trimera.

### POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE TRIMERA *Vidi Sliku 5.*

Za pokretanje:

- Otpustite gumb za blokiranje i stisnite sklopku za pokretanje.

Za zaustavljanje:

- Za zaustavljanje trimera pihalice samo otpustite sklopku za promjenjivu brzinu.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### ⚠ UPOZORENJE

Razina buke. Stroj za vrijeme rada neizbježno emitira određenu razinu buke. Rad u bučnom okruženju podliježe posebnim dozvolama i vremenski je ograničen. Osim pauza može biti potrebno ograničiti i broj radnih sati. Radi svoje osobne sigurnosti i sigurnosti osoba u neposrednoj blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitarke za uši;

Vibracije Uvijek nosite zaštitne rukavice protiv vibracija. Prekomjerna razina vibracija može uzrokovati izbjeljivanje prstiju ili sindrom karpalnog tunela. Ako za vrijeme uporabe stroja osjetite neugodan osjećaj izbjeljivanja kože na rukama odmah prekinite s radom. Za vrijeme rada pravite odgovarajuće pauze. Osobe koje redovito koriste stroj trebaju redovito kontrolirati prste na rukama.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom kontakta s reznom glavom trimera može doći od teških ozljeda.

### SAVIJETI ZA REZANJE TRAVE *Vidi Sliku 6.*

- Trimer držite nagutim ka području u kom režete travu, to je optimalni položaj za košnju.
- Alat će bolje kositi ako se pokreće s lijeva prema desno na radnom području, dok će rez biti manje učinkovit ako se pokreće s desna prema lijevo.
- Za košnju koristite vrh rezne niti. Reznu glavu nemojte pritiskati na travu.
- Prilikom kontakta sa bodljikavom žicom i ogradama rezna nit se brže haba i može se potpuno polomiti. Kamenje, cigle, ivičnjaci i drveće brzo habaju nit.
- Izbjegavajte kontakt s drvećem, stablima i grmljem. Kora drveta, drvene letvice, ploče i drveni stupovi ograde mogu oštetiti reznu nit.
- Metalnu ručku postavite na utor na stražnjoj ručici obložen gumom za vrijeme rada, a skinite ju kada stroj nije u upotrebi.

### AUTOMATSKO DOZIRANJE NITI *Vidi Sliku 7.*

Tijekom rada trimera, flaks se troši i postaje kraći. Trimer je opremljen s mehanizmom za produljenje flaksa, koji dodatno produljuje flaks kada se glavom udari od tlo tijekom rotiranja. Rezna oštrica odrezat će flaks kako bi se održala točan otkos.

### PODESIVI PROMJER REZANJA *Vidi Sliku 8.*

Trimer je trenutno postavljen na otkos od 14 inča. Za podešavanje otkosa od 16 inča:

- Uklonite bateriju iz flaksa.
- Uklonite oba vijka na reznoj oštrici s križnim odvijačem (nije isporučeno).
- Rotirajte reznu oštricu za 180°.
- Ponovno postavite oba vijka u reznu oštricu.

**Napomena:** Postavite reznu oštricu na 14 inča za dulje vrijeme rada. Postavite reznu oštricu na 16 inča za širi otkos.

**Napomena:** Manji put promjera rezanja maksimizirat će vrijeme rada i brzinu rezanja, dok će veliki put promjera rezanja pomoći bržem dovršetku posla rezanja.

### NOŽ ZA REZANJE NITI *Vidi Sliku 8.*

Uređaj ima nož za sječenje niti na usmjerniku trave. Za optimalnu košnju, odvijte nit dok je nož za sječenje ne presiječe na odgovarajuću duljinu. Svaki put kada primijetite da se motor okreće više no što je normalno ili kada primijetite da je košnja manje učinkovita, odvijte reznu nit. Na ovaj način učinkovitost uređaja će biti optimalna i dužina rezne niti će omogućiti pravilan rad.

### ⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene dijelova, koristite samo originalne rezervne dijelove. Neoriginalni dijelovi mogu izazvati opasnost ili oštetiti uređaj.

### ⚠ UPOZORENJE

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

### OPĆE ODRŽAVANJE

Prije uporabe, provjerite da uređaj nije oštećen, da su na njemu svi dijelovi te da vijci, navrtci, zavrtnji, brave, itd. nisu labavi. Sve elemente za zatezanje pravilno zategnite i ne uključujte uređaj sve dok ne zamijenite dijelove koji nedostaju ili koji su oštećeni.

Dijelove od plastike ne čistite razrjeđivačima. Većina dijelova od plastike se može oštetiti ako koristite rastvarače dostupne na tržištu. Koristite čistu krpu za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masnoće, itd.

### ⚠ UPOZORENJE

Plastični dijelovi ne smiju nikada doći u dodir s kočionim uljem, benzinom, proizvodima na bazi nafte, prodornim uljem, itd. Kemijski proizvodi mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede. Kupac smije zamijeniti samo one dijelove koji se nalaze na spisku rezervnih dijelova. Sve dijelove trebete zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

### **⚠ UPOZORENJE**

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

### **ZAMJENA ZAVOJNICE** *Vidi Sliku 9.*

Koristite samo gajtan s jednom niti promjera od 2 mm.

- Izvadite bateriju.
- Pritisnite ka unutra jezičke koji se nalaze na bočnim stranama zavojnice.
- Poklopac zavojnice povucite ka gore kako biste ga skinuli.
- Uklonite staru zavojnicu.
- Za vrijeme montaže nove zavojnice, provjerite da je nit zakačena za prorez na novoj zavojnici. Provjerite je li kraj niti na oko 15 cm izvan utora.
- Montirajte novu zavojnicu na način da su rezna nit i prorez poravnati sa utorom na reznoj glavi. Provucite nit kroz utor.
- Povucite nit koja izlazi iz rezne glave na način da prođe kroz prorez na zavojnici.
- Postavite poklopac glave trimera tako što ćete pritisnuti jezičke u uture sve dok poklopac ne sjedne na svoje mjesto.

### **ZAMJENA FLAKSA** *Vidi Sliku 10.*

- Uklonite bateriju.
- Uklonite kalem iz glave s flaksom.

**NAPOMENA:** *Uklonite svaki stari flaks koji je preostao na kalemu.*

- O drežite komad flaksa duljine približno 3m.
- Savijte flaks na srednjoj točki i zakačite u utor u sredini kotača kalema. Osigurajte da flaks uskoči na mjesto u utoru.
- Navijte flaks ravnomjerno i čvrsto u smjeru kretanja kazaljki na satu. Kad završite, postavite flaks u utor tako da nije navijen.
- Nemojte navijati flaks iza ruba kalema.

### **MONTAŽA TRIMERA** *Vidi Sliku 11.*

Pozor: Obratite pozornost na oštre rubove, uvijek nosite rukavice.

- Izvadite bateriju.
- Uvjerite se je li dio 'F' postavljen na osovinu trimera.

- Kroz dva utora gurnite odgovarajući odvijlač.
- Nož 'G' šišača trave postavite na gornji dio razmaka 'F' pazeći da je centriran.
- Postavite podlošku 'H' na gornji dio noža 'G' šišača trave.
- Postavite poklopac 'I' na podlošku 'H'.
- Ključem od 19mm ili 3/4" zavrnite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kontra maticu 'J' momentom zatezanja od 44-58" Nm ili 32-42 stopa/funti.
- Pustite da se nož 'B' okreće kako biste se uvjerali da je nož ispravno fiksiran.

### **SKLADIŠTENJE TRIMERA**

- Prije nego odložite trimer, iz njega izvadite bateriju.
- Uređaj držite dalje od domašaja djece.
- Nemojte ih odlagati u blizini korozivnih supstanci kao što su kemijski proizvodi za vrt ili sol za snijeg.
- Baterije skladištite i punite na hladnom mjestu. Temperature niže ili više od normalne temperature prostora smanjuju trajanje baterije.
- Bateriju skladištite na temperaturi ispod 27°C stupnjeva u prostoru bez vlage.
- Sve baterije vremenom gube svoje punjenje. Što je temperatura veća to baterije više gubi punjenje. U slučaju dužeg nekorištenja uređaja, baterije punite svakog mjeseca ili na svaka dva mjeseca. Ovaj postupak produžava životni vijek baterije.
- Za vrijeme prijevoza, kako biste izbjegli materijalnu štetu ili ozljede, osigurajte trimer. Prije skladištenja očistite uređaj i obavite radnje vezane za održavanje te postavite odgovarajuću zaštitu na dijelove za rezanje koji imaju metalna sječiva. Za vrijeme prijevoza i skladištenja koristite odgovarajuću zaštitu za metalna sječiva.

### **ZAŠTITA OKOLIŠA**

- Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke
- se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.



## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### VODIČ ZA PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Nit ne izlazi kada se koristi glava s automatskim odvijanjem.	Nit se zalijepila.	Podmažite ju sprejom na bazi silikona.
	Na zavojnici nema dovoljno niti.	Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
	Nit se potrošila i previše je kratka.	Vucite nit dok pritisćete gumb za otpuštanje.
	Nit se zapetjerala oko zavojnice.	Uklonite nit sa zavojnice i ponovno je omotajte. Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
Trava se nakupila oko kućišta pogonske osovine i oko rezne glave.	Režite visoku travu s trimenom koji je previše blizu tla	Visoku travu režite od gore prema dolje da biste izbjegli njeno nakupljanje.
Uređaj se ne pali.	Baterija nije fiksirana.	Kako biste pričvrstili bateriju, pobrinite se da blokada na donjem dijelu baterije sjedne na svoje mjesto na odgovarajući način.
	Baterija je prazna.	Bateriju napunite prateći upute specifične za vaš uređaj.



Maksimalna frekvencija okretanja osovine.



Vrijednost buke

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	40 volts	
Maximális sebesség terhelés nélkül	6300 ( ±10%) /min	
Vágófej	Vágófej ütéses huzalellátása/ Fűnyíró vágókés	
Vágóhuzal átmérője	2.0 mm	
Vágási kör átmérője	356/406 mm (Fűnyíró) 254 mm (Elemes aljnövényszet- tisztító)	
Akkumulátoregység	29717/29727/2925807/2923307	
Akkumulátortöltő	2910907/2904607	
Tömeg, akkumulátor nélkül	4.5 kg	
Fűnyíró	Mért hangnyomás szint	78.4 dB(A), k:3.0
	Hangteljesítmény szintje	93.3 dB(A)
	Garantált zajteljesítmény szint	96 dB(A)
	Rezgés	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Elemes aljnövényszet-tisztító	Mért hangnyomás szint	82.8 dB(A), k:3.0
	Hangteljesítmény szintje	97.3 dB(A)
	Garantált zajteljesítmény szint	101 dB(A)
	Rezgés	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használata közben keletkező tényleges rezgések értéke az alkalmazás módja szerint különbözhet a feltüntetett összes rezgésértéktől; kerülsse a rezgések által kiváltott kockázatokat! Javaslatok: használat közben viseljen munkavédelmi kesztyűt! Korlátozza a működési időt, és rövidebb ideig tartsa bekapcsolva.

### LEÍRÁS

1. Ravaszkapcsoló
2. Hátsó fogantyú
3. Működésgátló gomb
4. Első fogantyú
5. Tengely
6. Fűterelő
7. Vágókés
8. Kés

### ÖSSZESZERELÉS

#### KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyékben szereplő összes tétel megvan.

#### ▲ FIGYELEM

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

#### ▲ FIGYELEM

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

#### ▲ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ▲ FIGYELEM

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékeinek csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatелеmet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

### FŰ TERELŐ FELSZERELÉSE *Lásd a 2. ábrát.*

### ▲ FIGYELEM

Ne érjen a késhez! A szabály be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

- Fordítsa meg a motoros fűkaszt a vágófejhez való hozzáféréshez.
- Egy csillagfejű csavarhúzóval csavarja ki az előre becsavart csavarokat (a) a vágófejből.
- Tegye a védőlemezt (b) a vágófejre, és a fejen levő bevágást követve csúsztassa rá a védőlemezt a fejre.
- Igazítsa a védőlemezen található csavarfuratokat a vágófejen levő furatokhoz.
- Csavarja be a csavarokat a vágófejbe, és rögzítse velük a védőlemezt.
- Tegye a védőlemez fedelét (c) a védőlemezre, és csúsztassa rá a fedelet a lemezre.
- Igazítsa a fedélen található csavarfuratokat a védőlemezen található furatokhoz.
- Helyezze be a csavarokat a védőlemezbe, és rögzítse velük a fedelet.

### ▲ FIGYELEM

Mindig figyelmesen dolgozzon, akkor is, ha már megismerte a készüléket. Soha ne felejtse el, hogy elegendő egyetlen pillanat figyelmetlenség ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

### ▲ FIGYELEM

Mindig védje a szemét. Ennek a szabálynak a be nem tartása a szembe lökődő tárgyak miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### ▲ FIGYELEM

Ne használjon a gyártó által nem javasolt egységeket vagy tartozékokat. A nem javasolt egységek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### ELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE *Lásd a 3. ábrát.*

- Csavarozza ki a középső gombot 'A', távolítsa el a szegyet 'B' és az alsó tartót 'C', ügyeljen arra, hogy ne veszítse el a tartóban levő rugót.
- Helyezze a marokfogantyút az alsó tartóba.
- Rögzítse a szegyet 'B' az alsó tartóhoz 'C' és helyezze az egységet a hajtórúdon levő helyére.
- Irányítsa a marokfogantyút a legkényelmesebb munkaállásba és rögzítse a gombbal 'A'.

### HASZNÁLAT

Jobb kézzel fogja meg a motoros kasza hátsó fogantyúját, bal kezével pedig az első fogantyút. Amikor a készülék üzemel, mindig mindkét kezével erősen tartsa. Kényelmes helyzetben tartsa a motoros kaszt, a hátsó fogantyú mindig csípőmagasságban legyen. A motoros fejet mindig teljes fordulatszámra működtesse. Amennyiben hulladékok tekerednek a hosszabbítónyélre ENGEDJE FEL A RAVASZKAPCSOLÓT, és távolítsa el.

Használatkor viselje a hevedert.

### AKKUMULÁTOREGYSÉG BESZERELÉSE

*Lásd a 4. ábrát.*

- Helyezze az akkumulátoregységet a motoros kaszába. Állítsa egy vonalba az akkumulátoregységen található domború bordát a motoros kasza akkumulátortartója belsejében található szemekkel.
- A készülék használatának megkezdése előtt, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor alján található rögzítőcsap helyesen illeszkedjen, és az akkumulátor megfelelően rögzítve legyen a motoros kaszában.

### AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA *Lásd 4. ábra.*

- Engedje fel a kioldókapcsolót és a reteszelőt a vágó leállításához.
- A vágó kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
- Nyomja be és tartsa lenyomva az akkumulátor alján található reteszgombot.
- Vegye ki az akkumulátort a nyírből.

### MOTOROS KASZA INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA *Lásd 5. ábra.*

Beindítás:

- Nyomja be a kireteselő gombot, és húzza meg a kioldókapcsolót.

Leállítás:

- A nyíró leállításához csak engedje fel a változtatható fordulatszámú kioldókapcsolót.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ▲ FIGYELEM

Zajszint. Működése közben a gép elkerülhetetlenül zajt bocsát ki. A hangos munkavégzés engedélyköteles, és bizonyos időszakokra van korlátozva. A pihenőidőkön túl szükség lehet a munkaórák tisztelben tartására is. Saját maga illetve a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő zajvédő eszközök használata kötelező;

Rezgések Viseljen mindig rezgéscsillapító kesztyűt. A túlzott rezgésszint miatt az ujjai elfehéredhetnek, illetve kéztálagút szindróma léphet fel. Amennyiben a gép használata közben kezén a bőr elfehéredik, és kellemetlen érzése van, haladéktalanul szakítsa félbe a munkát. Tartson megfelelő szüneteket a munkában. A gépet rendszeresen használó személyeknek rendszere- sen ellenőriztetniük kell a kéz ujjainak állapotát.

### ▲ FIGYELEM

A motoros kasza vágófejével való esetleges érintkezés súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### JAVASLATOK KASZÁLÁSHOZ Lásd a 6. ábrát.

- Az optimális kaszáló helyzetet úgy kapja, ha megdönti a motoros kaszát a vágási terület felé.
- A kaszálás eredményesebb, ha a szerszámot a munkaterületen balról jobbra mozgatja; kevésbé eredményes, ha jobbról balra mozgatja.
- A kaszáláshoz a huzal végét használja; ne nyomja a huzaltartó fejét a fűbe.
- A huzal hamarabb elkopik, teljesen tönkremegy, ha szögessdróttal és kerítéssel érintkezik. Kövek, téglák, járdák és fadarabok hamar elkoptyák a huzalt.
- Ne érjen fákhöz és bokrokhoz. A huzal megsértheti a fakérget, a díszléceket, a kerítéspaneleket és -oszlopokat.
- Működés közben szerelje fel a fém beállítógombot a hátsó fogantyú gumis furatára, oldja ki, és távolítsa el a fém beállítógombot, amikor nem használja..

### HUZAL AUTOMATIKUS BETÁPLÁLÁSA Lásd a 7. ábrát.

A szegélyvágó használatakor a vágószál elhasználódik és rövidebbé válik. A szegélyvágó el van látva egy ütköző száladagolóval, ami további vágószálat adagol, amikor a fej forgás közben a talajhoz ütődik. A vágókés a vágásszélességhez megfelelő hosszúságra vágja a szálat.

### ÁLLÍTHATÓ VÁGÁSI ÁTMÉRŐ Lásd 8. ábra.

A szegélyvágó jelenleg 14 in. vágási szélességre van beállítva. A vágásszélesség 16 in. szélességre állításához:

- Vegye ki az akkumulátort a szegélyvágóból.
- Távolítsa el mindkét csavart a vágókésből egy csillagfejű csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve).
- Forgassa el 180°-kal a vágókést.
- Helyezze vissza mindkét csavart a vágókésbe.

**Megjegyzés:** Állítsa a vágókést 14 in. hosszúságra a hosszabb működési időhöz. Állítsa a vágókést 16 in. hosszúságra a nagyobb vágási területhez.

**Megjegyzés:** A kisebb vágásátmérő maximalizálja a működési időt és a vágási sebességet, míg a nagyobb vágásátmérő segít a vágási feladat gyorsabb elvégzésében.

### HUZALVÁGÓ KÉS Lásd a 8. ábrát.

A szerszámon, a fűterelőn található egy huzalvágó kés. Az optimális vágáshoz tekerje le a huzalt addig, amíg a huzalvágó kés a helyes hosszban le nem vágja. Minden alkalommal tekerje le a vágóhuzalt, amikor úgy észleli, a motor a szokásosnál többet forog, illetve a kaszálás hatékonysága csökken. Ezzel lehetővé teszi az optimális hatékonyság és a vágóhuzal megfelelő hosszának megtartásával a megfelelő munkavégzést.

### ▲ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek alkalmazása veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a készüléket.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Használat előtt ellenőrizze az egységet, hogy léteznek-e károk, hiányzó vagy meglazult részek, mint csavarok, anyák, nyírócsavarok, zárszerkezetek stb. Húzza meg megfelelően az összes rögzítést és zárszerkezetet, és ne indítsa be addig a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült részt nem pótolta.

Ne használjon oldószert a műanyag részek tisztításához. A műanyagok legnagyobb részét a kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek károsítják. A kosz, por, olaj, zsír, stb., eltávolításához használjon tiszta rongyot.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ▲ FIGYELEM

A műanyag részek soha ne érintkezzenek fékfolyadék-  
kal, benzinnel, kőolaj-alapú termékekkel, behatoló ola-  
jokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, elgyengíthetik  
vagy tönkreteszhetik a műanyagot, ami súlyos személyi  
sérüléseket okozhat. Csak a pótalkatrész listán feltün-  
tetett egységeket javíthatja meg vagy cserélheti ki az  
ügyfél. Az összes többi alkatrész cseréjéhez forduljon  
Márkaszervizhez.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket ja-  
víthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hi-  
vatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye  
ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy  
karbantartja.

### UDSKIFTNING AF SPOLE *Lásd a 9. ábrát.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråddenden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen fugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spolesholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

### TEKERCS CSERÉJE *Lásd a 10. ábrát.*

- Vegye ki az akkumulátort.
- Vegye ki az orsót a vágófejből.

*Megjegyzés: Távolítsa el a régi vágószál maradékát az orsótól.*

- Vágjon le 3 méternyi vágószálát.
- Hajtsa be a közepén a szálát, és akassza a hurkot az orsó központi bordáján található nyílásba. Ellenőrizze, hogy a szál befekszik a nyílásba.
- Csavarja fel egyenletesen és feszesen a szálát az óramutató járásának irányába. Ha kész, tegye a szálát

a nyílásba, hogy ne tekeredhessen le.

- Ne csavarja fel a szálát az orsó széle mögé.

### FŰ NYÍRÓ FELSZERELÉSE *Lásd a 11. ábrát.*

Figyelem: Ügyeljen az éles késekre, viseljen mindig kesztyűt!

- Távolítsa el az akkumulátoregységet.
- Győződjön meg arról, hogy az 'F' egység fel legyen szerelve a motoros kasza tengelyére.
- Megfelelő csavarhúzóval vezessen át a két furaton.
- Helyezze a fűnyíró 'G' kését az 'F' távtartó felső részére, győződjön meg, hogy megfelelően középre állította-e.
- Helyezze a 'H' alátétet a fűnyíró 'G' késének felső részére.
- Helyezze az 'I' fedelet a 'H' alátétre.
- 19 mm-es vagy 3/4"-os kulccsal húzza meg az óra járásával ellentétes irányban a 'J' ellenanyát 44-58° Nm vagy 32-42 láb/font nyomatékkal.
- Forgassa meg a 'B' fűnyíró kését, hogy meggyőződjön arról, hogy a kés megfelelően lett-e rögzítve.

### MOTOROS KASZA TÁROLÁSA

- Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátoregységet a motoros kaszából.
- Az egységet gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja maró anyagok, mint kertészkedéshez használt vegyszerek vagy útszóró só közelében.
- Az akkumulátort tárolja hűvös helyen, és töltsse fel. A normál környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb vagy magasabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátoregységet olyan száraz helyiségben tárolja, amelynek hőmérséklete nem éri el a 27°C-ot.
- Minden akkumulátor az idő múlásával lemerül. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban merül le az akkumulátor. Amennyiben huzamosabb ideig nem használja a készüléket, havonta vagy kéthavonta töltsse fel az akkumulátort. Ezzel meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
- Szállítás közben rögzítse a motoros kaszát, hogy ne okozzon károkat vagy sérüléseket. Tárolás előtt tisztítsa meg, és végezze el a motoros kasza karbantartását, alkalmazzon megfelelő védőelemeket a fém késekkel rendelkező vágótartozékoknál. Szállítás és tárolás közben megfelelően letakarva védje a fémkéseket.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### KÖRNYEZETVÉDELLEM

- A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármilyen egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen

## ÚTMUTÓ A HIBAKERESÉSHEZ

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OKOK	ELHÁRÍTÁS
A huzal nem jön ki, amikor az automatikus letekerésű fejet használja.	A huzal összeragadt.	Szilikonspray-vel kenje meg.
	A tekercsen nincs elég huzal.	Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
	A huzal elhasználódott, és túl rövid.	A kiengedő gombot megnyomva húzza ki a huzalt.
	A huzal összegubancolódott a tekercsen.	Távolítsa el a huzalt a tekercsről, és tekerje vissza. Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
A fő összegyűlik a tengely háza és a huzaltartó fej körül.	Magas fűvet vág a talajhoz túl közel.	A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy ne halmozódjon fel.
Az egység nem indul.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátoregység rögzítéséhez az akkumulátoregység felső részén levő rögzítőket megfelelően pattintsa be a helyükre.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort a saját szerszámjára vonatkozó használati utasítás szerint.



A tengely maximális forgási frekvenciája

<6930



Zaj mértéke

96 dB

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	40 volts		
Viteza maximă fără sarcină	6300 ( ±10%) /min		
Cap de tăiere	Alimentare fir de tăiere cap/lamă de tuns iarba		
Diametru fir de tăiere	2.0 mm		
Diametru traseu de tăiere	356/406 mm (Mașină de tuns iarba) 254 mm (Motocoasă pe baterie)		
Grupul acumulator	29717/29727/2925807/2923307		
Încărcătorul acumulatorului	2910907/2904607		
Greutate fără acumulator	4.5 kg		
Mașină de tuns iarba	Nivel de presiune sonoră măsurată	78.4 dB(A), k:3.0	
	Nivel de putere sonoră	93.3 dB(A)	
	Nivelul presiunii acustice garantat	96 dB(A)	
	Vibrații	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>	
Motocoasă pe baterie	Nivel de presiune sonoră măsurată	82.8 dB(A), k:3.0	
	Nivel de putere sonoră	97.3 dB(A)	
	Nivelul presiunii acustice garantat	101 dB(A)	
	Vibrații	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>	

### ⚠ AVERTIZARE

Vibrațiile generate în timpul utilizării efective a unelei electrice poate avea o valoare totală declarată în conformitate cu modul de utilizare; evitați riscurile reprezentate de vibrații. Recomandări: purtați mănuși în timpul utilizării. Limitați timpul de funcționare și reduceți timpul de activare.

### DESCRIERE

1. Întrerupător
2. Mâner posterior
3. Buton de blocare
4. Mâner anterior
5. Bară
6. Deflector iarbă
7. Lamă de tăiere
8. Lamă

### MONTAREA

#### DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despaquetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă orice parte este deteriorată sau lipsește nu operați acest produs până când părțile lipsă nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca rănirea gravă.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă folosire greșită și poate cauza o condiție periculoasă ducând la vătămare personală gravă.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### ⚠ AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul de alimentare al bujiei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

### MONTAREA DEFLECTORULUI DE IARBĂ *Vezi Figura 2.*

### ⚠ AVERTISMENT

Evitați contactul cu lama. Nerespectarea acestei norme poate provoca vătămări fizice grave.

- Întoarceți mașina de tuns gazonul și gardul viu pentru a accesa capul de tundere.
- Folosind o șurubelniță în cruce, deșurubați șuruburile preinstalate (a) de pe capul de tundere.
- Așezați apărătoarea (b) pe capul de tundere și glisați-o în capul de tundere urmând șina de pe capul de tundere.
- Aliniați găurile șuruburilor de pe apărătoare cu găurile șuruburilor de pe capul de tundere.
- Introduceți șuruburile în capul de tundere fixând apărătoarea la locul ei.
- Așezați capacul apărătorii (c) pe apărătoare și glisați capacul apărătorii pe apărătoare.
- Aliniați găurile șuruburilor de pe capacul apărătorii cu găurile șuruburilor de pe apărătoare.
- Introduceți șuruburile în apărătoare, fixând capacul apărătorii la locul lui.

### ⚠ AVERTISMENT

Acordați întotdeauna atenție, chiar și după ce v-ați familiarizat cu modul de funcționare a aparatului. Nu uitați că este suficient un moment de neatenție pentru a suferi accidente grave.

### ⚠ AVERTISMENT

Protejați întotdeauna ochii. Nerespectarea acestei reguli poate provoca vătămări fizice grave datorate aruncării obiectelor în ochi.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați componente sau accesorii nerecomandate de producător. Utilizarea componentelor sau a accesoriilor nerecomandate poate provoca vătămări personale grave.

### MONTAREA MÂNERULUI ANTERIOR *Vezi Figura 3.*

- Destrângeți butonul central 'A', îndepărtați piesa de blocare 'B' și suportul inferior 'C' având grijă să nu pierdeți arcul din suport.
- Poziționați ghidonul în suportul inferior.
- Cuplați piesa de blocare 'B' la suportul inferior 'C' și poziționați întregul sistem în locașul său de pe bara de transmisie.
- Orientați ghidonul astfel încât să obțineți o poziție de lucru mai confortabilă și blocați-l cu piesa 'A'.

### OPERAREA

Prindeți mânerul posterior al mașinii cu mâna dreaptă și mânerul anterior cu mâna stângă. Țineți bine mașina cu mâinile atunci când este în funcțiune. Țineți mașina de tuns într-o poziție comodă, cu mânerul posterior la înălțimea șoldurilor. Capul motorizat trebuie să funcționeze întotdeauna la capacitate maximă. În cazul în care în jurul teiei prelungitoare se înfășoară reziduuri, ELIBERAȚI ÎNTRERUPĂTORUL CU DECLANȘATOR și îndlăturați reziduurile.

Folosiți hamul în timpul operării.

### MONTAREA GRUPULUI ACUMULATORULUI

*Vezi Figura 4.*

- Poziționați grupul acumulatorului în mașina de tuns gard viu. Aliniați aripioara în relief aflată pe grupul acumulator cu fantele spre interiorul compartimentului acumulator al mașinii de tuns gard viu.
- Înainte de a începe utilizarea aparatului, asigurativă că lamela de blocare aflată în partea inferioară a acumulatorului se încastrează corect și că acumulatorul este fixat bine în mașina de tuns gard viu.

### PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII

*Vezi Figura 4.*

- Eliberați înrerupătorul tip trăgaci și blocați trăgaciul pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți butonul de alimentare pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul pentru elementul de blocare a acumulatorului de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din motocoasă.

### PORNIREA/OPRIREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

*Vezi Figura 5.*

Pentru a porni:

- Apăsăți butonul de blocare și deblocare și apăsați comutatorul trăgaci.



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Pentru a opri:

- Pentru a opri motocoasa, eliberați pur și simplu declanșatorul de control a vitezei variabile.

### ⚠ AVERTISMENT

Nivel de zgomot. Este inevitabil faptul că în timpul funcționării, mașina emite zgomot. Lucrul pe anumite trasee poate fi supus obținerii unor permise și poate fi restricționat în anumite intervale de timp. Pe lângă intervalele de pauză, poate fi necesară reducerea numărului de ore de lucru. Pentru a asigura protecția personală și cea a persoanelor din apropiere, utilizați dispozitive de protecție a auzului;

Vibrații: utilizați mănuși de siguranță împotriva vibrațiilor. Un nivel excesiv de vibrații poate cauza albirea degetelor sau sindromul de tunel carpian. Dacă observați tendința de albire a pielii mâinilor în timpul utilizării mașinii, întrerupeți imediat activitatea. Luați pauza de lucru. Persoanele care utilizează cu regularitate mașina trebuie să controleze frecvent condițiile degetelor mâinilor.

### ⚠ AVERTISMENT

Contactul cu capul de tăiere al mașinii poate provoca vătămări personale grave.

### RECOMANDĂRI PRIVIND TĂIEREA *Vezi Figura 6.*

- Țineți mașina înclinată spre zona de tăiere; aceasta este poziția optimă de tăiere.
- Mașina va tăia mai bine dacă este deplasată de la stânga spre dreapta în zona de lucru; tăierea va fi mai puțin eficientă dacă deplasarea se face de la dreapta spre stânga.
- Utilizați vârful firului pentru efectuarea operațiilor de tăiere; nu forțați capul cu fir în iarbă.
- Contactul cu garduri din sârmă ghimpată sau alte tipuri de garduri duce la uzura rapidă a firului și duce la ruperea acestuia. Contactul cu pietre, cărămidă, trotuare și lemn duce la uzura rapidă a firului de tăiere.
- Evitați contactul cu arbori și arbuști. Scoarța copacilor, protecțiile din lemn, panourile și stâlpii gardurilor pot fi deteriorate de firul mașinii.
- Montați butonul rotativ metallic în gaura din cauciuc a mânerului posterior în timpul funcționării, deblocați și înlăturați butonul rotativ din metal atunci când mașina nu este în funcțiune.

### ALIMENTAREA AUTOMATĂ A FIRULUI *Vezi Figura 7.*

În timpul operării aparatului de tuns iarba, firul de tăiere se uzează și devine mai scurt. Aparatul este echipat cu

sistem de avansare a firului prin lovire, care avansează fir suplimentar când capul este lovit ușor de sol în timp ce se rotește. Discul de tăiere va tăia firul pentru a menține o serie de tăiere precisă.

### DIAMETRU DE TĂIERE REGLABIL *Vezi Figura 8.*

Aparatul de tuns iarba este setat inițial la o serie de tăiere de 14 inci. Pentru a regla seria de tăiere la 16 inci:

- Îndepărtați bateria din aparatul de tuns cu fir.
- Îndepărtați ambele șuruburi de pe lama de tăiere cu o șurubelniță cu cap în cruce (neinclusă).
- Rotiți lama de tăiere la 180°.
- Înșurubați la loc ambele șuruburi pe lama de tăiere.

**Notă:** Reglați lama de tăiere la 14 inci pentru o durată de funcționare mai mare. Reglați lama de tăiere la 16 inci pentru o zonă de tăiere mai mare.

**Notă:** O direcție mai mică de tăiere a diametrului va maximiza durata de funcționare și viteza de tăiere, în timp ce o direcție mai mare de tăiere va ajuta la finalizarea sarcinii de tăiere mai repede.

### LAMĂ DE TĂIERE A FIRULUI *Vezi Figura 8.*

Unealta este dotată cu o lamă de tăiere a firului aflată pe deflectorul pentru iarbă. Pentru a obține o tăiere optimă, desfășurați firul până când lama îl taie la lungimea corectă. Desfășurați firul de tăiere de fiecare dată când motorul se rotește mai mult decât în mod normal sau când se observă reducerea eficienței tăierii. Acest lucru ajută la menținerea unui nivel optim de eficiență și asigură lungimea corectă a firului de tăiere pentru a putea lucra corect.

### ⚠ AVERTISMENT

În caz de înlocuire, utilizați exclusiv piese de schimb originale. Utilizarea altor componente poate fi un pericol sau pot deteriora aparatul.

### ⚠ AVERTISMENT

În scopul evitării vătămărilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

### ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Înainte de utilizare controlați unitatea pentru a identifica daune, lipsa unor piese sau slăbirea acestora, precum șuruburi, piulițe, buloane, dispozitive de închidere, etc. Strângeți bine toate dispozitivele de fixare și de închidere și nu puneți produsul în funcțiune până când toate piesele lipsă sau deteriorate nu au fost înlocuite.

Nu utilizați solvenți pentru a curăța părțile din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

utilizarea solvenților din comerț. Folosiți o lavetă curată pentru a înlătura murdăria, praful, uleiul, vaselina etc.

### ⚠ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre în contact cu lichidul de frână, benzină, produse pe bază de petrol, uleiuri penetrante etc. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, iar acest lucru poate provoca vătămări personale grave. Numai componentele enumerate în lista cu piese de schimb pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte componente trebuie înlocuite de un Centru de servicii autorizat.

Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un Centru de servicii autorizat.

### ⚠ AVERTISMENT

În scopul evitării vătămărilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

### ÎNLOCUIREA BOBINEI *Vezi Figura 9.*

Utilizați exclusiv un fir de tăiere cu un singur filament cu diametrul de 2 mm.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Apăsăți spre interior arpioarele aflate în părțile laterale ale capacului bobinei.
- Trageți în sus capacul bobinei pentru a-l înlătura.
- Înlăturați bobina veche.
- Pentru a monta bobina nouă, asigurați-vă ca firul să fie prins în fanta aflată pe bobina nouă. Asigurați-vă ca extremitatea firului de tăiere să se extindă pe aproximativ 15 cm dincolo de fantă.
- Montați noua bobină astfel încât firul de tăiere și fanta să fie aliniate cu ochiul aflat pe capul de tăiere. Treceți firul prin ochi.
- Trageți firul care iese din capul de tăiere, astfel încât firul să treacă prin fanta bobinei.
- Puneți la loc capacul bobinei: apăsați lamelele în orificii și apăsați până când capacul bobinei este fixat în locașul său.

### ÎNLOCUIREA FIRULUI *Vezi Figura 10.*

- Scoateți bateria.
- Îndepărtați rezervorul din capul cu fir.

**NOTĂ:** Îndepărtați orice fir vechi rămas în rezervor.

- Tăiați o bucată de fir de aproximativ 9 ft. lungime.

- Îndoțiți firul la punctul de mijloc și prindeți bucla în orificiul din centrul marginii bobinei cu fir. Asigurați-vă că firul se porivește în poziția sa din orificiu.
- Înfășurați firul în mod egal și ferm în direcția acelor de ceas. Odată ce ați finalizat, puneți firul în orificiu astfel încât să nu se desfășoare.
- Nu înfășurați firul dincolo de marginea bobinei cu fir.

### MONTAREA MAȘINII DE TUNS IARBA *Vezi Figura 10.*

Atenție: Atenție la marginile tăioase, purtați întotdeauna mănuși.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Asigurați-vă ca componenta 'F' să fie montată pe arborele mașinii de tuns.
- Introduceți o șurubelniță corespunzătoare prin cele două găuri.
- Poziționați lama 'G' mașinii de tuns iarba în partea superioară a distanțierului 'F' și asigurați-vă să fie centrată.
- Poziționați șaiba 'H' în partea superioară a lamei 'G' a mașinii de tuns iarba.
- Poziționați capacul 'I' pe șaiba 'H'
- Cu ajutorul unei chei de 19mm sau de 3/4" strângeți contrapiulița 'J' în sens invers acelor de ceasornic cu un cuplu de 44-58" Nm sau 32-42 picioare/livre.
- Rotiți lama mașinii de tuns iarba 'B' pentru a fi siguri că aceasta este corect fixată.

### DEPOZITAREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

- Înlăturați grupul acumulatorului de pe mașina de tuns înainte de depozitare.
- Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați în apropierea agenților corozivi, precum produsele chimice de grădinărit sau sărurile pentru topirea zăpezii.
- Depozitați și reîncărcați acumulatorul într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura normală a mediului reduc durata de viață a acumulatorului.
- Depozitați grupul acumulatorului în locuri cu temperatura mai mică de 27°C, și fără umiditate.
- Toate acumuloarele se descarcă de-a lungul timpului. Cu cât temperatura este mai înaltă, cu atât acumulatorul se descarcă mai repede. În caz de inactivitate îndelungată a aparatului, încărcați acumulatorul în fiecare lună sau la fiecare două luni. Această operație prelungește durata de viață a acumulatorului.
- Asigurați mașina de tuns în timpul transportului pentru a preveni daune și leziuni. Efectuați procedurile de curățare și întreținere înainte de depozitare, aplicați

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

protecții adecvate pe accesoriilor de tăiere prevăzute cu lame din metal. Utilizați o protecție adecvată pentru lamele din metal în timpul transportului și depozitării.

filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.

### OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei,
- Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

## GHID DE IDENTIFICARE A INCONVENIENTELOR

INCONVENIENT	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE
Firul nu înaintează când se utilizează capul de desfășurare automată.	Firul este lipit.	Lubrifiați cu spray cu silicon.
	Nu există suficient fir pe bobină.	Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
	Firul este uzat sau este prea scurt.	Trageți firul în timp ce apăsați butonul de eliberare.
	Firul este încurcat pe bobină.	Înlăturați firul de pe bobină și înfășurați-l la loc. Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
Iarba se acumulează în jurul arborelui și a capului port fir.	Tăiați iarba înaltă prea aproape de sol.	Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni acumularea acesteia.
Unitatea nu pornește.	Acumulatorul nu este fixat.	Pentru a fixa grupul acumuloarelor, faceți în așa fel încât dispozitivul de blocare din partea inferioară a grupului acumuloare să se fixeze corect în locaș.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați grupul acumulator urmând instrucțiunile specifice ale mașinii.



Frecvența maximă de rotație ciclică a axului



Valoare zgomot

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	40 volts	
Скорост без товар	6300 ( ±10%) /min	
Режеща глава	Подаване на нишка при удар на главата/ Диск за рязане на трева	
Диаметър на режещата нишка	2.0 mm	
Диаметър на хода на рязане	356/406 mm (тревен тример) 254 mm (Безжичен хросторез)	
Акумулаторен блок	29717/29727/2925807/2923307	
Зарядно устройство на батерията	2910907/2904607	
Тегло без акумулаторната батерия	4.5 kg	
тревен тример	Ниво на измерена звукова мощност	78.4 dB(A), k:3.0
	Ниво на звукова мощност	93.3 dB(A)
	Гарантирано ниво на звукова мощност	96 dB(A)
	Вибрации	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Безжичен хросторез	Ниво на измерена звукова мощност	82.8 dB(A), k:3.0
	Ниво на звукова мощност	97.3 dB(A)
	Гарантирано ниво на звукова мощност	101 dB(A)
	Вибрации	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ▲ ПРЕПОРЪКИ

Носете ръкавици по време на употреба. Ограничете времето на работата и съкъсете времето на задействане.

### ОПИСАНИЕ

1. Пусков прекъсвач
2. Задна дръжка
3. Бутон за блокировка
4. Предна дръжка
5. Прът
6. Отклонител на трева
7. Острие за подрязване на режещата корда
8. Острие

### СГЛОБЯВАНЕ

#### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени.

Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

**Български(Превод от оригиналните инструкции)****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

**МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА ЗА ТРЕВА**

Вижте Фигура 2.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Избягвайте контакт с диска. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически увреждания.

- Обърнете кордовия тример към вас, за да имате открит достъп до тримерната глава.
- С помощта на кръстата отвертка развийте и свалете винтовете (а) на тримерната глава.
- Поставете предпазителя (b) върху тримерната глава, като го плъзнете в улея на главата.
- Напаснете отворите за винтовете на предпазителя спрямо тези на тримерната глава.
- Поставете винтовете в тримерната глава, като захванете и предпазителя, застопорявайки го на мястото му.
- Поставете капачката на предпазителя (с), като я плъзнете върху него.
- Напаснете отворите за винтовете на капачката на предпазителя спрямо тези на самия предпазител.
- Поставете винтовете в предпазителя и ги затегнете, така че капачката на предпазителя да бъде застопорена.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Бъдете много внимателни дори и след като вече познавате добре уреда. Никога не забравяйте, че само миг разсеяност може да причини сериозни наранявания.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги предпазвайте очите си. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически наранявания, произтичащи от предмети, хвърчащи към очите.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не използвайте компоненти или аксесоари, които не са препоръчани от производителя. Използването на компоненти или аксесоари, които не са препоръчани може да предизвика сериозни наранявания.

**МОНТАЖ НА ПРДНАТА ДРЪЖКА Вижте Фигура 3.**

- Развийте централната кръгла ръчка 'А', свалете капачката 'В' и долната опора 'С', като внимавате да не загубите пружината, която е вкарана в опората.
- Позиционирайте кормилото в долната опора.
- Закачете капачката 'В' в долната опора 'С' и позиционирайте целият блок в неговото гнездо, което се намира на трансмисионния прът.
- Ориентирайте кормилото в най-удобната работна позиция и го блокирайте посредством кръглата ръчка 'А'.

**РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА**

Дръжте тримера с дясната си ръка за задната дръжка, а лявата си ръка поставете върху предната дръжка. Дръжте здраво с двете си ръце, докато инструментът работи. Дръжте тримера в удобна позиция със задната дръжка на височината на бедрата. Винаги използвайте моторизираната глава при пълни обороти. Ако около удължителния лост се увият замърсявания, ОТПУСНЕТЕ ПУСКОВИЯ ПРЕКЪСВАЧ и пристъпете към отстраняването им.

Използвайте презрамката, когато работите.

**ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК**

Вижте Фигура 4.

- Позиционирайте акумулаторния блок в тримера. Подравнете издаденото ребро на акумулаторния блок с отворите във вътрешността на гнездото за батерията в тримера.
- Преди да започнете да използвате уредът, уверете се, че щифтът за блокиране, намиращ се на дъното на батерията, приляга добре и че батерията е добре закрепена в тримера.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ *Вижте Фигура 4.*

- Освободете превключващия спусък и го застопорете с фиксатора, за да спрете тримера.
- Натиснете бутона за захранването, за да изключите тримера.
- Натиснете и задръжте бутона за фиксиране на батерията в долната част на батерията. Извадете батерията от тримера.

### СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА

*Вижте Фигура 5.*

За стартиране:

- Отпуснете фиксиращия бутон и стиснете превключвателния спусък.

За спиране:

- За да спрете тримера, трябва само да отпуснете регулатора на скоростта.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниво на шум. По време на функциониране на машината е неизбежно да има определено ниво на излъчване на шум. Шумни маршрути за работа подлежат на разрешение и се ограничават в определени времеви периоди. Освен периодите на пауза, може да бъде необходимо да се ограничи броят работни часове. Трябва да се носят подходящи средства за защита на слуха, за защита на собствената безопасност а също и от хората, намиращи се в близост;

Вибрации Винаги носете предпазни ръкавици срещу вибрации. Прекомерните нива на вибрации може да предизвикват побеляване на пръстите на ръцете или синдром на карпалния канал. Ако забележите неприятно усещане за побеляване на кожата на ръцете по време на използване на машината, незабавно спрете работа. Правете подходящи работни паузи. Редовните ползватели на машината трябва често да проверяват състоянието на пръстите на ръцете си.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Евентуален контакт с режещата глава на тримера може да доведе до тежки физически наранявания.

### ПРЕПОРЪКИ ЗА РЯЗАНЕТО *Вижте Фигура 6.*

- Дръжте тримера наклонен към зоната за рязане, това е оптималната позиция на рязане.

- Инструментът реже по-добре, ако се движи отляво надясно в работната зона; рязането ще бъде по-неефективно, ако се извършва отдясно наляво.
- Използвайте върха на нишката при операциите по рязане; не форсирайте в тревата главата, носеща нишката.
- Контактът с бодлива тел и с оградна тел износва бързо режещата нишка, което води до пълното ѝ скъсване. Камъни, тухли, тротоари и дървесина износват нишката бързо.
- Избягвайте контакта с дървета и хростовидна растителност. Корите на дърветата, дървените декоративни елементи, панелите и дървените огради могат да се повредят от нишката.
- Монтирайте металната ръчка в гумирания отвор на задната дръжка по време на работа, разблокирайте и отстранете металната ръчка, когато уредът не се използва.

### АВТОМАТИЧНО ПОДАВАНЕ НА НИШКАТА

*Вижте Фигура 7.*

Работата с кордовия тример води до износване на кордата и тя става по-къса. Тримерът е снабден с притискащ механизъм за развиване на кордата, който развива допълнителна корда при притискане на главата в земята, докато главата се върти. Подрязващото острие ще отреже кордата до дължината, съответстваща на зададения режеч откос.

### РЕГУЛИРУЕМ ДИАМЕТЪР НА РЯЗАНЕ

*Вижте Фигура 8.*

Понастоящем режещият откос на тримера е зададен на 14 инча. За да промените режещия откос на 16 инча:

- Свалете батерията от кордовия тример.
- Развийте двата винта на подрязващото острие с помощта на кръстатата отвертка (не е включена в комплекта).
- Завъртете подрязващото острие на 180°.
- Поставете отново двата винта на подрязващото острие.

**Забележка:** Задайте режещия откос на 14 инча при по-продължителна работа с уреда. Задайте режещия откос на 16 инча, за да увеличите площта на рязане.

**Забележка:** по-малкият диаметър на режещата площ ще увеличи времето на работа и скоростта на рязане, а по-дългият ще помогне за по-бързото приключване на задачата.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ДИСК ЗА РЯЗАНЕ НА НИШКАТА *Вижте Фигура 8.*

Инструментът е снабден с диск за рязане на нишката върху дефлектора за тревата. За оптимално рязане развийте нишката, докато бъде отрязана на точното ниво от диска за рязане на нишката. Развивайте режещата нишка, винаги когато усетите по-голямо въртене на двигателя от нормалното или когато се забележи намаляване на ефективността на рязане. Това ще поддържа оптимално ниво на ефективност и правилна дължина на режещата нишка, за да работите правилно.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При смяна използвайте само оригинални резервни части. Употребата на други компоненти би могла да представлява опасност или да повреди уреда.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

### ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Преди употреба, проверете уреда за повреди, разхлабени или липсващи части като винтове, гайки, болтове, скрепителни елементи и др. Затегнете добре всички крепежни елементи и средства за затваряне и не включвайте продукта, докато всички липсващи или повредени части не бъдат заменени.

Не използвайте разтворители за почистването на пластмасовите части. По-голямата част от пластмасовите материали може да се повреди, ако се използват наличните в търговската мрежа разтворители. Използвайте чиста кърпа, за да почиствате мръсотия, прах, масло, грес и др.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмасовите части никога не трябва да влизат в контакт със спирачна течност, петролни продукти, проникващи масла и т.н. Химическите вещества могат да повредят, компрометират или разрушат пластмасата, което може да предизвика тежки физически наранявания. Само компонентите, част от списъка с резервни части, могат да се ремонтират или сменят от клиента. Всички други части трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.

Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от упълномощен сервизен център.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

### СМЯНА НА БОБИНАТА *Вижте Фигура 9.*

Използвайте само едножилна режеща нишка с диаметър 2 mm.

- Отстранете акумулаторния блок.
- Натиснете навътре оребренията по страните на капака на бобината.
- Издърпайте нагоре капака на бобината, за да го отстраните.
- Извадете старата бобина.
- За да монтирате новата бобина, проверете дали режещата нишка е захваната към отвора на новата бобина. Уверете се, че краищата на режещата нишка се простират на около 15 cm извън отвора.
- Инсталирайте новата бобина, така че режещата нишка и отвора да са подравнени с процела в главата за рязане. Прекарайте нишката през процела.
- Издърпайте нишката, която излиза от главата за рязане, така че нишката да премине през отвора на бобината.
- Поставете обратно капака на бобината като натиснете щифтовете в отворите и като окажете натиск, докато капакът на бобината се блокира в гнездото си.

### СМЯНА НА ВЛАКНОТО *Вижте Фигура 10.*

- Отстранете батерията.
- Извадете макарата от главата с влакното.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Премахнете останалото в макарата старо влакно.

- Изрежете част от влакното, с дължина приблизително 9 фута.
- Сгънете кордата в средната част и поставете примката в слота в централния улей на макарата. Уверете се, че кордата е добре позиционирана в слота.
- Развийте кордата равномерно и плавно по посока на часовниковата стрелка. След като завършите

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

това действие, поставете кордата в слота, така че да не може да се намотае обратно.

- Не развивайте кордата отвъд ръба на макарата.

### МОНТАЖ НА КОСАЧКАТА *Вижте Фигура 11.*

Внимание: Внимавайте с режещите ръбове, винаги носете ръкавици.

- Отстранете акумулаторния блок.
- Уверете се, че компонентът 'F' е инсталиран на вала на тримера.
- Поставете подходяща отвертка в двата отвора.
- Позиционирайте диска 'G' в косачката, в горната част на раздалечителния елемент 'F', като се уверите, че е центриран.
- Позиционирайте шайбата 'H' в горната част на диска 'G' в косачката.
- Позиционирайте капака 'I' върху шайбата 'H'
- Като използвате ключ 19mm или 3/4", затегнете в посока, обратна на часовниковата стрелка, контрагайката 'J' с въртящ момент 44-58" Nm или 32-42 фута/паунда.
- Задействайте диска на косачката 'B', за да се уверите, че дискът е закрепен правилно.

### СЪХРАНЕНИЕ НА ТРИМЕРА

- Отстранете акумулаторния блок от тримера, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте артикула далеч от деца.
- Да не се съхранява в близост до корозивни агенти, като например градински химикали или соли срещу лед.
- Поставяйте и зареждайте акумулаторната батерия на хладно място. Температури над или под нормалната температура на околната среда водят до съкращаване на живота на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторния блок на места с температура под 27°C и без влага.
- С течение на времето всички акумулаторни батерии се изтощават. Колкото по-висока е температурата, толкова повече се изтощава акумулаторната батерия. Ако уредът не се използва за дълъг период от време, зареждайте акумулаторната батерия всеки месец или на всеки два месеца. Тази операция удължава живота на акумулаторната батерия.
- Подсигурете тримера по време на транспортиране, за да предотвратите повреди или наранявания. Извършвайте процедурите по почистване и поддръжка преди съхранение, използвайте

подходяща защита за принадлежностите за рязане, където има метални дискове. Използвайте подходящи покрития за металните дискове по време на транспортиране и съхранение.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обрънете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.



## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### НАСОКИ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Нишката не се движи, когато се използва главата за автоматично развиване.	Нишката е залепнала към себе си.	Смажете със силиконов спрей.
	Няма достатъчно нишка на бобината.	Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
	Нишката е износена и е прекалено къса.	Издърпайте нишката, докато натискате бутона за освобождаване.
	Нишката е усукана върху бобината.	Отстранете нишката от бобината и я навийте отново. Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
Тревата се натрупва около гнездото на вала и главата, носеща нишката.	Тревата се реже прекалено близо до земята	Режете високата трева отгоре надолу, за да избегнете натрупването ѝ.
Устройството не се стартира.	Акумулаторната батерия не е закрепена.	За да закрепите акумулаторния блок, е необходимо блокировката от долната част на акумулаторния блок правилно да влезе правилно с щракване в гнездото.
	Акумулаторната батерия не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия, като следвате конкретните инструкции за вашия инструмент.



Максимална честота на въртене на шпиндела.



Шумова стойност.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	40 volt	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	6300 (± 10%) /λεπτό	
Κεφαλή κοπής	Αυτόματη τροφοδοσία/Λεπίδα θαμνοκοπτικού	
Διάμετρος γραμμής κοπής	2,0 mm	
Διάμετρος διαδρομής κοπής	356/406 mm (Χορτοκοπτικό) 254 mm (Θαμνοκοπτικό)	
Μπαταρία	29717/29727/2925807/2923307	
Φορτιστής	2910907/2904607	
Βάρος χωρίς μπαταρία	4.5 kg	
Lawn Trimmer	Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	78.4 dB(A), k:3,0
	Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	93,3 dB(A)
	Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	96 dB(A)
	Κραδασμός	<2,5m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>
Brush Cutter	Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	82,8 dB(A), k:3,0
	Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	97,3 dB(A)
	Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	101 dB(A)
	Κραδασμός	<2,5m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κραδασμοί κατά τη χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από τους κραδασμούς: Φοράτε γάντια κατά τη χρήση και περιορίζετε τον χρόνο λειτουργίας.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης
2. Πίσω λαβή
3. Διακόπτης κλειδώματος
4. Μπροστινή λαβή
5. Αξονας
6. Εκτροπέας γρασιδιού
7. Λεπίδα αποκοπής
8. Λεπίδα

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη Λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ Βλ. Σχήμα 2.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν αποφευχθεί η επαφή, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Αναποδογυρίστε το χορτοκοπτικό για να έχετε πρόσβαση στην κεφαλή χορτοκοπτικού.
- Χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι Φίλιπς απομακρύνετε τις προεγκατεστημένες βίδες (a) από την κεφαλή χορτοκοπτικού.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό (b) επάνω στην κεφαλή χορτοκοπτικού και σύρετε το προστατευτικό επάνω στην κεφαλή ακολουθώντας τη διαδρομή στην κεφαλή.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδών στο προστατευτικό με τις οπές βιδών στην κεφαλή χορτοκοπτικού.
- Εισαγάγετε τις βίδες στην κεφαλή χορτοκοπτικού σφίγγοντας το προστατευτικό στη θέση του.
- Τοποθετήστε το πώμα προστατευτικού (c) επάνω στο προστατευτικό και σύρετε το πώμα προστατευτικού επάνω στο προστατευτικό.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδών στο πώμα προστατευτικού με τις οπές βιδών στο προστατευτικό.
- Εισαγάγετε τις βίδες στο προστατευτικό σφίγγοντας το πώμα προστατευτικού στη θέση του.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειωνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση προσαρτημάτων ή εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ Βλ. Σχήμα 3.

- Ξεβιδώστε την κεντρική λαβή 'A', αφαιρέστε το κάλυμμα 'B' και το κάτω στήριγμα 'C', προσέχοντας να μην χάσετε το ελατήριο που υπάρχει στο στήριγμα.
- Τοποθετήστε το τιμόνι στο κάτω στήριγμα.
- Στερεώστε το κάλυμμα 'B' στο κάτω στήριγμα 'C' και τοποθετήστε ολόκληρο το σύστημα στη θέση του πάνω στον άξονα μετάδοσης.
- Γυρίστε το τιμόνι στην πιο άνετη θέση εργασίας και ασφαλίστε το με τη λαβή 'A'.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κρατήστε την κεφαλή με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια όσο χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Η κεφαλή πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση, με την πίσω λαβή περίπου στο ύψος των γοφών. Λειτουργείτε πάντα την κεφαλή με πλήρη ταχύτητα. Αν τυλιχθούν υπολείμματα γύρω από το εξάρτημα, ΑΦΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και αφαιρέστε τα.

Χρησιμοποιείτε το πλέγμα κατά τη λειτουργία.

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Βλ. Σχήμα 4.

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό μηχάνημα. Ευθυγραμμίστε τα ανυψωμένα γλωσσίδια στην μπαταρία με τα αυλάκια στη θύρα μπαταρίας του κοπτικού μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στο κοπτικό μηχάνημα, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Βλ. Σχήμα 4.

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και τον διακόπτη κλειδώματος για να σταματήσει η λειτουργία του κοπτικού μηχανήματος.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το κοπτικό μηχανήμα.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί ακίστρου μπαταρίας στη βάση της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.

### ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ Βλ. Σχήμα 5.

Για εκκίνηση:

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

Για διακοπή:

- Για να σταματήσετε το κοπτικό μηχανήμα, απλά αφήστε τον διακόπτη ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θόρυβος. Ένας βαθμός θορύβου από το μηχανήμα είναι αναπόφευκτος. Προγραμματίστε τις θορυβώδεις εργασίες σε συγκεκριμένες χρονικές στιγμές που δεν αποτελούν ώρες κοινής ησυχίας. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας καθώς ενδέχεται να χρειαστεί να περιορίσετε τις ώρες εργασίας σας. Για προσωπική προστασία και προστασία των παριστάμενων εργαζόμενων, χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ακοής.

Κραδασμός. Φοράτε πάντα αντικραδασμικά γάντια ασφαλείας. Οι παρατεταμένοι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν ασθένεια ή σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Αν παρατηρήσετε μια δυσάρεστη αίσθηση ή αποχρωματισμό του δέρματος στα χέρια σας κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε την εργασία. Κάνετε συχνά διαλείμματα. Οι χρήστες που κάνουν συνεχόμενη ή τακτική χρήση, πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δαχτύλων τους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή με την κεφαλή κοπής του κοπτικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 6.

- Διατηρείτε το κοπτικό μηχανήμα λυγισμένο προς την επιφάνεια που κόβετε, αφού αυτή είναι η καλύτερη περιοχή κοπής.
- Το κοπτικό μηχανήμα κόβει καλύτερα όταν κινείται από αριστερά προς δεξιά στην επιφάνεια κοπής και είναι λιγότερο αποτελεσματικό όταν κινείται από δεξιά προς αριστερά.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής κοπής για να πραγματοποιήσετε τις κοπές. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής σε γρασίδι που δεν έχει κουρευτεί.

- Οι φράχτες από σύρμα και ξύλο προκαλούν πρόσθετη φθορά στη γραμμή κοπής ή ακόμη και θραύση. Οι τοίχοι από πέτρα και τούβλα, τα πεζοδρόμια και το ξύλο ενδέχεται να φθείρουν τη γραμμή κοπής πολύ γρήγορα.
- Αποφεύγετε δέντρα και θάμνους. Κορμοί δέντρων, ξύλινοι σχηματισμοί και δοκάρια φραχτών μπορούν εύκολα να υποστούν φθορές από τη γραμμή κοπής.
- Συνδέστε το μεταλλικό κουμπί στο λαστιχένιο σωλήνα στην πίσω λαβή κατά τη χρήση, ξεκλειδώστε το μεταλλικό κουμπί όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.

### ΕΞΕΛΙΞΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 7.

Κατά τη λειτουργία του κοπτικού με σπάγκο, η γραμμή κοπής φθείρεται και γίνεται συντομότερη. Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει εξέλιξη γραμμής αυτόματης τροφοδοσίας, η οποία προχωρά τη γραμμή όταν η κεφαλή ακουμπήσει το έδαφος κατά την περιστροφή της. Η λεπίδα κοπής κόβει τη γραμμή διατηρώντας ακριβή ζώνη κοπής.

### ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 8.

Το κοπτικό μηχανήμα έχει ρυθμιστεί σε ζώνη κοπής 14 ίντσων. Για να προσαρμόσετε τη ζώνη κοπής στις 16 ίντσες:

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.
- Αφαιρέστε και τις δύο βίδες από τη λεπίδα αποκοπής με ένα κατσαβίδι Philips (δεν περιλαμβάνεται).
- Περιστρέψτε τη λεπίδα αποκοπής κατά 180°.
- Τοποθετήστε και τις δύο βίδες στη λεπίδα αποκοπής.

**Σημείωση:** Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 14 ίντσες για μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας. Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 16 ίντσες για μεγαλύτερη επιφάνεια κοπής.

**Σημείωση:** μια διαδρομή κοπής μικρότερης διαμέτρου, μεγιστοποιεί τον χρόνο λειτουργίας και την ταχύτητα κοπής, ενώ μεγαλύτερη διαδρομή κοπής βοηθά στη γρηγορότερη ολοκλήρωση της εργασίας.

### ΛΕΠΙΔΑ ΑΠΟΚΟΠΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ Βλ. Σχήμα 8.

Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού. Για βέλτιστα αποτελέσματα κοπής, προχωρήστε τη γραμμή μέχρι να κοπεί κατά μήκος από τη λεπίδα αποκοπής γραμμής. Προχωράτε τη γραμμή κάθε φορά που ακούτε τη μηχανή να λειτουργεί γρηγορότερα από το συνηθισμένο ή ακόμη και όταν μειώνεται η αποδοτικότητα κοπής. Έτσι εξασφαλίζετε βέλτιστη απόδοση και διατηρείτε τη γραμμή αρκετά μακριά για να προχωράει σωστά.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΗΝΙΟΥ Βλ. Σχήμα 9.

Χρησιμοποιείτε το αυθεντικό ανταλλακτικό γραμμής κοπής του κατασκευαστή για βέλπηση απόδοσης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σπρώξτε τα γλωσσίδια στο πλάι του καλύμματος πηνίου.
- Τραβήξτε το κάλυμμα πηνίου προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε το παλιό πηνίο.
- Για να τοποθετήσετε το νέο πηνίο, βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής έχει πιαστεί στη θύρα του νέου πηνίου. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της γραμμής κοπής έχει επεκταθεί κατά περίπου 15 εκ. έξω από τη θύρα.
- Τοποθετήστε το νέο πηνίο έτσι ώστε η γραμμή κοπής και η θύρα να ευθυγραμμίζονται με το μάτι στην κεφαλή κοπής. Περάστε τη γραμμή κοπής στο μάτι.
- Τραβήξτε τη γραμμή κοπής που επεκτείνεται έξω από την κεφαλή κοπής, ώστε η γραμμή κοπής να απελευθερωθεί από τη θύρα στο πηνίο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα πηνίου, πιέζοντας τα γλωσσίδια στις θύρες και σπρώχνοντας προς τα κάτω μέχρι το κάλυμμα του πηνίου να κλειδώσει στη θέση του.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 10.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε το πηνίο από την κεφαλή κοπής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρέστε τυχόν παλιά γραμμή κοπής από το πηνίο.

- Κόψτε ένα κομμάτι της γραμμής κοπής, μήκους περίπου 3m.
- Λυγίστε τη γραμμή στο σημείο κέντρου και γαντζώστε τη θηλιά στην εσοχή στην κεντρική στεφάνη του καρουλιού. Εξασφαλίστε ότι η γραμμή θα κομπώσει στη θέση της στην εσοχή.
- Τυλίξτε τη γραμμή ομοιόμορφα και σφιχτά σε μια δεξιόστροφη κατεύθυνση. Μόλις τελειώσετε τοποθετήστε τη γραμμή στην εσοχή, έτσι ώστε να μην ξετυλιχτεί.
- Μην τυλίγετε τη γραμμή πέραν του άκρου καρουλιού.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ Βλ. Σχήμα 11.

Προειδοποίησης: Προσέχετε τα αιχμηρά άκρα και φοράτε γάντια.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι το "F" έχει τοποθετηθεί στον άξονα του κοπτικού.
- Εισάγετε κατάλληλο κατασβίδι μέσα απ' τις δύο σπές.
- Τοποθετήστε τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "G" πάνω από το διαχωριστικό "F" και βεβαιωθείτε ότι έχει κεντραριστεί.
- Τοποθετήστε τη ροδέλα "H" πάνω από τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "G".
- Τοποθετήστε το κάλυμμα "I" πάνω από τη ροδέλα "H".

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 19mm ή 3/4", σφίξτε το παξιμάδι κλειδώματος "J" αριστερόστροφα σε 44-58" N.M ή 32-42 ft/lbs ροπή στρέψης.
- Γυρίστε τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "B" για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.

### ΦΥΛΑΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα πριν τη φύλαξη.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27 °C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.
- Ασφαλίστε το κοπτικό μηχανήμα κατά τη διάρκεια μεταφοράς, για αποφυγή βλάβης ή τραυματισμών. Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχανήμα πριν την αποθήκευση και χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά σε εξαρτήματα κοπής με μεταλλικές λεπίδες. Καλύπτετε τις μεταλλικές λεπίδες κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

- Η προστασία του περιβάλλοντος θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα με μεγάλη σημασία κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της συνύπαρξης με τους άλλους και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε. Προσπαθείτε να μην προκαλείτε ενόχληση στη γειτονική περιοχή.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη υλικών συσκευασίας, φθαρμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων με σοβαρή περιβαλλοντική επίπτωση. Τα απόβλητα αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά απόβλητα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα απόρριψης, όπου τα υλικά υποβάλλονται σε ανακύκλωση.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων μετά τις εργασίες κουρέματος.
- Κατά την απόσυρση του προϊόντος, μην μολύνετε το περιβάλλον με το μηχανήμα, αλλά παραδώστε το σε ένα κέντρο απόρριψης, σύμφωνα με την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο σπάγκος δεν προχωράει με τη χρήση της κεφαλής αυτόματης τροφοδοσίας.	Ο σπάγκος έχει κολλήσει.	Λιπάνετε με σπρέι σιλικόνης.
	Δεν υπάρχει αρκετός σπάγκος στο πηνίο.	Προσθέστε σπάγκο. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
	Ο σπάγκος έχει μειωθεί σημαντικά.	Τραβήξτε τον σπάγκο ενώ πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης γραμμής.
	Ο σπάγκος έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε τον σπάγκο από το πηνίο και τυλίξτε τον ξανά.
Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.	Το γρασίδι τυλίγεται στο περίβλημα άξονα και στην κεφαλή σπάγκου.	Κοπή ψηλού γρασιδιού σε επίπεδο εδάφους. Κόβετε το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω για να μην μπλεχτεί.
Ο κινητήρας δεν ξεκινά όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.



Ο μέγιστος αριθμός στροφών του άξονα.



Τιμή θορύβου

## تعليمات الأصل (ال عربية)

2. اليد الخلفية
3. مفتاح غلق القدح
4. اليد الأمامية
5. العمود
6. حارف الحشائش
7. شفرة التقطيع
8. ذرفشلا

### التجميع

#### فص التغليف

هذا المنتج يتطلب التجميع.

- أخرج المنتج وأي ملحقات بحرص من الصندوق. تأكد من أن كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة متضمنة.

### تحذير

لا تستخدم هذا المنتج إذا كانت أي أجزاء بقائمة التعبئة مجمعة بالفعل في منتجك عند قيامك بفتحها. الأجزاء الواردة بهذه القائمة غير مجمعة في المنتج من قبل الشركة المصنعة وتتطلب التركيب من قبل العميل. قد يؤدي استخدام المنتج الذي تم تجميعه تجميعاً غير صحيحاً في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- افحص المنتج بعناية للتأكد من أنه لم يحدث كسر أو تلف أثناء الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف حتى تمام المعالجة المرضية والتأكد من أن المنتج يعمل جيداً.

### تحذير

يتم تشغيل هذا المنتج من خلال الأجزاء الأمامية واليمنى واليسرى. تأكد من أن الأجزاء الأمامية واليمنى واليسرى قد تم تركيبها بشكل صحيح. إذا لم يتم تركيبها بشكل صحيح، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج أو الإصابة الشخصية.

### تحذير

يرى غ شاق حلم عن صن وأ جتنملا اذه ولع ليدعت اارجا لوحات ال وأ ليدعت يا نإف انلو . جتنملا اذه مادختسا دنع اب يصوم يدوي ريظخ عضو يف ببستتي دقو مادختسا عوس وه رييغت قريظخ فيصخش قباصرا شوح دقو قريظخ فيصخش قباصرا شوح ولأ.

### تحذير

لمنع التشغيل غير المقصود الذي قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة، يرجى إزالة غلبة البطاريات دائماً من المنتج عند تجميع الأجزاء.

### المواصفات

الجهد	40 فولت
سرعة اللاحمل	6300 (± 10%) دقيقة
رأس التقطيع	التغذية بالصدمة/الشفرة القاطعة الفرجونية
قطر خط التقطيع	2.0 مم
قطر مسار التقطيع	356/406 مم (آلة جزّ الحشائش) 254 مم (طيشمتلاب) ينوجرف عطاق
غلبة البطاريات	29717/29727/2925807/2923307
الشاحن	2910907/2904607
الوزن من حزمة البطارية	4.5 كجم
آلة جزّ الحشائش	مستوى ضغط الصوت المقاس (أ) لبيسيد 78.4 دك 3.0 دك
	مستوى قوة الصوت المقاس (أ) لبيسيد 93.3
	مستوى قوة الصوت المضمون (أ) لبيسيد 96
قاطع فرجونى (بالتمشيط)	مستوى الاهتزاز 2/م 3.3 = 2/م 1.5 ك
	مستوى ضغط الصوت المقاس (أ) لبيسيد 82.8 دك 3.0 دك
	مستوى قوة الصوت المقاس (أ) لبيسيد 97.3
مستوى قوة الصوت المضمون	(أ) لبيسيد 101
	مستوى الاهتزاز 2/م 2.5 < 2/م 1.5 ك

### تحذير

قد يختلف انبعاث الاهتزاز خلال الاستخدام الفعلي للآلة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على الطرق التي تُستخدم بها ، ولذا من المقترح تجنب خطر الاهتزازات؛ وذلك بارتداء قفاز أثناء التشغيل للحد من وقت التشغيل وتقصير وقت القدح.

### الوصف

1. مفتاح تشغيل القدح



## تعليمات الأصلي (العربية)

### التشغيل

أمسك برأس الكهرياء بينما تكون يدك اليمنى على اليد الخلفية ويدك اليسرى على اليد الأمامية. أمسك الوحدة بقوة أثناء التشغيل. ينبغي حمل رأس الكهرياء في وضع مريح بحيث تكون اليد الخلفية في مستوى الأرداف. واحرص دائماً على تشغيل رأس الكهرياء بكل قوة. في حالة التقاف المخلفات حول الملحوق، حرر مفتاح الزناد وتخلص من المخلفات.

#### لتركيب علبة البطاريات انظر الشكل 4.

- ضع البطارية في آلة تقليم الأعشاب. قم بمحاذاة الضلع المرفوع على البطارية مع التجويف في منفذ بطارية آلة التقليم.
- تأكد من أن القفل الموجود على علبة البطارية مثبت في مكانه وأن علبة البطارية في آلة تقليم الحشائش مؤمنة قبل بدء التشغيل.

#### لإزالة علبة البطارية انظر الشكل 4.

- حرر مفتاح تشغيل القدح ومفتاح غلق القدح لإيقاف آلة التقليم.
- اضغط على زر الكهرياء لإيقاف آلة التقليم.
- اضغط واستمر في الضغط على زر مزلاج البطارية (أ) في ظهر علبة البطاريات.
- أثناء الاستمرار في الضغط على مزلاج البطارية، أمسك ذراع آلة التقليم بيد، وانزع علبة البطاريات.

#### بدء تشغيل / إيقاف تشغيل آلة تقليم الأعشاب انظر الشكل 5.

لبدء التشغيل:

- اضغط على زر الغلق وأطلق مفتاح القدح.
- لإيقاف التشغيل:
- حرر مفتاح القدح.

### تحذير

الضوضاء. تُصدر هذه الآلة درجة من الضوضاء لا يمكن تجنبها. ولذا ينبغي ترخيص العمل الصاحب على الطرق ويكون لفترات محدودة. حافظ على فترات الراحة وقد تحتاج إلى تحديد ساعات العمل إلى الحد الأدنى. لسلامة المشغلين الشخصية وسلامة الأشخاص الذين يعملون في الجوار، ينبغي ارتداء واقيات مناسبة للسمع.

الاهتزاز. ارتدي دائماً قفازات سلامة مضادة للاهتزازات. قد تتسبب الاهتزازات الزائدة في الإصابة بمرض الأصابع البيضاء أو متلازمة النفق الرسغي. إذا شعرت بأي إحساس غير مريح أو تغير في لون الجلد خلال استخدام الآلية على يدك توقف عن العمل على الفور، وحدد فترات راحة كافية من العمل. وينبغي على المستخدمين الذين يعملون باستمرار وانتظام مراقبة حالة أصابع يديهم عن قرب.

#### تركيب حراف الحشائش انظر الشكل 2.

### تحذير

القتل في تجنب ملامسة الشفرة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- اقلب خيط التشذيب للوصول إلى رأس آلة التشذيب.
- باستخدام مفك ذو رأس فيليبس، قم بإزالة المسامير المثبتة مسبقاً (أ) في رأس آلة التشذيب.
- ضع الحاجز (ب) على رأس آلة التشذيب ومرر الحاجز على الرأس بإتباع المسار على الرأس.
- قم بمحاذاة ثقوب المسامير على الحاجز مع ثقوب المسامير على رأس آلة التشذيب.
- أدخل المسامير في رأس آلة التشذيب وثبت الحاجز في مكانه.
- ضع غطاء الحاجز (ج) على الحاجز ومرر غطاء الحاجز على الحاجز.
- قم بمحاذاة ثقوب المسامير بغطاء الحاجز مع ثقوب المسامير على الحاجز.
- أدخل المسامير في الحاجز، ثم ثبت غطاء الحاجز في مكانه.

### تحذير

لا تدع معرفتك بالمنتجات تجعلك مهملاً. تذكر أن الإهمال لجزء من الثانية يكفي لإحداث إصابة خطيرة.

### تحذير

ارتدي دائماً واقيات للعين. القفل في القيام بذلك قد يتسبب في تطاير أشياء داخل عينيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة محتملة خطيرة.

### تحذير

لا تستخدم ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من الشركة المصنعة لهذا المنتج حيث أن استخدامها قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

#### لحاق اليد الأمامية انظر الشكل 3.

- قم بتفكيك المقبض المركزي "أ" وانزع الغطاء "ب" والداعم السفلي "ج" مع مراعاة عدم فقد الزنبرك بالداعم.
- ضع اليد في الداعم السفلي وأدخل دبوس الداعم "د" في فتحة اليد "هـ".
- غلق الغطاء "ب" بالداعم السفلي "ج" وضع القالب كله في مبيته على ذراع الناقل.
- عدل المقود إلى أكثر أو أوضاع القيادة المريحة وثبته باستخدام المقبض "أ".

## تعليمات الأصل (ال عربية)

### تحذير

عند الصيانة، استخدم قطع غيار مماثلة فقط. حيث أن استخدام أي قطع غيار أخرى قد يشكل خطراً أو يتسبب في تضرر المنتج.

### تحذير

لتجنب الإصابة البنية البالغة، انزع علبه البطارية دائماً من الآلة عند تنظيفها أو أداء أي صيانة.

### الصيانة العامة

قبل كل استخدام، افحص المنتج بالكامل بحثاً عن أجزاء متضررة أو مفقودة أو مفككة مثل البراغي والصواميل والمسامير والأغطية وما إلى ذلك، واحرص على ربط كافة المثبتات والأغطية بإحكام ولا تقم بتشغيل هذا المنتج إلى بعد استبدال كافة القطع المتضررة أو المفقودة.

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. حيث إن معظم المواد البلاستيكية عرضة للتضرر من أنواع مختلفة من المذيبات التجارية ويمكن أن تتلف من جراء استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأتربة، والأوساخ، والزيت، والشح، وما إلى ذلك.

### تحذير

لا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرامول أو البنزين أو المنتجات القائمة على النفط وغيرها تحتك بالأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتسبب المواد الكيميائية في تلف أو ضعف أو تدمير البلاستيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

يمكن إصلاح أو استبدال الأجزاء المبيدة في قائمة الأجزاء فقط من قبل العميل، أما بالنسبة لكافة الأجزاء الأخرى فينبغي استبدالها في مركز خدمة معتمد.

### تحذير

لتجنب الإصابة الشخصية البالغة، ارفع حزمة البطارية دائماً من الآلة عند تنظيفها أو صيانتها.

### استبدال البكرة انظر الشكل 9.

استخدم خط تقطيع أصلي من الشركة المصنعة من أجل أفضل أداء.

■ انزع علبه البطاريات.

■ ادفع الجنيحين على جانبي غطاء البكرة.

■ اجذب غطاء البكرة للزعه.

■ انزع البكرة القديمة (ج).

■ لتركيب البكرة الجديدة، تأكد من أن خط التقطيع ملتقط داخل فتحة البكرة الجديدة. تأكد أيضاً من أن نهاية خط التقطيع يمتد تقريباً لمسافة 15 سم خلف الفتحة.

■ ركب البكرة الجديدة بحيث يكون خط التقطيع والفتحة محاذيان للفتحة الدائرية لرأس التقطيع. أدخل خط التقطيع في الفتحة الدائرية.

■ اجذب خط التقطيع الممتد من رأس التقطيع بحيث يتحرك خط التقطيع من الفتحة في البكرة.

### تحذير

يمكن أن تتسبب ملامسة رأس تقطيع آلة التقليم أثناء التشغيل في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

### نصائح التقطيع انظر الشكل 6.

- حافظ على ميل آلة التقليم نحو الرقعة المراد تقطيعها؛ وهي أفضل رقعة للتقطيع.
- سوف تقطع آلة التقليم بشكل أفضل عند نقلها من اليسار إلى اليمين عبر المنطقة المراد تقطيعها، ولكن نقل فاعليتها عند الانتقال من اليمين إلى اليسار.
- استخدم طرف خط التقطيع لتقطيع الحشائش، ولا تدفع رأس التقطيع بعنف في الحشائش غير المقطعة.
- الأسوار السلكية والخشبية تتسبب مزيد من الاهتزاز لخط التقطيع بل ويمكن أن تتسبب في انكساره. كما يمكن أن تتسبب الجدران الحجرية والطوب والحواجز الحجرية والأخشاب في اهتزاز الخط سريعاً.
- تجنب الأشجار والشجيرات. حيث يمكن أن تتسبب لحاء الأشجار، والقوالب الخشبية، والتحويلات، ودعائم الأسوار في تلف خط التقطيع بسهولة.
- ألحى المقبض المعدني بالفتحة المطاطية على اليد الخلفية أثناء الاستخدام، افتح المقبض المعدني في حالة عدم الاستخدام.

### خط التقدم انظر الشكل 7.

أثناء تشغيل آلة التقليم الجنزيرية، يصبح خط التقطيع بمرور الوقت بالياً وأقصر طولاً. ولذا فإن آلة التقليم مزودة بخاصية خط التغذية الاصطناعي حيث يتم مد المزيد من الخط بمجرد صدم الرأس على الأرض أثناء دورانها. وعندها سوف تقطع شفرة التقطيع الخط للحفاظ على رقعة تقطيع دقيقة.

### فطر التقطيع القابل للتعديل انظر الشكل 8.

آلة التقليم محددة حالياً للعمل في رقعة تقطيع قدرها 14 بوصة. لضبط الآلة على رقعة تقطيع مساحتها 16 بوصة:

- أزل البطارية من آلة التقليم الخفيفة.
- أزل كل من البراغي على شفرة التقطيع بواسطة مفك براغي فيليبس (غير متضمن).
- لف شفرة التقطيع بمقدار 180 درجة.
- استبدل كل من البراغي في شفرة التقطيع.

**ملحوظة:** لضبط شفرة التقطيع بمقدار 14 بوصة في لوقت التشغيل الأكبر. واضبط شفرة التقطيع بمقدار 16 بوصة لمساحة التقطيع الأكبر.

**ملحوظة:** سوف يزيد مسار التقطيع ذو القطر الصغير من وقت التشغيل وسرعة التقطيع إلى أقصى حد، بينما سوف يساعد مسار التقطيع الأكبر على إنجاز مهمة التقليم بشكل أسرع.

### شفرة فصل الخط انظر الشكل 8.

آلة التقليم مزودة بشفرة فصل الخط على حافة الحشائش. لتحقيق أفضل تقطيع، مد الخط حتى يتقلص طوله من خلال شفرة فصل الخط. قم بمد الخط كلما سمعت المحرك يعمل بشكل أسرع من المعتاد، أو عندما تتدهور كفاءة التقليم. وسوف يحافظ ذلك على أفضل أداء وسوف يحافظ أيضاً على إمكانية مد الخط بما يكفي بشكل مناسب.

## تعليمات الأصل (ال عربية)

### الحماية البيئية

- ينبغي أن تكون الحماية البيئية أولوية ذات أهمية كبيرة عند استخدام هذه الآلة بما يفيد كل من التعايش الاجتماعي والبيئة التي نعيش بها. حاول عدم التسبب في حدوث أي اختلال في المنطقة المحيطة.
- ينبغي الامتنال بدقة إلى اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من مواد التغليف والأجزاء التالفة وأي عناصر أخرى لها أثر قوي على البيئة، ولا يجب التخلص من المخلفات المذكورة مع المخلفات العادية بل ينبغي فصلها وإرسالها إلى مراكز التخلص من المخلفات المخصصة حيث يتم إعادة تدوير هذه المواد.
- يرجى الامتنال بدقة إلى اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المواد المتخلفة من جز الحشائش.
- عند التوقف عن استخدام الآلة، لا تقم بتلويث البيئة بها بل سلمها إلى مركز للتخلص من المخلفات وفقاً للقوانين المحلية السارية.

- قم بإعادة تركيب غطاء البكرة من خلال الضغط على الجينحين إلى الأسفل ودفع غطاء البكرة إلى الأسفل حتى يثبت في مكانه.

### استبدال خط التقطيع انظر الشكل 10.

- انزع علبة البطاريات.
- أزل البكرة من رأس التقطيع.

### ملحوظة: أزل أي خط تقطيع قديم متبقي من البكرة.

- أقطع جزء من خط التقطيع بطول 3 متر تقريباً.
- قم بثنى الخط من نقطة المنتصف وعلق الحلقة داخل الفتحة في الحافة المركزية من البكرة. تأكد من أن ثبات الخط في مكانه داخل الفتحة.
- لف الخط بالتساوي وإحكام في اتجاه عقارب الساعة. بمجرد الانتهاء ضع الخط في الفتحة بحيث لا ينفك مرة أخرى.
- لا تلف الخط بما يتجاوز حافة البكرة.

### تجميع القاطع الفرجوني انظر الشكل 11.

- تحذير: احترس من الحواف الحادة وارتي قفازات.
- انزع علبة البطاريات
- تأكد من أن (و) مثبت على عامود آلة التشذيب.
- أدخل مفك براغي مناسب بين الفتحين.
- ضع شفرة القطع الفرجونية (ز) أعلى المبادع (و) لضمان أنها في المنتصف.
- ضع الفلحة (ح) أعلى شفرة القاطع الفرجونية (ز).
- ضع الغطاء (ط) على الفلحة (ح).
- استخدم مفتاح ربط 19 مم "3/4" وأحكام ربط صامولة القفل (ي) عكس اتجاه عقارب الساعة إلى عزم 44-58" ن.م. أو 32-42 قدم/رطل.
- لف شفرة القطع الفرجونية (ب) لضمان أن شفرة القطع الفرجونية مثبتة بإحكام.

### تخزين آلة التقليم

- انزع علبة البطاريات من آلة التقليم قبل التخزين.
- خزن آلة التقليم في مكان لا يستطيع الأطفال الوصول إليه.
- احفظ آلة التقليم بعيداً عن العناصر الأكلة مثل كيماويات الحدائق وأملح إذابة الثلج.
- خزن بطارياتك واشحنها في مكان بارد. حيث تؤدي درجات الحرارة الأعلى والأقل من درجة حرارة الغرفة العادية إلى تقصير عمر البطارية.
- خزن علبة البطارية في درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية، وبعيدا عن الرطوبة.
- تفقد جميع البطاريات شحنها تدريجياً، كلما ارتفعت درجة الحرارة فقدت شحنها بسرعة. إذا قمت بتخزين وحدتك لفترات زمنية طويلة بدون استخدامها، أعد شحن البطاريات كل شهر أو شهرين. حيث تعمل الممارسة على إطالة عمر البطارية.
- قم بربط آلة التقليم خلال النقل لتجنب التضرر أو الإصابة. نظف الوحدة وقم بصيانتها قبل التخزين، واستخدام الواقيات على ملحقات القطع ذات الشفرات المعدنية. استخدم غطاء للشفرات المعدنية خلال النقل والتخزين.

## تعليقات الأصلي (العربية)

## استكشاف الأخطاء وعلاجها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الخيوط لا يتقدم عند استخدام رأس التغذية بالصدمة.	الخيوط ملحوم في بعضه البعض.	يمكن التشحيم بواسطة رشاش ساليكون.
	لا يوجد خيوط كافي على البكرة.	ركب مزيد من الخيوط. راجع استبدال الخيوط المبين أعلاه في هذا الدليل.
	الخيوط قصير جدًا.	اجذب الخيوط أثناء الضغط على زر تحرير الخيوط.
الخيوط متشابك على البكرة.	الخيوط متشابك على البكرة.	انزع الخيوط من البكرة ثم أعد لفه. راجع استبدال الخيوط المبين أعلاه في هذا الدليل.
	تقطع الحشائش الطويلة من الأسفل عند مستوى الأرض.	اقطع الحشائش الطويلة من أعلى إلى أسفل لتجنب التقافها.
الموتور لا يعمل عند الضغط على مفتاح القدح.	البطارية غير مثبتة.	لتنثبيت علبة البطاريات، تأكد من أن المزلاج في أسفل علبة البطاريات ثابت في مكانه.
	البطارية غير مشحونة.	اشحن علبة البطاريات وفقًا للتعليمات المتضمنة مع الموديل الخاص بك.



أقصى تردد دوران لعامود الدوران



قيمة الضوضاء

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	40 volt	
Yüksüz hız	6300 ( $\pm 10\%$ ) / dk	
Kesme başlığı	Dügmeli besleme/Çalı Tırpanı Bıçağı	
Kesme İpi Çapı	2,0 mm	
Kesme Alanı Çapı	356/406 mm (Çim budama makinesi) 254 mm (Çalı tırpanı)	
Batarya takımı	29717/29727/2925807/2923307	
Şarj aleti	2910907/2904607	
Akü takımı hariç ağırlık	4.5 kg	
Çim budama makinesi	Ölçülen ses basıncı seviyesi	78,4 dB(A), k:3.0
	Ölçülen ses gücü seviyesi	93,3 dB(A)
	Güvenceli ses gücü seviyesi	96 dB(A)
	Titreşim	<2,5 m/sn <sup>2</sup> k=1,5 m/sn <sup>2</sup>
Çalı tırpanı	Ölçülen ses basıncı seviyesi	82,8 dB(A), k:3.0
	Ölçülen ses gücü seviyesi	97,3 dB(A)
	Güvenceli ses gücü seviyesi	101 dB(A)
	Titreşim	<2,5 m sn <sup>2</sup> k=1,5 m/sn <sup>2</sup>

### ⚠ UYARI

Elektrikli aletin asıl kullanımı sırasında oluşan titreşim, aletin kullanım şekline göre belirtilen toplam değerden farklı olabilir. Titreşim riskini önlemek için öneri: Kullanım sırasında eldiven takın, çalışma süresini kısa tutun ve tetikleme süresini kısaltın.

### AÇIKLAMA

1. Anahtar tetiği
2. Arka kol
3. Kilitleme tetiği

4. Ön kol
5. Mil
6. Çim yönlendirici
7. Kesme bıçağı
8. Bıçak

### MONTAJ

#### AMBALAJDAN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm öğelerin mevcut olduğunu kontrol edin.

### ⚠ UYARI

Ambalajı açtığınızda Ambalaj Listesi üzerinde yer alan herhangi bir parçanın monte edilmiş halde olduğunu görürseniz bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve kurulumu müşterinin yapması gerekir. Yanlış monte edilmiş bir ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeyen ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.

### ⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse bu parçalar değiştirilene kadar ürünü kullanmayın. Hasarlı veya eksik parçaları olan ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

### ⚠ UYARI

Bu ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürün için tavsiye edilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. Bu tarz herhangi bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanıma girer ve ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durum yaratabilir.

### ⚠ UYARI

Ağır yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önlemek için, parçaları monte ederken batarya takımını daima üründen çıkarın.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

**ÇİM YÖNLENDİRİCİYİ TAKMAK** Bkz. Şekil 2.

### ⚠ UYARI

Bıçağa temas etmeyin. Aksi takdirde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Biçme makinesi başlığına ulaşmak için ot biçme makinesini ters çevirin.
- Bir yıldız uçlu tornavida kullanarak takılı olan vidaları (a) biçme makinesi başlığından çıkarın.
- Biçme makinesi başlığı üzerindeki korumayı (b) yerleştirin ve başlık üzerindeki yolu izleyerek korumayı başlığın üzerine kaydırın.
- Koruma üzerindeki vida deliklerini biçme makinesi başlığı üzerindeki vida delikleriyle hizalayın.
- Vidaları, biçme makinesi başlığına takın, korumayı yerine sabitleyin.
- Koruma kapağını (c) korumanın üzerine yerleştirin ve korumanın üzerine kaydırın.
- Koruma kapağı üzerindeki vida deliklerini koruma üzerindeki vida delikleriyle hizalayın.
- Vidaları, korumaya takın, koruma kapağını yerine sabitleyin.

### ⚠ UYARI

Ürüne aşına olmanın dikkatinizi azaltmasına izin vermeyin. Bir saniyelik bir dikkatsizliğin ağır yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

### ⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde fırlayan cisimler gözünüze gelebilir ve ağır yaralanmalar yaşanabilir.

### ⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir eklenti veya aksesuar kullanmayın. Eklenti veya aksesuar kullanımı ağır yaralanmalara neden olabilir.

**ÖN KOL MONTAJI** Bkz. Şekil 3.

- Orta topuzu 'A' sökün, bağlantı bileziğini 'B' ve alt desteği 'C' çıkarın ancak desteğin içinde bulunan yayı kaybetmemeye özen gösterin.
- Tutma sapını alt desteğin üzerine yerleştirin.
- Bağlantı parçasını 'B' alt desteğe 'C' takın ve tüm bloğu hareket aktarma milinin üzerindeki yuvasına oturtun.
- Tutma sapını en rahat çalışma pozisyonuna yönlendirin ve bunu topuz 'A' aracılığıyla bloke edin.

## İŞLETİM

Tahrik kafasını arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Tahrik kafası arka kulbundan yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde rahat bir pozisyonda tutulmalıdır. Tahrik kafasını her zaman tam gazda çalıştırın. Eğer birikinti ek parçanın etrafına sarılırsa ANAHTAR TETİĞİNİ SERBEST BIRAKIN ve birikintiyi temizleyin.

Kullanırken kayış tertibatını kullanın.

**BATARYA TAKIMI MONTAJI** Bkz. Şekil 4.

- Batarya takımını çim biçme makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı üzerindeki kalkık olan dişler çim biçme makinesinin batarya yuvasındaki oluklarla hizalayın.
- Çalışmaya başlamadan önce batarya takımının arkasındaki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çim biçme makinesi içine tam oturduğundan ve sağlam olduğundan emin olun.

**BATARYA TAKIMINI ÇIKARMAK** Bkz. Şekil 4.

- Çim biçme makinesini durdurmak için anahtar tetiğini ve kilitleme tetiğini serbest bırakın.
- Çim biçme makinesini kapatmak için güç düğmesine basın.
- Batarya takımının arkasındaki batarya mandalı düğmesini basılı tutun.
- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.

**ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ ÇALIŞTIRMAK/DURDURMAK** Bkz. Şekil 5.

Çalıştırmak için:

- Kilitleme düğmesini bastırın ve anahtar tetiğini sıkın.

Durdurmak için:

- Budama makinesini durdurmak için değişken hızlı kontrol tetiğini serbest bırakmanız yeter.

### ⚠ UYARI

Gürültü. Makine gürültüsü önlenemez. Gürültülü çalışma için onay alınmalı ve belirli bir süreyle sınırlanmalıdır. Dinlenme molaları verin, çalışma saatlerinin asgari düzeyde kısıtlanması gerekebilir. Kullanıcıların kendini koruması ve yakında çalışan kişilerin korunması için uygun kulak tıkacı takılmalıdır.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

Titreşim. Her zaman güvenlik ve titreşim önleyici eldiven takın. Aşırı titreşim beyaz parmak hastalığına veya karpal tünel sendromuna neden olabilir. Eğer bir rahatsızlık hissederseniz veya makineyi elinizde kullanırken ciltte renk değişikliği fark ederseniz çalışmayı bırakın. Uygun şekilde mola verin. Devamlı ve düzenli kullanıcıların el parmaklarının durumunu yakından takip etmesi gerekir.

### ⚠ UYARI

Çim biçme makinesinin kesme başlığına işletim esnasında temas etmek ağır yaralanmalara neden olabilir.

14 inç ayarlayın. Daya yüksek kesme alanı için kesme bıçağını 16 inç ayarlayın.

**Not:** Daha küçük çaplı kesme yolu çalışma süresini ve kesme hızını maksimize ederken daha büyük kesme yolu budama işinin daha hızlı tamamlanmasına yardımcı olur.

### İP KESME BIÇAĞI Bkz. Şekil 8.

Bu çim biçme makinesinin çim yönlendirici üzerinde bir ip kesme bıçağı bulunmaktadır. İdeal kesim için ip kesme bıçağı, ipi gerekli uzunlukta kesene kadar ipi uzatın. Motorun normalden daha hızlı çalıştığını duyduğunuzda veya kesim kalitesinin düştüğünü fark ettiğinizde ipi uzatın. Bu sayede en iyi performansı elde eder ve ipi, işleme devam etmek için gerekli uzunlukta tutarsınız.

### ⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak bir tehlike yaratabilir veya ürüne hasar verebilir.

### ⚠ UYARI

Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.

### KESİM İPUÇLAR Bkz. Şekil 6.

- Çim biçme makinesini kesilen alana eğik şekilde tutun; en iyi kesim alanı budur.
- Çim biçme makinesi, kesilecek alan üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirildiğinde daha iyi kesecektir; sağdan sola hareket daha verimsizdir.
- Kesme işlemini gerçekleştirmek için kesme ipinin ucunu kullanın; kesme başlığını kuvvet uygulayarak kesilmemiş çimlere bastırmayın.
- Telli ve kazıklı çitler ipin daha fazla aşınmasına, hatta kopmasına sebep olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve odunlar ipi hızlı bir şekilde aşındırabilir.
- Ağaçlardan ve çalılardan uzak durun. Kesme ipi ağaç kabuğuna, aşıp kalıplara, yan hatlara ve çit direklerine kolayca hasar verebilir.
- Kullanım sırasında metal topuzu arka kulp üzerindeki kauçuk deliğe takın, kullanmadığınız zamanlarda metal topuzun kilidini açın.

### İPİ UZATMAK Bkz. Şekil 7.

Çim biçme makinesi çalışırken kesme ipi aşınır ve kısılır. Bu çim biçme makinesi, dönmekte olan başlık yere vurulduğunda ek ip uzatma vuruşu takviyeli ip uzatma özelliğine sahiptir. Kesim alanının doğru olması için kesme bıçağı ipi kesecektir.

### AYARLANABİLİR KESME ÇAPI Bkz. Şekil 8.

Budama makinesi 14 inçlik bir kesme çapına ayarlanmıştır. 16 inçlik bir kesme çapına ayarlamak için:

- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.
- Bir yıldız tornavida ile (ürünle birlikte verilmez) kesme bıçağı üzerindeki iki vidayı sökün.
- Kesme bıçağını 180° döndürün.
- Her iki vidayı kesme bıçağına yeniden takın.

**Not:** Daya yüksek çalışma süresi için kesme bıçağını

### GENEL BAKIM

Her kullanımdan önce üründe vida, civata, kapak, vb. hasarlı, eksik veya gevşek parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm bağlantı parçalarını ve kapakları iyice sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar ürünü çalıştırmayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu çeşitli ticari çözücülere karşı zayıftır ve bunların kullanılması hasar oluşumuna neden olabilir. Kiri, tozu, yağ, gresi, vs. temizlemek için temiz bezler kullanın.

### ⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, delici yağların, vb. plastik parçalara temas etmesine asla izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiği zayıflatarak veya yok ederek ağır yaralanmalara neden olabilirler.

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### MAKARA DEĞİŞİMİ *Bkz. Şekil 9.*

İdeal performansı elde etmek için üreticinin orijinal yedek kesme ipini kullanın.

- Batarya takımını çıkarın.
- Makara kapağının yanlarındaki tırnakları bastırın.
- Çıkarmak için makara kapağını yukarı çekin.
- Eski makarayı çıkarın.
- Yeni makarayı takmak için kesme ipinin yeni makara içindeki yuvaya girdiğinden emin olun. Kesme ipinin ucunun yuvanın yaklaşık 15 cm dışına uzatıldığından emin olun.
- Yeni makarayı; kesme ipi ve yuva, kesme başlığındaki delik ile hizalı olacak şekilde takın. Kesme ipini delikten geçirin.
- Kesme başlığından çıkan kesme ipini çekin ve kesme ipini makara içindeki yuvadan çıkarın.
- Tırnakları yuvaların içine bastırarak ve makara kapağı tıklayıp yerine oturana kadar aşağı bastırarak makara kapağını tekrar takın.

### KESME İPİ DEĞİŞİMİ *Bkz. Şekil 10.*

- Akü takımını çıkartın.
- Sargıyı kesme kafasından çıkartın.

*NOT: Sargıda kalan eski kesme iplerini temizleyin.*

- Kesme ipinden yaklaşık 3m uzunluğunda bir parça kesin.
- Ortadaki misinayı bükün ve oluşan halkayı makaranın orta kasmağındaki yuvanın içine geçirin. Misininin yuva içine oturduğundan emin olun.
- Misinayı orantılı ve sıkı bir biçimde saat yönünde sarın. Bitince misinayı yuvanın içine takarak açılmamasını sağlayın.
- Misinayı makaranın kenarının dışına sarmayın.

### ÇALI TIRPANININ MONTE EDİLMESİ *Bkz. Şekil 11.*

Uyarı: Keskin kenarlara dikkat edin ve eldiven takın.

- Akü takımını çıkartın.
- 'F' parçasının budama makinesinin miline takıldığından emin olun.
- Uygun bir tornavidayı iki deliğe yerleştirin.
- 'G' Çalı Tırpanı Bıçağını ortalandığından emin olarak 'F' parçasının üzerine yerleştirin.
- 'H' pulunu 'G' Çalı Tırpanı Bıçağının üzerine yerleştirin.
- 'I' kapağını 'H' pulunun üzerine yerleştirin.
- Bir 19 mm veya 3/4" anahtar kullanarak 'J' kilit somununu 44-58" N.M veya 32-42 ft/lb torkla saat

yönünün tersine doğru sıkın.

- Çalı Tırpanı Bıçağının sıkıca sabitlendiğinden emin olmak için 'B' Çalı Tırpanı Bıçağını döndürün.

### ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ DEPOLAMAK

- Depolamadan önce batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.
- Çocukların giremeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.
- Bataryalarınızı serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığından yüksek veya düşük sıcaklıklar batarya takımının ömrünü kısaltacaktır.
- Batarya takımını sıcaklığın 27°C altında olduğu ve nemsiz bir yerde depolayın.
- Tüm bataryalar zaman içinde şarj kaybederler. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarj kaybı o kadar hızlı olur. Eğer üniteyi kullanmadan uzun bir süre depolarsanız bataryaları ayda bir veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama batarya takımı ömrünü uzatacaktır.
- Hasar görmesini veya yaralanmayı önlemek için budama makinesini taşıma sırasında sabitleyin. Depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, metal bıçakların yer aldığı kesme elemanları üzerine korumaları takın. Taşıma ve depolama sırasında metal bıçakların kılıflarını takın.

### ÇEVRESEL KORUMA

- Makineyi kullanırken çevresel koruma, hem sosyal birlikteliğimiz hem de içinde yaşadığımız çevrenin iyiliği için yüksek bir önceliğe sahip olmalıdır. Çevrenizdeki alana hiçbir rahatsızlık vermemeye çalışın.
- Ambalajın, kullanılamaz hale gelen parçaların veya çevreye etkisi büyük olan tüm öğelerin tasfiyesi konusunda yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun; bu atık normal ev çöplü ile birlikte atılmamalıdır, ayrıştırılmalı ve materyalin geri dönüştürüleceği belirlenen atık tasfiye merkezlerine götürülmelidir.
- Çim biçme işleminden oluşan atık materyallerin tasfiyesi için yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun.
- Kullanıma son vereceğiniz zaman çevreyi makine ile kirliletmeyin, yürürlükte olan yerel kanunlara uygun olarak bir tasfiye merkezine teslim edin.



## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### SORUN GİDERME

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Vurarak takviye başlığını kullanırken ip uzamıyor.	İp kendisine yapışmıştır.	Silikon sprej ile yağlayın.
	Makarada yeterli ip yoktur.	Daha fazla ip takın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
	İp aşınarak kısalmıştır.	İp açma düğmesine basarken ipi çekin.
	İp makaraya dolanmıştır.	İpi makaradan çıkarın ve tekrar sarın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
Çimler mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanıyor.	Zemin seviyesinde uzun çimler kesilmiştir.	Dolanmayı önlemek için tüm uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru kesin.
Anahtar tetiğine basıldığında motor çalışmıyor.	Batarya sabit değildir.	Batarya takımını sabitlemek için batarya takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Batarya şarj olmamıştır.	Batarya takımını sahip olduğunuz modelle birlikte verilen talimatlara göre şarj edin.



Maksimum iş mili dönüş frekansı



Gürültü değeri

## תירוקם תוארוה) תירבע

3. הדק נעילה
4. ידית קדמית
5. ציר
6. מסיט דשא
7. להב חיתוך
8. להב

### הוצאת המכלול

#### מהאריזה

יש להרכיב מוצר זה.

- הוצא בזהירות את המוצר והאביזרים מהקופסה. ודא שכל הפריטים המופיעים ברשימת התכולה נמצאים בקופסה.

### אזהרה ⚠

אל תשתמש במוצר זה אם חלקים כלשהם ברשימת התכולה מורכבים כבר על המוצר כשאתה מוציא אותו מהקופסה. היצרן לא מרכיב את החלקים שברשימה על המוצר, על הלקוח לעשות זאת. שימשו במוצר שלא הורכב כהלכה עלול לגרום לפציעה קשה.

- בדוק היטב את המוצר כדי לוודא שלא נגרמו שברים או נזקים במהלך השינוע.
- אל תשליך את חומרי האריזה עד שתבדוק היטב את המוצר ותשתמש בו.

### אזהרה ⚠

אם חלקים כלשהם פגומים או חסרים, אל תשתמש במוצר עד להחלפת החלקים. שימוש במוצר עם חלקים פגומים או חסרים עלול לגרום לפציעה קשה.

### אזהרה ⚠

אל תנסה לשנות את המוצר או ליצור אביזרים שלא הומלצו לשימוש עם המוצר הזה. כל שינוי שכזה נחשב לשימוש לרעה ועלול ליצור תנאים מסוכנים ולהוביל לפציעה קשה.

### אזהרה ⚠

למניעת הפעלה בלתי מכוונת שעלולה לגרום לפציעה, הסר תמיד את הסוללה מהמוצר בעת הרכבת חלקים.

### חיבור מסיט דשא ראה איור 2.

### אזהרה ⚠

הימנע ממגע עם הלהב. אם לא תימנע ממגע עם הלהב, הדבר עלול לגרום לפציעה קשה.

### מפרטים

מתח	40 וולט	
מהירות ללא עומס	6300 (±10%) /דקה	
ראש חיתוך	הזנה ידנית/להב לחיתוך שיחים	
קוטר חוט חיתוך	2.0 מ"מ	
קוטר נתיב חיתוך	406 / 356 מ"מ (חרמש דשא) 254 מ"מ (גוזם שיחים)	
סוללה	29717/29727/2925807/2923307	
מטען	2910907/2904607	
משקל ללא סולל	4.5 ק"ג	
חרמש דשא	78.4 dB(A), k:3.0	עוצמת רעש שנמדדה
	93.3 dB(A)	עוצמת רעש שנמדדה
	96 dB(A)	עוצמת רעש מובטחת
	עוברב היינש'מ/3.3 k=1.5 היינש'מ עוברב	רעידות
גוזם שיחים	82.8 dB(A), k:3.0	עוצמת רעש שנמדדה
	97.3 dB(A)	עוצמת רעש שנמדדה
	101 dB(A)	עוצמת רעש מובטחת
	היינש'מ/2.5 < עוברב היינש'מ/1.5 k=1.5 עוברב	רעידות

### אזהרה ⚠

רמת הרעידות במהלך השימוש בכלי חשמלי עשויה להיות שונה מהערך הכולל המוצהר כתלות באופן שבו נעשה בו שימוש: לבש כפפות במהלך השימוש, הגבל את זמן השימוש וקצר את משך הלחיצה על ההגה.

### תיאור

1. הדק מתג
2. ידית אחורית

## תירוקם תוארה

- הפוך את החרמש לגישה לראש החרמש.
- הסר את הברגים הקיימים (a) מראש החרמש באמצעות מברג פיליפס.
- הצב את המגן (b) על ראש החרמש והחלק אותו על הראש במסילה.
- התאם את חורי הברגים שבמגן לחורי הברגים שבראש החרמש.
- הכנס את הברגים לראש החרמש והדק את המגן למקומו.
- הצב את מכסה המגן (c) על המגן והחלק אותו על המגן.
- התאם את חורי הברגים שבמכסה המגן לחורי הברגים שבמגן.
- הכנס את הברגים לתוך המגן והדק את ראש המגן במקומו.
- לחיבור הסוללה ראה איור 4.
- הכנס את הסוללה לחרמש. התאם את הצלעות הבולטות של הסוללה לחריצים בפתח הסוללה של החרמש.
- ודא שהתפס בתחתית הסוללה נועל במקומו ושהסוללה יושבת היטב ונעולה בחרמש לפני תחילת השימוש.
- להוצאת הסוללה ראה איור 4.
- הרפה מהדק המתג והדק הנעילה כדי לכבות את החרמש.
- לחץ על לחצן ההפעלה כדי לכבות את החרמש.
- לחץ לחיצה ממושכת על לחצן תפס הסוללה בתחתית הסוללה.
- הוצא את הסוללה מהחרמש.

### הפעלה/לכיבוש של החרמש ראה איור 5.

- להפעלה:
- לחץ על מתג ההפעלה.
- לחץ על לחצן הנעילה ועל הדק המתג.
- לחץ על לחצן המהירות הגבוהה כדי להגביר את המהירות בהתאם לתנאי העשב. שתי נוריות יידלקו מעל לחצן המהירות הגבוהה כד לציין שהחרמש הגיע למהירות המרבית.
- לכיבוש:
- לכיבוש הגוזם, פשוט הרפה מהדק המהירות המשתנה.

### ⚠ אזהרה

אל תהיה שאנן רק מכיוון שאתה מכיר את המוצרים. זכור ששבירי שנייה של חוסר זהירות מספיק כדי לגרום לפציעה קשה.

### ⚠ אזהרה

הרכב תמיד משקפי מגן. אם לא תעשה כן, הדבר עלול לגרום להתעופפות של עצמים לעיניים ולפציעה קשה.

### ⚠ אזהרה

אל תשתמש בתוספות ואביזרים שהיצרן לא המליץ עליהם עבור מוצר זה. שימוש בתוספות או באביזרים שהיצרן לא המליץ עליהם עלול להסתיים בפציעה קשה.

### ⚠ אזהרה

רעש. המכונה מפיקה רמה מסוימת של רעש. יש לבצע עבודה המפיקה רעש רב ברישיון ובשעות מסוימות ביום. הקפד על שעות המנוחה שעלולות להגביל את שעות העבודה למינימום. להגנה אישית ולהגנה על עובדים אחרים בקרבת מקום, יש להשתמש במגני אזניים מתאימים.

רעידות. חבוש תמיד כפפות לבטיחות ולהפחתת הרעידות. רעידות מגזמות עלולות לגרום לסינדרום רעידות זרוע-יד או לסינדרום התעלה הקרפליית. אם תרגיש תחושה בלתי נעימה או דהיית צבע מהעור במהלך השימוש במכונה בידיים לאחר הפסקת העבודה. הקפד על הפסקות מתאימות בעבודה. על משתמשים קבועים להקפיד לבדוק את מצב האצבעות.

### ⚠ אזהרה

מגע עם ראש החיתוך של החרמש תוף כדי השימוש עלול לגרום לפציעה קשה.

### עצות לחיתוך ראה איור 6.

- השאר את החרמש מוטה כלפי האזור לחיתוך, זהו אזור החיתוך הטוב ביותר.
- החרמש יחתוך טוב יותר אם תניע אותו משמאל לימין לרוחב אזור החיתוך; הנעתו מימין לשמאל יעילה פחות.
- השתמש בקצה חוט החיתוך לביצוע החיתוך; אל תדחוף את ראש החיתוך לתוך הדשא.

### חיבור הידית הקדמית ראה איור 3.

- הברג הנוצה את הכפתור המרכזי 'A', הסר את המכסה 'B' ואת התושבת התחתונה 'C', והיזהר שלא לאבד את הקפיץ שבתושבת.
- הנה את הידית על התושבת התחתונה.
- שלב את המכסה 'B' בתושבת התחתונה 'C' והנה את כל המכלול בבית שלו על גל ההעברה.
- קבע את ידית האחיזה במצב העבודה הנוח ביותר ונעל אותה באמצעות הכפתור 'A'.

### הפעלה

אחוז בראש החשמלי ביד ימין בידיית האחורית ואחוז ביד שמאל בידיית הקדמית. אחוז היטב בשתי הידיים בעת השימוש. יש להחזיק את הראש החשמלי בתנוחה נוחה כשהידית האחורית בערך בגובה המתונים. השתמש תמיד בראש החשמלי במצורת מלאה. אם לכלוך נכרך סביב האביזר, הרפה מהדק המתג והסר את הלכלוך.

השתמש ברמתה בעת השימוש בכלי.

## תירוקם תוארוה) תירבע

החלקים החסרים או הפגומים.

הימנע משימוש בממסים בעת ניקוי חלקי פלסטיק. רוב חלקי הפלסטיק עלולים להיזקק מוסוגים שונים של ממסים מסחריים. השתמש במטליות נקיות להסרת לכלוך, אבק, שמן, גריז וכן הלאה.

### אזהרה

אל תניח אף פעם לנוזל בלמים, דלק, מוצרים על בסיס נפט, שמנים חודרניים וכן הלאה לגעת בחלקי הפלסטיק. כימיקלים עלולים להזיק, להחליש או להרוס חלקי פלסטיק והדבר עלול לגרום לפגיעה קשה.

רק החלקים המוצגים ברשימת החלקים מיועדים לתיקון או להחלפה על ידי הלקוח. יש להחליף את כל החלקים האחרים במרכז שירות מורשה.

### אזהרה

כדי למנוע פגיעה קשה, הוצא תמיד את הסוללה מהכלי לפני ניקוי או תחזוקתו.

### להחלפת הסליל ראה איור 9.

השתמש בחוט חיתוך חלופי ומקורי של היצרן לקבלת הביצועים הטובים ביותר.

- הוצא את הסוללה.
- דחוף את הלשוניות בצד כיסוי הסליל.
- משוך את כיסוי הסליל כלפי מעלה כדי להוציאו.
- הסר את הסליל הישן.
- להכנסת סליל חדש, ודא שקצה חוט החיתוך מוארך בערך 15 ס"מ אל מעבר לחריץ.
- חבר את הסליל החדש כך שחוט החיתוך והחריץ מתיישרים מול הטבעת בראש החיתוך. הכנס את חוט החיתוך לתוך הטבעת.
- משוך את חוט החיתוך הבולט מראש החיתוך כך שהוא ישתחרר מהחריץ שבסליל.
- התקן מחדש את מכסה הסליל על ידי לחיצת הלשוניות לתוך החריצים ומשיכתן למטה עד שמכסה הסליל יינעל בקישה במקומו.

### החלפת חוט חיתוך ראה איור 10.

- הוצא את הסוללה.
- הסר את הסליל מראש הגיזום.

הערה: הסר את חוט הגיזום הישן שנותר על הסליל.

- חתוך חתיכה מחוט הגיזום באורך של כ-3 מטר.
- כופף את החוט בבקודת האמצע וחבר את הלולאה לחריץ בחישוק האמצעי של בית הסליל. ודא שהחוט נכנס למקומו בחריץ.

■ גדרות תיל ועץ שוחקות את חוט החיתוך ועלולות אף לשבור אותו. חומות אבן ולבנים, אבני שפה ועצים עלולים לשחוק את החוט במהירות.

■ הימנע מעצים ושיחים. קליפות עצים, פנלים, חיפויי קירות ועמודי גדרות עלולים להזיק בקלות לחוט החיתוך.

■ חבר כפתור מתכת לחור הגומי בידית האחורית בעת השימוש, שחרר את כפתור המתכת כשלא נעשה שימוש במכשיר.

### חוט חיתוך מתקדם ראה איור 7.

כשהחשמ פועל, חוט החיתוך נשחק ומתקצר. חרמש זה מצויד במערכת הזנה ידנית, שמוציאה חוט נוסף על אימת שחובטים בראש על הקרקע כשהוא מסתובב. להב החיתוך יחתוך את החוט כדי לשמור על שטח חיתוך מדויק.

### כוונן קוטר הגיזום ראה איור 8.

הגזום מוגדר כעת לגיזום רצועות של 14 אינץ'. לכוונן לרצועות גיזום של 16 אינץ':

- הוצא את הסוללה מהחרמש.
- הסר את שני הברגים בלהב החיתוך באמצעות מברג פיליפס (לא מצורף).
- סובב את להב החיתוך ב-180°.
- החזר את שני הברגים ללהב החיתוך.

הערה: הגדר את להב החיתוך ל-14 אינץ' לזמן שימוש ארוך יותר. הגדר את להב החיתוך ל-16 אינץ' לאזור גיזום גדול יותר.

הערה: נתיב גיזום בהיקף קטן יותר יאריך את זמן הגיזום ומהירות הגיזום למקסימום, ונתיב גיזום גדול יותר יסייע לסיים את העבודה במהירות רבה יותר.

### להב לחיתוך החוט ראה איור 8.

חרמש זה מצויד בלהב לחיתוך החוט על מסיט הדשא. לחיתוך הטוב ביותר, הוצא חוט עד שלהב החיתוך חותך אותו באורך הרצוי. הוצא חוט כל אימת שהמנוע פועל מהר יותר מהרגיל או שכאתה מבחין בפגיעה ביעילות החיתוך. פעולה זו תשמור על הביצועים הטובים ביותר ועל אורכו של החוט כך שייצא כהלכה.

### אזהרה

בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף זהים. שימוש בחלקים אחרים יוצר סיכון או נזק.

### אזהרה

כדי למנוע פגיעה קשה, הוצא תמיד את הסוללה מהכלי לפני ניקוי או תחזוקתו.

### תחזוקה כללית

לפני כל שימוש, בדוק את המוצר כולו וחפש נזק, חוסרים או חלקים משוחררים כגון ברגים, אומים, ממסים וכן הלאה. הדק היטב את כל הקשיחים והממסים ואל תשתמש במוצר עד להחלפתם של כל

## תירוקם תוארוה) תירבע

- לפף את החוט באופן שווה בכיוון השעון. לאחר הסיום, הכנס את החוט לחריץ כדי שלא ישתחרר.
- אל תלפף את החוט מעבר לקצה בית הסליל.
- **הרכבת גוזם השיחים** ראה איור 11.
- אזהרה: היזהר מקצוות חדים וחבשו כפפות.
- הוצא את הסוללה.
- ודא ש-'F' מותקנת בציר החרמש..
- הכנס מברג מתאים דרך שני החורים.
- הנח את הלהב לחיתוך שיחים 'G' על דסקית המרווח 'F' וודא שהוא ממורכז.
- הנח את הדסקית 'H' על הלהב לחיתוך שיחים 'G'
- הנח את המכסה 'I' על הדסקית 'H'
- השתמש במפתח 19 מ"מ או 3/4 צול להידוק אום הנעילה 'J' נגד כיוון השעון במומנט של 44 - 58 אינץ' נ"מ או 32 - 42 רגל/ליב.
- סובב את הלהב לחיתוך שיחים 'B' כדי להבטיח שהלהב לחיתוך שיחים מהודק היטב.

### אחסון החרמש

- הוצא את הסוללה מהחרמש לפני האחסון.
- אחסן אותו במקום שאינו נגיש לילדים.
- הרחק את המכונה מחומרים מאכלים כגון כימיקלים לגינה ומלח להמסת קרח.
- אחסן את הסוללות וטען אותן באזור קריר. טמפרטורה גבוהה או נמוכה מטמפרטורת החדר מקצרת את חיי השירות של הסוללה.
- אחסן את הסוללה במקום שהטמפרטורה בו נמוכה מ-27°C והרחק מלחות.
- כל הסוללות מתרוקנות בהדרגה. ככל שהטמפרטורה גבוהה יותר, הסוללות מתרוקנות מהר יותר. אם בכוונתך לאחסן את המכונה לפרק זמן ממושך ללא שימוש, טען מחדש את הסוללה מדי חודש או חודשיים. נוהל זה יאריך את חיי השירות של הסוללה.
- אבטח את החרמש בשינוע כדי למנוע נזק או פציעה. נקה ותחזק את החרמש לפני אחסונו, הרכב מגנים על אביזרי החיתוך בעלי להבי מתכת. השתמש בכיסוי ללהבי המתכת במהלך שינוע ואחסון.

## תירוקם תוארוה) תירבע

### פתרון בעיות

הבעיה	הפתרון	סיבה אפשרית
החוט לא מתארך בעת שימוש בראש ההזנה הידנית.	השתמש בתרסיס סיליקון.	החוט נדבק לעצמו.
	התקן חוט נוסף. עיין בסעיף העוסק בחוט חלופי מוקדם יותר במדריך זה.	אין מספיק חוט בסליל.
	משוך בחוט תוך לחיצה על הלחצן לשחרור החוט.	החוט נשחק מוקדם מדי.
	הסר את החוט מהסליל וגלול אותו מחדש.	החוט מסובך על הסליל.
עיין בסעיף העוסק בחוט חלופי מוקדם יותר במדריך זה.	חיתוך דשא גבוה בגובה הקרקע חתוך דשא גבוה מלמעלה למטה כדי למנוע היכרות.	דשא נכרך סביב בית הציר וראש החוט.
המנוע לא מופעל עם לחיצה על הדק המתג.	לנעילת הסוללה, ודא שהתפס התחתית הסוללה ננעל במקומו.	הסוללה לא מחוברת היטב.
	טען את הסוללה בהתאם להוראות עבור הדגם שלך.	הסוללה לא טעונה.



תדירות הסיבוב המרבית של הציר.



ערך רעש

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### SPECIFIKACIJOS

Įtampa	40 volts	
Tuščios mašinos maksimalus greitis	6300 (±10%) /min	
Pjovimo galvutė	Galvutės stuktelėjimu tiekiamas pjovimo valas/žoliapjovės geležtė	
Pjovimo valo skerspjūvis	2.0 mm	
Pjūvio skersmuo	356/406 mm (Vejapjovė–trimeris) 254 mm (Akumulatorinis sekatorius)	
Baterijos blokas	29717/29727/2925807/2923307	
Baterijos įkroviklis	2910907/2904607	
Svoris be akumulatoriaus bloko	4.5 kg	
Vejapjovė – trimeris	Išmatuotas garso slėgio lygis	78.4 dB(A), k:3.0
	Triukšmo lygis	93.3 dB(A)
	Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	96 dB(A)
	Vibracija	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumulatorinis sekatorius	Išmatuotas garso slėgio lygis	82.8 dB(A), k:3.0
	Triukšmo lygis	97.3 dB(A)
	Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	101 dB(A)
	Vibracija	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos vertė darbo metu su elektriniu prietaisu gali skirtis nuo pateiktos benrosios vertės priklausomai nuo jo naudojimo būdo; stenkitės vengti vibracijos keliamos rizikos. Rekomendacijos: naudojimo metu mūvėkite pirštines. Ribokite veikimo laiką ir sutrumpinkite užvedimo laiką.

### APRAŠYMAS

1. Gaiduko formos jungiklis
2. Galinė rankena
3. Blokavimo mygtukas
4. Priekinė rankena
5. Velenas
6. Žolės kreiptuvas
7. Pjovimo geležtė
8. Ašmenys

### MONTAVIMAS

#### ĮŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti

- Atsargiai išimkite įrankį ir jopriedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašapežymėtos dalys.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašojau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąraše nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuotivartotojas. Naudodamiesinetinkamaiš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, arpervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskitepakuotės, kolneapžiūrėjote, arprietaisas veikia patenkinamai.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Jei detalės pažeistos arba jų trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesij rankiue-santnevisomsarapagadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojam naudotis šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunaikiai susižaloti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidų nuoždegimo žvakės. Šionurodymonesilaikymas gali priversti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

### ŽOLĖS KREIPTUVO MONTAVIMAS Žr. Pav. 2.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Venkite kontakto su peiliu. Nesilaikant šio nurodymo, galima rimtai susižaloti.

- Bičme makinesi bašlįgina ulašmak için ot biçme makinesini ters çevirin.
- Bir yıldız uçlu tornavida kullanarak takılı olan vidaları (a) biçme makinesi bašlįğından çıkarın.
- Bičme makinesi bašlįğı üzerindeki korumayı (b) yerleřtirin ve bašlık üzerindeki yolu izleyerek korumayı bašlįğın üzerine kaydırın.
- Koruma üzerindeki vida deliklerini biçme makinesi bašlįğı üzerindeki vida delikleriyle hizalayın.
- Vidaları, biçme makinesi bašlįğına takın, korumayı yerine sabitleyin.
- Koruma kapađını (c) korumanın üzerine yerleřtirin ve korumanın üzerine kaydırın.
- Koruma kapađı üzerindeki vida deliklerini koruma üzerindeki vida delikleriyle hizalayın.
- Vidaları, korumaya takın, koruma kapađını yerine sabitleyin.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Net ir gerai žinodami savo prietaiso savybes, visada išlikite atidūs. Nepamirškite, pakanka tik akimirką trunkančio neatidumo, kad rimtai susižalotumėte.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada apsaugokite akis. Nesilaikant šio nurodymo, išsviesti objektai gali rimtai sužaloti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų dalių ar priedų. Naudojant gamintojo nerekomenduojamas dalis ar priedus galima rimtai susižaloti.

### PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS Žr. Pav. 3.

- Atsukti centrinę rankenėlę 'A', nuimti gaubtelį 'B' ir apatinį laikiklį 'C', atkreipiant dėmesį, kad nepasimestų į laikiklį įstatyta spyruoklė.
- Įvesti vairą į apatinį laikiklį.
- Prikabinti gaubtelį 'B' prie apatinio laikiklio 'C' ir įstatyti visą bloką į atitinkamą ertmę ant transmisijos strypo.
- Vairą nukreipti į darbui patogiausią padėtį ir užblokuoti rankenėle 'A'.

### VEIKIMAS

Paimkite krūmapjavę dešine ranka už galinės rankenos ir kairiaja už priekinės. Prietaisui veikiant, jį tvirtai abejo mis rankomis laikykite. Krūmapjavę laikykite patogioje pozicijoje, užpakalinei rankenai esant klubų aukštyje. Motorizuotą galvutę visada paleiskite pilnu pajėgumu. Jei aplink prailginimo strypą apsvytų pjaunamos medžiagos likučiai, ATLEISKITE GAIDUKO FORMOS MYGTUKĄ ir juos pašalinkite.

Darbo metu naudokite diržą.

### BATERIJOS BLOKO MONATVIMAS Žr. Pav. 4.

- Baterijos bloką įdėkite į krūmapjavę. Sulygiuokite ant baterijos bloko esančią pakeltą iškyšą su krūmapjavės baterijos skyriuje esančiomis kilpomis.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, užsitikrinkite, kad baterijos apacioje esantys fiksavimo liežuveliai užsifiksavo teisingai ir baterija krūmapjavėje yra teisingai įtvirtinta.

### BATERIJOS PAKETOIŠĖMIMAS Žr. Pav. 4.

- Atleiskite jungiklio paleidiklį ir fiksavimo paleidiklį, kad nešiojamoji žoliapjavė nustotų veikti.
- Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte nešiojamąją žoliapjavę.
- Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus fiksatorių, esantį jo apacioje.
- Išimkite žoliapjavės akumuliatorių.



## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### KRŪMAPJOVĖS PALEIDIMAS/SUSTABDYMAS

Žr. Pav. 5.

- "Norėdami užvesti žoliapjovę, suimkite už priekinės rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauskite atrakinimomygtuką, spausdamikintamo greičio perjungiklį.
- Norėdami žoliapjovę sustabdyti, kintamo greičio perjungiklį atleiskite.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Triukšmo lygis. Yra neišvengiama, kad mašiną įjungus, ji skleis atitinkamo lygio triukšmą. Vietose, kuriose yra vykdomi triukšmą keliantys darbai, yra reikalingi leidimai ir yra taikomi nustatyto laiko apribojimai. Be nustatytų pertraukų, gali prireikti apriboti ir darbo valandų skaičių. Siekiant apsaugoti savo ir kitų, šalia esančių žmonių sveikatą, reikia dėvėti tinkamas klausos organų apsaugos priemones;

Vibracija: visada mūvėkite apsaugines, antivibracines pirštines. Dėl per didelio vibracijos lygio gali pabalti pirštai arba tai gali sukelti riešo kanalo sindromą. Darbo su mašina metu, pajutę nemalonų jausmą, rankų odos pabalimą, darbą iš karto nutraukite. Darykite atitinkamas darbo pertraukas. Reguliariai su mašina dirbantys naudotojai, turėtų dažnai patikrinti savo pirštų būklę.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kontakto su krūmapjovės pjovimo galvutės atveju galima rimtai susižaloti.

### PATARIMAI, KAI PJAUTI Žr. Pav. 6.

- Krūmapjovę laikykite pakreiptą link pjaunamos zonos. Tokioje padėtyje yra geriausiai nupjaunama.
- Prietaisas nupjaua geriau, jei darbinėje zonoje jį naudosite judėdami iš kairės į dešinę; pjaunant iš dešinės į kairę, pjūvis nebus toks efektyvus.
- Pjovimui naudokite valo galus; nebrukite galvutės į žolę.
- Dėl kontakto su spygliuota viela ir tvoromis valas greičiau susidėvi, kol visiškai nesutrūkinėja. Akmenys, plytos, šaligatviai ir mediena jį greitai nudėvi.
- Venkite kontakto su medžiais ir krūmais. Valas gali pažeisti medžių žievę, medžio apdailos juosteles, dailylentes ir statinių tvoras.
- Darbo metu metalinę galvelę įsukite į užpakalinėje rankenoje esančią, guma impregnuotą skylę. Nenaudojant, šią metalinę galvelę atlaisvinkite ir išimkite.

### AUTOMATINIS VALO PADAVIMAS Žr. Pav. 7.

Nešiojamajai žoliapjovėi veikiant pjovimo lynas dėvisi ir trumpėja. Ši nešiojamoji žoliapjovė turi lyno išleidimo mechanizmą, kuris išleidžia kitą lyną, kai galvutė besisukdama trinkteli į žemę. Pjovimo ašmenys nupjaua lyną, kad būtų išlaikytas tikslus pjovimo ruožas.

### REGULIUOJAMAS PJOVIMO SKERSMUO Žr. Pav. 8.

Šiuo metu nešiojamoji žoliapjovė nustatyta pjauti 14 colių ruožą. Kaip nustatyti 16 colių pločio ruožą:

- Nuimkite nuo nešiojamosios žoliapjovės akumuliatorių.
- Kryžminių atsuktuvų (neparūpintas) išsukite abu varžtus iš nupjovimo ašmenų.
- Apsukite nupjovimo ašmenis 180° kampų.
- Vėl įsukite abu varžtus į nupjovimo ašmenis.

**Pastaba:** Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 14 colių, jeigu norite, kad ilgiau pjautų. Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 16 colių, jeigu norite, kad pjautų didesnę plotą.

**Pastaba:** nustačius siauresnį pjovimo tako skersmenį, darbolaisirpjovimogreitisišnaudojama sgeriausiai, o nustačius platesnį pjovimo tako skersmenį pjovimo darbai bus atliekami greičiau.

### VALO NUPJOVIMO PEILIS Žr. Pav. 8.

Prietaisas yra įrengtas su ant žolės kryptu esančiu valo nupjovimo peiliu. Norint optimalios pjovimo kokybės, reikia išvynioti tiek valo, kad valo nupjovimo peilis jį nupjautų teisingame taške. Esant didesnėms nei įprasta variklio apsuksom arba sumažėjus pjovimo efektyvumui, pjovimo valą reikia išvynioti. Tai palaikys optimalų pjovimo valo efektyvumo lygį ir darbas bus atliekamas teisingai.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimo atveju naudokite tik originalias atsargines detales. Neoriginalių detalių naudojimas gali sukelti pavojų arba pakenkti prietaisui.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtų rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydamai ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

### BENDRA PRIEŽIŪRA

Prieš naudojimą, įrenginį patikrinkite: ar nebuvo apgadintas, ar nėra trūkstančių ar atsilaisvinsusių dalių, pvz., varžtų, veržlių, sraigčių, uždarymo detalių ir pan. Teisingai užveržkite visas tvirtinimo ir uždarymo detales. Nepal-

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

eiskite įrenginio tol, kol visos trūkstamos ar pažeistos dalys yra nepakeistos.

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite tirpiklių. Daugumai plastikinių medžiagų komerciniai tirpikliai gali pakenkti. Nešvarumams, dulksmams, alyvai, tepalui ir pan. nuvalyti naudokite švirią šluostę.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite, kad ant plastikinių elementų nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos produktų, skvarbios alyvos ir t.t. Chemikalai gali plastiką pažeisti, susilpninti ar sunaikinti ir dėl to galima rimtai susižaloti. Vartotojas gali taisyti arba keisti tik sąrašė esančias atsargines dalis. Visas kitas dalis turi pakeisti autorizuotas servisas.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame aptarnavimo centre.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengti rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydami ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

### RITĖS KEITIMAS Žr. Pav. 9.

Naudokite tik vienpluoštį, 2 mm skersmens pjovimo valą.

- Išimkite baterijos bloką.
- Spustelėkite į vidų ant ritės dangtelio esančias iškyšas.
- Ritės dangtelį patraukite aukštyn, kad jį galėtumėte nuimti.
- Nuimkite panaudotą ritę.
- Norėdami sumontuoti naują ritę, įsitinkite, kad valas yra prikabinatas prie naujos ritės kilpos. Valas nuo kilpos turi išsikišti per 15 cm.
- Naują ritę montuokite tokiu būdu, kad pjovimo valas ir kilpa susilygiuotų su pjovimo galvutėje esančia iškyša. Praveskite valą pro kilpą.
- Patraukite už valo, kad jis išsivyniotų iš galvutės ir praeitų pro ritės kilpą.
- Uždėkite atgal ritės dangtelį, įspauskite liežuvelius į skylės ir dangtelį lengvai spustelėkite, kad jis užsifikuotų savo vietoje.

### JUOSTOSKEITIMAS Žr. Pav. 10.

- Išimkite bateriją.
- Ištraukite ritę iš juostinės galvutės.

**PASTABA:** Nuimkite visą ritėje likusią seną juostą.

- Nupjaukite juostos dalį maždaug iki 3 m ilgio.

- Sulenkite lyną ties viduriu ir užkabinkite kilpą už ritės viduriniojo lanko išpjovos. Įsitinkite, kad lynas išpjovoje įsistatytų į jam skirtą vietą.
- Lygiai ir tvirtai suvyniokite lyną pagal laikrodžio rodyklę. Baigę įkiškite lyną į išpjovą, kad neišsivyniotų.
- Nevyniokite lyno virš ritės kraštų.

### ŽOLIAPJOVĖS MONTAVIMAS Žr. Pav. 11.

Dėmesio: Būkite atsargūs su aštriomis briaunomis. Visada mūvėkite pirštines.

- Išimkite baterijos bloką.
- Įsitinkite, kad „F“ dalis yra sumontuota ant krūmapjovės veleno.
- Pro abi angas praveskite tam tinkamą atsuktuvą.
- Uždėkite žoliapjovės geležtę „G“ ant viršutinės tarpinės „F“, pasirūpindami, kad ji būtų sucentruota.
- Uždėkite poveržlę „H“ ant viršutinės žoliapjovės geležtės „G“ pusės.
- Uždėkite dangtelį „I“ ant poveržlės „H“.
- Naudodami 19mm arba 3/4" raktą į sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite antveržlę „J“ 44-58" Nm stiprumo sukimo momentu -- 32-42 pėdos/svarui.
- Žoliapjovės geležtę „B“ pasukite, kad įsitinkintumėte, jog ji yra teisingai pritvirtinta.

### KRŪMAPJOVĖS LAIKYMO SĄLYGOS

- Prieš krūmapjovę padedant į vietą, reikia išimti baterijos bloką.
- Įrenginį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nedėkite šalia esdinančių medžiagų, sodininkystei skirtų chemikalų ar sniego tirpinimo druskos.
- Bateriją padėkite į vietą ir įkraukite vėsioje patalpoje. Žemesnė ar aukštesnė nei normali aplinkos temperatūra gali sutrumpinti baterijos tarnavimo laiką.
- Baterijos bloką padėkite vietoje, kurioje būtų žemesnė nei 27°C temperatūra ir nedrėgna.
- Visos baterijos laikui bėgant praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, bateriją kas mėnesį arba kas du įkraukite. Tai gali prailginti baterijos tarnavimo laiką.
- Kad krūmapjovėi nebūtų padaryta žalos ir ji nebūtų apgadinta, ją apsaugokite. Prieš padedant į vietą, ją reikia nuvalyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, uždėti tinkamas apsaugas ant pjovimo įrankių su metalinėmis geležtėmis. Transportuodami ar padėdami į vietą, naudokite tinkamas metalinių geležčių apsaugas.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### APLINKOS APSAUGA

- Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.
- Atidžiai sekti vietines normas susiejusias su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant plovimo metu susidarancias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

### GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS

TRIKTIS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Naudojant automatinio išvyniojimo galvutę, valas neišsivynioja.	Valas sulipęs.	Sutepkite silikoniniu purškalu.
	Ant ritės likusio valo neužtenka.	Skaičiuokite šio vadovo „Plovimo valo keitimas“ skyrių.
	Valas yra nusidėvėjęs ir per trumpas	Nuspauskite atleidimo mygtuką ir valą patraukite.
	Valas ant ritės susinarpliojo.	Valą nuo ritės nuvyniokite ir užvyniokite iš naujo. Skaičiuokite šio vadovo „Plovimo valo keitimas“ skyrių.
Aplink veleno korpusą ir valo padavimo galvutę prisikaupė žolės.	Aukšta žolė yra pjaunama per arti žemės paviršiaus.	Kad nesikauptų, aukštą žolę pjaukite nuo viršaus žemyn.
Įrenginys nepasileidžia.	Neužfiksuota baterija.	Norėdami užfiksuoti baterijos bloką, pasirūpinkite, kad apatinėje baterijos bloko dalyje esantis blokavimo įtaisas įsisprautų į savo vietą.
	Neįkrauta baterija.	Bateriją įkraukite vadovaudamiesi šiam įtaisui skirtomis instrukcijomis.



Maksimalus suklio sukimosi dažnis.



Triukšmo vertė

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	40 volts	
Maksimālais ātrums bez slodzes	6300 ( ±10% ) /min	
Pļaušanas galva	Strāvas vads galvas/zāles pļāvēja asmens rotācijai	
Pļaušanas stieples diametrs	2.0 mm	
Pļaušanas gājiena diametrs	356/406 mm (Turama zālienu pļaujmašīna) 254 mm (Batteridreven buskerydder)	
Akumulatora bloks	29717/29727/2925807/2923307	
Akumulatora lādētājs	2910907/2904607	
Svars bez akumulatora	4.5 kg	
Turama zālienu pļaujmašīna	Mērītais akustiskā spiediena līmenis	78.4 dB(A), k:3.0
	Skaņas jaudas līmenis	93.3 dB(A)
	Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB(A)
	Vibrācijas	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridreven buskerydder	Mērītais akustiskā spiediena līmenis	82.8 dB(A), k:3.0
	Skaņas jaudas līmenis	97.3 dB(A)
	Garantētais skaņas jaudas līmenis	101 dB(A)
	Vibrācijas	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Vibrāciju emisijas faktiskā elektroinstrumenta izmantošanas laikā var atšķirties no vērtības, kas tika norādīta saskaņā ar izmantošanas noteikumiem. Ieteikumi: izmantošanas laikā nēsāt cimdus. Ierobežot darbības laiku un saīsināt aktivizēšanas laiku.

### APRAKSTS

1. Sprūda slēdzis
2. Aizmugures rokturis
3. Bloķēšanas poga
4. Priekšējais rokturis
5. Apakšējā
6. Zāles deflektors
7. Pļaušanas asmens
8. Lōiketera

### MONTĀŽA

#### IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.

### ⚠ BRĪDINĀ JUMS

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmēti iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

### ⚠ BRĪDINĀ JUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejausa iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

### Z ĀLES DEFLEK TOR A MONTĀŽA *Skatīt 2.Att.*

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izvairīties no saskares ar asmeni. Neievērojot šo noteikumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi.

- Apgāziet trimmeri, lai piekļūtu trimmera spolei.
- Izmantojot Philips spoles skrūvgriezi, atvienojiet iepriekš uzstādītās skrūves (a) no trimmera spoles.
- Novietojiet aizsargu (b) uz trimmera spoles un, sekojot norādei uz spoles, slidiniet aizsargu uz trimmera spoles.
- Savienojiet skrūvcaurumus uz aizsarga ar trimmera spoles skrūvcaurumiem.
- Ievietojiet skrūves trimmera spolē, nostiprinot aizsargu.
- Novietojiet aizsarga uzbāzni (c) uz aizsarga un uzslidiniet uzbāzni uz aizsarga.
- Savienojiet aizsarga uzbāžņa skrūvcaurumu ar aizsarga skrūvcaurumu.
- Ievietojiet skrūves aizsargā, nostiprinot aizsarga uzbāzni.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr esiet uzmanīgi, pat pēc tam, kad esat jau iepazinušies ar ierīci. Nekad neaizmirstiet, ka tikai sekunde neuzmanības var radīt nopietnus savainojumus.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr aizsargājiet acis. Neņemot vērā šo brīdinājumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi, kurus acis radīt izmesti priekšmeti.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet sastāvdaļas vai piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs. Neieteikto detaļu vai piederumu lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

### PRIEKŠĒJĀ ROKTURA MONTĀŽAI *Skatīt 3.Att.*

- Atskrūvējiet centrālo rokturi 'A', noņemiet vāciņu 'B' un apakšējo balstu 'C', sekojot tam, lai nepazaudētu balstā ievietoto atsperi.
- Ievietojiet stūri apakšējā balstā.
- Piekabiniet vāciņu 'B' pie apakšējā balsta 'C' un uzstādiet visu bloku attiecīgajā ligzdā uz transmisiijas vārpstas.
- Uzstādiet stūri ērtā darba pozīcijā un nobloķējiet to ērtā pozīcijā ar roktura 'A' palīdzību.

### EKSPLUATCIJA

Pieturiet krūmgriezi ar labo roku aiz aizmugures roktura un kreiso roku turiet uz priekšējā roktura. Kamēr rīks darbojas, stingri balstiet to ar abām rokām. Turiet krūmgriezi, lai tas būtu ērtā stāvoklī, ar aizmugurējo rokturi gurnu augstumā. Motorizēto galvu vienmēr darbiniet ar pilnu jaudu. Ja ap pagarinājuma vārpstu ir aptinušies atkritumi, atļaidiet sprūda slēdzi un noņemiet tos.

Strādāšanas laikā izmantojiet iekari.

### ZĀLES PLĀVĒJA MONTĀŽAI *Skatīt 4.Att.*

- Novietojiet akumulatora bloku krūmgriežī. Izvirzīto pārļaidumu uz akumulatora bloka saskaņojiet ar krūmgrieža akumulatora nodalījuma nišām.
- Pirms uzsākt lietot ierīci, pārliecinieties, vai bloķēšanas izcilnis akumulatora apakšpusē ir ievietots pareizi, un, vai akumulators ir pienācīgi nostiprināts krūmgriežī.

### LAI NOŅEMTU AKUMULATORU *Skatīt 4.Att.*

- Atļaidiet slēdža sprūdu un atslēdziet slēdzi, lai apturētu trimmeri.
- Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu trimmeri.
- Nospiediet un paturiet akumulatora aizgriežņa pogu akumulatora apakšā.
- Noņemiet akumulatoru no trimmera.

### KRŪMGRIEŽA PALAIŠANA/APTURĒŠANA *Skatīt 5.Att.*

Lai uzsāktu:

- piespiediet atslēgšanas pogu and saspiediet pārslēgšanas sprūdu.

Lai apturētu:

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Lai trimmeris apturētu, vienkārši atļaidiet mainīgā ātruma kontroles slēdzi.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Trokšņa līmenis. Nav novēršams, ka mašīna ekspluatācijas fāzes laikā sasniedz noteiktu trokšņa emisiju līmeni. Darba skaļuma līmenis ir atkarīgs no atļaujām, un noteiktos laika periodos tas ir ierobežots. Lai ierobežotu darba stundu skaitu, var būt nepieciešamas papildu pauses periodi;

Personām, kas uzturas mašīnas tuvumā, savas personīgās drošības labad jālieto attiecīgi dzirdes aizsardzības līdzekļi. Pārāk augstas vibrācijas var radīt efektu, ka pirksts kļūst balts vai izraisīt karpālā kanāla sindromu. Ja mašīnas lietošanas laikā jums rodas nepatīkama, ādu balinoša sajūta, nekavējoties pārtrauciet darbu. Ievērojiet atbilstošus darba pārtraukumus. Regulāriem mašīnas lietotājiem bieži jāpārbauda pirkstu stāvoklis.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Saskare ar krūmgrieža pļaušanas galvu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

### PĻAUŠANAS IETEIKUMIEM *Skatīt 6.Att.*

- Krūmgriezi turiet noliektu pļaušanas zonas virzienā, kas ir optimālā pļaušanas pozīcija.
- Šis rīks sniegs labāku griezumumu, pārvietojot to no kreisās uz labo pusi darba zonā; pļaušana būs mazāk efektīva, ja to veic no labās uz kreiso pusi.
- Pļaušanas operācijai izmantojiet stieples galu; nespiediet stieples turētājgalvu zālē.
- Saskaroties ar dzeloņstieplēm un žogiem, stieple ātrāk nolietojas, līdz tā pilnībā pārtrūkst. Stieple ātri nolietojas, nonākot saskarē ar akmeņiem, ietvēm, ķieģeļiem, un kokiem.
- Izvairieties no saskares ar kokiem un krūmiem. Stieple var sabojāt koku mizu, koka līstes, paneļus un mietus un žogus.
- Darbības laikā uzstādiet metāla kloķi aizmugures roktura gumijas caurumā; atbloķējiet un noņemiet metāla pogu, ja to nelietojat.

### STIEPLES AUTOMĀTISKĀ PADEVE *Skatīt 7.Att.*

Kamēr auklas trimmeris darbojas, pļaušanas aukla nolietojas un kļūst īsāka. Trimmeris ir aprīkots ar saskares auklas pagarinājumu, kas pagarina auklu, kad galva rotēšanas laikā saskaras ar zemi. Griešanas asmens nogriezīs auklu, lai saglabātu akurātu pļaušanas garumu.

### PIELĀGOJAMS PĻAUŠANAS DIAMETRS *Skatīt 8.Att.*

Trimmeris pašlaik ir iestatīts uz 14 collu pļaušanas garumu. Lai pielāgotu 16 collu pļaušanas garumu:

- Noņemiet auklas trimmera akumulatoru.
- Noņemiet abas nogriešanas asmeņa skrūves ar Phillips skrūvgriezi (nav iekļauts).
- Pagrieziet nogriešanas asmeni par 180°.
- Aizvietojiet abas skrūves nogriešanas asmeni.

**Piezīme:** Iestatiet nogriešanas asmeni uz 14 collām, lielākam darbības laikam. Iestatiet nogriešanas asmeni uz 16 collām, lielākam pļaušanas platībai.

**Piezīme:** Mazāka diametrs griešanas ceļš maksimāli palielinās darbības laiku un griešanas ātrumu, bet lielāks griešanas ceļš palīdzēs ātrāk pabeigt griešanas darbu.

### ASMENS AR PĻAUŠANAS STIEPLI *Skatīt 8.Att.*

Rīks ir aprīkots ar smens pļaušanas stiepli uz zāles deflektora. Optimālai pļaušanai stiepli izritiniet, līdz tiek pļauts pareizais garums, izmantojot asmeni ar pļaušanas stiepli. Veiciet pļaušanas stieples izritināšanu ikreiz, kad motora rotācija ir lielāka nekā parasti, vai arī, ja ir samazinājies pļaušanas efektivitāte. Tas saglabā optimālas efektivitātes līmeni un pareizu pļaušanas stieples garumu pienācīgai darba veikšanai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nomainīgas gadījumā izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu detaļu izmantošana var radīt draudus vai arī sabojāt ierīci.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, ņirot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

### VISPĀRĒJĀ UZTURĒŠANA

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, netrūkst tās daļas vai arī tās nav vaiļīgas, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultskrūves, stiprinājumi, utt. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un aizdares, un neiedarbiniet izstrādājumu, līdz visas trūkstošās vai bojātās detaļas nav nomainītas.

Nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu plastmasas daļas. Izmantojot komerciāli pieejamo šķīdinātāju, var tikt bojāti vairums plastmasas materiālu. Lietojiet tīru drāniņu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, smērvielu, utt.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas bāzes produktiem, eļļu, utt. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Tikai detaļas, kas iekļautas rezerves daļu sarakstā, var remontēt vai aizstāt klients. Visas pārējās detaļas jāaizstāj autorizētam servisa centram.

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļu sarakstā norādītās daļas. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

### SPOLES NOMAIŅAI *Skatīt 9.Att.*

Lietojiet tikai monošķiedras plaušanas stieples ar 2 mm diametru.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Nospiediet uz izcilņa iekšpusē uz spoles pārsega sāniem.
- Pavelciet uz augšu spoles pārsegu, lai to noņemtu.
- Izņemiet veco spoli.
- Lai uzstādītu jaunu spoli, pārliecinieties, vai stieple ir nobloķēta jaunās spoles rievā. Pārliecinieties, vai plaušanas stieples gals sniedzas apmēram 15 cm aiz slotas.
- Jauna spoli ievietojiet tā, lai plaušanas stieple un slots būtu saskaņoti ar plaušanas galvas atveri. Izvelciet stiepli caur atveri.
- Stiepli, kas nāk no plaušanas galvas, velciet, lai tā ietu caur spoles slotu.
- No jauna uzstādiet spoles pārsegu, nospiežot izcilņus atverēs un piemērojot spiedienu, līdz spoles pārsegs nofiksejas atbilstošajā vietā.

### AUKLAS NOMAIŅA *Skatīt 10.Att.*

- Izņemiet akumulatoru.
- Noņemiet spoli no auklas galviņas.

**PIEZĪME:** *Noņemiet veco auklu, kas palikusi uz spoles.*

- Nogrieziet apmēram 9 pēdas garu auklas gabalu.
- Salieciet trimmera auklu viduspunktā un iekariet cilpu spraugā, kas atrodas spolītes centra ietvarā. Pārliecinieties, ka aukla iekrīt spraugā
- Vienmērīgi pulksteņrādītāja virzienā ievīstiet trimmera

auklu. Pēc tam ievietojiet auklu spraugā, lai tā neatīnas.

- Nevīstiet trimmera auklu ārpus spoles malas.

### ZĀLES PĻĀVĒJA MONTĀŽAI *Skatīt 11.Att.*

Uzmanību: Uzmanieties no asām malām; vienmēr lietojiet cimdus.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Pārliecinieties, vai elements "F" ir uzstādīts uz krūmgrieža.
- Ievietojiet piemērotu skrūvgriezi cauri abiem caurumiem.
- Novietojiet zāles pļāvēja asmeni "G" uz starplikas "F" augšējās daļas, pārliecinoties, vai tas ir iecentrēts.
- Novietojiet paplāksni "H" uz zāles pļāvēja asmens "G" augšējās daļas.
- Novietojiet pārsegu T uz paplāksnes "H"
- Izmantojot 19mm vai 3/4 collu uzgriežņatslēgu, pievelciet kontruzgriezni "J" pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz 44 līdz 58 collām Nm vai 32 līdz 42 pēdām/uz mārciņu.
- Pagrieziet zāles pļāvēja asmeni "B", lai pārliecinātos, vai asmens ir stingri nostiprināts.

### KRŪMGRIEŽAUZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas izņemiet no krūmgrieža akumulatoru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet kodīgu vielu, piemēram, dārza ķīmikāliju vai pretledus sāls tuvumā.
- Glabājiet un uzlādējiet akumulatoru vēsā vietā. Temperatūra virs vai zem normālas apkārtējās vides temperatūras samazina akumulatora darbības laiku.
- Glabājiet akumulatoru vietās ar gaisa temperatūru zemāku par 27°C un bez mitruma.
- Visi akumulatori laika gaitā izlādējas. Jo augstāka temperatūra, jo vairāk akumulators izlādējas. Ierīces ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru katru mēnesi vai reizi divos mēnešos. Šī darbība pagarina akumulatora darbības laiku.
- Transportēšanas laikā krūmgriezi nostipriniet, lai novērstu bojājumus vai traumas. Pirms uzglabāšanas veiciet ikdienas uzkopšanu un apkopi; izmantojiet atbilstošus plaušanas piederumu aizsargus, lai aizsargātu metāla asmeņus. Lietojiet piemērotu metāla asmeņu pārsegu transportēšanas un uzglabāšanas laikā.





# Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

## TÄPSUSTUSED

Pinge	40 volts	
Kiirus ilma koor-museta	6300 ( ±10% ) /min	
Lõikepea	Niitmishõhvi/niitmistera toide	
Niitmishõhvi diameeter	2.0 mm	
Niitmise dia-meeter	356/406 mm (Murulõikur) 254 mm (Akutoitel võsalõikur)	
Aku	29717/29727/2925807/2923307	
Akulaadija	2910907/2904607	
Mass ilma akup ketita	4.5 kg	
Murulõikur	Mõõdetud he-lirõhu tase	78.4 dB(A), k:3.0
	Helivõimsuse tase	93.3 dB(A)
	Garanteeritud he-livõimsuse tase	96 dB(A)
	Vibratsioonid	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akutoitel võsalõikur	Mõõdetud he-lirõhu tase	82.8 dB(A), k:3.0
	Helivõimsuse tase	97.3 dB(A)
	Garanteeritud he-livõimsuse tase	101 dB(A)
	Vibratsioonid	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ HOIATUS:

tegeliku kasutuse ajal tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud vibreerimisest kasutusviisi tõttu, vältige vibreerimisohu. soovitusel: kasutage töö ajal kindaid, piirake tööaega ja lühendage käivitusaaega.

## KIRJELDUS

1. Katkestushoob
2. Tagakäepide
3. Lukustusnupp
4. Esikäepide
5. Vars
6. Rohukaitse
7. Lõiketera
8. Lõiketera

## MONTEERIMINE

### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesi kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesi kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

### ⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### ▲ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tööseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

### ROHUKAITSE PAIGALDAMINE *Vaata Joonis 2.*

### ▲ HOIATUS

Vältige kokkupuudet teraga. Nõude täitmata jätmise võib põhjustada vigastusi.

- Pöörake murutrimmer ümber, et trimmeripeale ligi pääseda.
- Kasutage Phillipsi kruvikeerajat ja eemaldage varempaigaldatud kruvid (a) trimmeripealt.
- Pange juhik (b) trimmeripeale ja lükake juhik alusele mööda alusel olevaid sooni.
- Ühitage juhiku kruviavad trimmeripeal olevate kruviavadega.
- Pange kruvid trimmeripea sisse ja kinnitage juhik oma kohale.
- Pange kaitsekate (c) juhikule ja lükake kaitsekate juhiku peale.
- Ühitage kaitsekattel olevad kruviavad juhiku kruviavadega.
- Pange kruvid juhiku sisse ja kinnitage kaitsekate oma kohale.

### ▲ HOIATUS

Olge alati, ka siis kui tunnete masinat, ettevaatlik. Piisab ühest hetkest, mil tähelepanu hajub ja võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

### ▲ HOIATUS

Kaitske alati silmi. Nõude täitmata jätmise võib põhjustada raskeid vigastusi, kui mõni osa paiskub silma.

### ▲ HOIATUS

Ärge kasutage komponente või tarvikuid, mida tootja ei ole soovitanud. Mittesoovitatud osade kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

### ESIKÄEPIDEME PAIGALDAMINE *Vaata Joonis 3.*

- Keerake maha nupp 'A', eemaldage klamber 'B' ja alumine tugi 'C', olge hoolikad, et toes olev vedru ei läheks kaotsi.

- Asetage käepide alumise toe sisse.
- Paigaldage klamber 'B' alumisele toele 'C' ja asetage kogu komplekt varrele.
- Pöörake käepide kõige mugavasse töoasendisse, ja sulgege nupuga 'A'.

### KASUTAMINE

Hoidke trimmeril parema käega tagumisest käepidemest ja vasakuga esikäepidemest. Hoidke töö ajal seadet kindlalt kahe käega. Hoidke trimmerit mugavas positsioonis nii, et tagumine käepide oleks puusade kõrgusel. Rakendage mootori täispöördedeid Kui pügi keerdub ümber pikendusvarda, siis LASKE LÜLITI LAHTI ja eemaldage see.

Kasutage töö ajal rakmeid.

### AKU PAIGALDAMINE *Vaata Joonis 4.*

- Asetage aku trimmerisse. Joondage aku vabastustiib trimmeri akuruumi sisemiste avadega.
- Enne masina kasutama hakkamist kontrollige, et sulgurkeel, mis asub aku all, oleks korralikult kinni ja aku ise ei liiguks.

### AKU EEMALDAMINE *Vaata Joonis 4.*

- Trimmeri seiskamiseks vabastage lülituspäästik ja vabastage see lukustist.
- Trimmeri välja lülitamiseks vajutage toitenuppu.
- Hoidke all akupaketi allosas olevat riivistusnuppu.
- Võtke akupakett hekitrimmerist välja.

### TRIMMERI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE *Vaata Joonis 5.*

Käivitamine

- Hoidke all lukustusnuppu ja vajutage lüliti päästikule.

Seiskamine

- Vabastage lüliti päästik.
- Et peatada trimmer, vaid vabastab muutuva kiirusega kontrolli vallandada.

### ▲ HOIATUS

Müratase. Masina kasutamisel on müra vältimine võimatu. Mürarikka töö kestvus on piiratud teatava ajaga. Lisaks pikematele puhkepausidele tuleb lühendada ka tööaega. Enda isiklikuks kaitseks ja lähedal viibivate isikute kaitseks tuleb kanda sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Vibreerimine Kandke alati vibreerimisvastaseid kindaid. Liigne vibreerimine võib põhjustada sõrmede kahvatuks tõmbumist ja randmekanalisisündroomi. Kui märkate kasutamise ajal kätel ebameeldivat kahvatust, siis katkestage töö viivitamatult. Tehke piisavas koguses pause. Masina regulaarsed kasutajad peaksid tihti kontrollima oma sõrmi.

### ▲ HOIATUS

Kokkupuude trimmeri löikepeaga võib põhjustada raskeid inimvigastusi.

### SOOVIKUMISED NIITMISEL Vaata Joonis 6.

- Hoidke trimmerit niidetava ala suhtes kaldus, parimas niitmisasendis.
- Parima niitmise saavutab tööriista liikumisel vasakut paremale, paremalt vasakule niitmine ei ole nii efektiivne.
- Kasutage niitmiseks jõhviotsa, ärge lükake jõhvihooidjat rohu sisse.
- Jõhv kulub okastraadi ja aedadega kokkupuutes oluliselt kiirem kuni purunemiseni. Kivid, tellised, kõnniteed ja puud kulutavad jõhvi kiiresti.
- Vältige kokkupuuteid puude ja põõsastega. Puukoore, puidust liistud, aiateibad ja paneelid võivad hõlpsasti jõhvi kahjustada.
- Paigaldage kasutamise ajaks tagumise käepideme kummist avale metallist nupp, muul ajal eemaldage see.

### JÕHVI AUTOMAATNE ETTEANNE Vaata Joonis 7.

Töötamisel trimmeri jõhv kulub ära ja lüheneb. Sellel trimmeril on koputamiseks töötav jõhvi etteandmine, millega saab jõhvi ette anda kui trimmeripead pöörlemise ajal vastu maad lüüa. Lõiketera lõikab jõhvi lühemaks, et hoida täpset niidukaart.

### REGULEERITAV LÕIKAMISLÄBIMÖÖT

Vaadake joonist 8.

Trimmer on algselt seadistatud 14-tollisele löikekaarele. Lõikekaare seadistamiseks 16-tollisele kaarele tehke järgmist.

- Eemaldage aku jõhvtrimmerilt.
- Keerake lahti mahalõiketera mõlemad kinnituskrivid Phillipsi kruvikeerajaga (ei ole kompleksis).
- Pöörake mahalõiketera 180°.
- Pange mõlemad mahalõiketera kruvid oma kohale.

**Märkus.** 14-tolline mõõt tagab suurema tööea. 16-tolline mõõt tagab suurema löikeala.

**Märkus:** väiksem läbimõõt suurendab tööaega ja lõikamiskiirust, aga suurem läbimõõt aitab töö kiiremini lõpetada.

### NIITMISJÕHVI TERA Vaata Joonis 8.

Tööriist on varustatud rohkemal niitmisejõhvi teraga. Optimaalse niitmise saavutamiseks vabastage jõhvi kuni niitmisejõhvi tera lõikab selle õigesse pikkusse. Vabastage jõhvi iga kord, kui mootoripöörded suurenevad rohkem kui tavaliselt või kui märkate niitmiseefektiivsuse langust. See hoiab niitmiseefektiivsuse optimaalsena ning hoiab jõhvi pikkuse sobivana niitmiseks.

### ▲ HOIATUS

Asendamisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib ohtu seada kasutaja või seadme.

### ▲ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hooldustööde tegemist.

### ÜLDHOOLDUS

Enne kasutamist kontrollige võimalikke kahjustuse, puuduvaid osi, lõdvenenud kruvisid, mutreid, polte, sulgureid, jne. Kinnitage korralikult kõik kinnitused ja asendage puuduvad või kahjustatud osad enne kasutamist.

Plastmassist osade puhastamisel ärge kasutage lahusteid. Enamus plastmassist osadest ei kannata müügilolevaid lahusteid. Mustuse, tolm, õli, määrderasva, jne eemaldamiseks kasutage puhast lappi.

### ▲ HOIATUS

Plastmassist osad ei tohi kokku puutuda pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste vedelike ega läbitungivate õlidega. Keemilised ühendid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastmassi, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Klient võib parandada või asendada ainult varuosade nimekirjas olevaid komponente. Kõigi muude osadega tegeleb ainult volitatud teeninduskeskus.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada vaid volitatud hoolduskeskus.

### ▲ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hooldustööde tegemist.

### RULLI ASENDAMINE *Vaata Joonis 9.*

Kasutage ainult ühesoonelist 2mm diameetriga niitmisjõhvi.

- Eemaldage aku.
- Vajutage tiivad rulli kaanel sisse.
- Tõmmake rulli kate üles.
- Eemaldage vana rull.
- Uue rulli paigaldamisel kontrollige, et jõhv oleks uue rulli avas kinni. Kontrollige, et niitmisjõhvi ots ulatuks 15 cm kaugusele rulli avast.
- Uue rulli paigaldamisel peab niitmisjõhv ja rulli ava olema kohakuti lõikepea avaga. Tõmmake jõhv läbi lõikepea ava.
- Tõmmake jõhv lõikepeast nii, et jõhv läbiks rulli ava.
- Pange rulli kate tagasi, vajutades keeled kinnitustesse ja surudes nii, et rulli kate jääks oma kohale kinni.

### JÕHVI ASENDAMINE *Vaata Joonis 10.*

- Eemaldage aku.
- Võtke pool jõhvipealt maha.

**MÄRKUS:** Võtke välja poolis olev jõhviääk.

- Lõigake valmis jõhvilõik pikkusega umbes 9 jalga.
- Keerake jõhv keskelt kahte harusse ja haakige tekkinud aas pooli keskmise riba soone sisse. Veenduge, et jõhv jääb soone sisse kinni.
- Kerige jõhv ühtlaselt ja tugevasti päripäeva poolile. Kui olete lõpetanud, pange see soonde, et see lahti ei keriks.
- Ärge kerige jõhvi üle pooli serva.

### MURUNIIDUKI MONTEERIMINE *Vaata Joonis 11.*

Tähelepanu: Ettevaatust lõikavate äärtega, kandke alati kindaid.

- Eemaldage aku.
- Kontrollige, et osa 'F' oleks paigaldatud trimmeri võllile.
- Paigaldage sobiv kruvikeeraja läbi kahe ava.

- Asetage muruniiduki tera 'G' vaheketta 'F' peale, kontrollige, et oleks kohakuti.
- Asetage seib 'H' muruniiduki tera 'G' peale.
- Asetage kate 'I' seibile 'H'.
- 19mm või 3/4" võtmega keerake vastupäeva vastumutrit 'J', pöördemomendiga 44-58" Nm või 32-42 jalga naela kohta.
- Pöörake muruniiduki tera 'B' ja kontrollige, et tera oleks korralikult kinni.

### MURUTRIMMERI LADUSTAMINE

- Eemaldage murutrimmerilt enne ladustamist aku.
- Hoidke seade laste haardeulatusest väljas.
- Ärge jätke seda korrosiivsete ainete, nagu aianduses kasutatavate keemiliste toodete või lumevastase soola, lähedusse.
- Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Tavalisest õhutemperatuurist madalamad või kõrgemad temperatuurid võivad vähendada aku kestvusaega.
- Hoidke akut kuivas kohas, kus õhutemperatuur on vähem kui 27C.
- Aja jooksul tühjenevad kõik akud. Mida kõrgem on õhutemperatuur, seda kiiremini aku tühjeneb. Seadme pika-ajalise seismise korral laadige akut korrapäraselt iga kuu või kahe järel. Niiviisi pikendate aku eluiga.
- Kinnitage trimmer transpordi ajal korralikult, et vältida kahjustusi või vigastusi. Enne ladustamist puhastage ja hooldage trimmerit, paigaldage vajalikud kaitsed lõikevahenditele ja metallist teradele. Kasutage transpordi ja ladustamise ajal metallteradele sobivaid kaiteid.

### KESKKONNAKAITSE

- Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.
- Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnoahtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduge vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### RIKKE OTSING

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Jõhvi ei anta automaattetteandega jõhvi pealt ette.	Jõhv on enda külge kinni kleepunud.	Määrige jõhvi silikoonõliga.
	Poolil ei ole piisalt jõhvi.	Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	Jõhv on kulunud liiga lühikeseks.	Vajutage nupule ja tõmmake jõhvi välja.
	Jõhv on takerdunud pooli.	Eemaldage jõhv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
Rohi keerdub võlli korpuse ja pöördpea nupu ümber.	Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt	Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake kõrget rohtu ülevalt allapoole.
Lülitushoova sisselülitamisel mootor ei käivitu.	Aku ei ole oma kohale kinnitunud.	Akupaketi kinnitamiseks veenduge, et lukustid klõpsavad akupaketi mõlemal küljel oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akupaketti vastavalt trimmeri mudelile antud laadimisjuhistele.



Spindli maksimaalne pöörlemissagedus



Müra tase

## **EN** Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

### **PERIOD OF WARRANTY**

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

### **LIMITATIONS**

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

### **Warranty**

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## **DE** Greenworks Werkzeugarantie für Heimwerkergeräte

### **GEWÄHRLEISTUNGSFRIST**

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

### **EINSCHRAÄNKUNGEN**

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klängen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfüter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

### **Garantie**

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje**

**PERÍODO DE GARANTÍA**

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

**LIMITACIONES**

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/ negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/ soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garantía**

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te**

**PERIODO DI GARANZIA**

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

**LIMITAZIONI**

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre

- eventuali riparazioni dovute a:
1. Normale usura e consumo.
  2. Regolazioni o alterazioni di routine.
  3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
  4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
  5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/ scollano a causa di mancanza di manutenzione.
  6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
  7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
  8. Utensili non correttamente montati o regolati.
  9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
  10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
  11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
    - Batterie
    - Cavi elettrici
    - Lame e gruppo lame
    - Cinghie
    - Filtri
    - Mandrini e reggiutensili
  12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
  13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
  14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garanzia**

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

### PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

### LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação/ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
  - Pilhas
  - Cabos elétricos
  - Lâminas e conjuntos de lâminas
  - Cintos
  - Filtros
  - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu)





## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyage à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avisera le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 8Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа..
2. Планоной настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

### Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.Greenworkstools.eu](http://www.Greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Продовная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



## Greenworks Toolsin takuukäyttöä TI-laitteille

### TAKUUKAUSI

Kaikkilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisen hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

### RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelyn/väärinkäytön/virhekäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastheet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokoonpanot
  - hihnat
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimitanut tai hyväksynyt.

### Takuu

Vaadittaessa takuuhoiltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostositeeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostositeen kanssa. Laitte lähetetään keskuhuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloitusetta. Laitteet, joiden jälleenyntäminen on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuhuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

### GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

### BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar tomfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
  - Batterier
  - Strömkablar
  - Blad och bladanslutning
  - Remmar
  - Filter
  - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkarens garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkarens garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalkortsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt reparerad den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantipolitik for gør det selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykkspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
  - Batterier
  - Elkabler
  - Knive og knivmonteringer
  - Bånd
  - Filtre
  - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
14. Montering af reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent af Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitik vil være tilgængelig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmerną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźowanie elementów łączących/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowsza kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřevoditelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Skřelidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

### ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného použitia.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

### GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

### OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenji servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenosne moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krijo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnilli na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

### RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícií je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Sklučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebné originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

### SZ AVATOSSÁGI IDO

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számítot 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

### KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
  - Akumulátorok
  - Elektromos kábelek
  - Kések és késszerelvények
  - Szíjak
  - Szűrők
  - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyek nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

### Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) webhelyen.



## Политика de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

### PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

### LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebunțarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servisate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
  - Acumulatori
  - Cabluri electrice
  - Lame și ansamblu de lame
  - Curele
  - Filtrre
  - Mandrine și suporturi unelte
12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

### ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или промяна на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
  - Батерии
  - Електрически кабели
  - Остриета и комплекти остриета
  - Ремъци
  - Филтри
  - Патронници и държачи за инструменти
12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

### Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).







## Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

### GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

### SINIRLAMALAR

- Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:
1. Normal aşınma ve yıpranma.
  2. Rutin ince ayar ve ayarlar.
  3. Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
  4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
  5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının geçmesinden kaynaklanan hasar.
  6. Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
  7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
  8. Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
  9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
  10. Hatalı kişi hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
  11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
    - Piller
    - Elektrik kabloları
    - Bıçak ve bıçak düzenekleri
    - Kayışlar
    - Filtreler
    - Kovanlar ve alet tutucular
  12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
  13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
  14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

### Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafini ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasını [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) adresinden ulaşılabilir.



## מדיניות האחריות של Greenworks Tools עבור מכונות "עשה זאת בעצמך"

### תקופת האחריות

כל המכונות החדשות מתוצרת Greenworks Tools מגיעות מהמפעל עם אחריות של שנתיים על החלקים העבודת ההל מתאריך הרכישה המקורי. קיימת אחריות של 30 ימים על מכונות שנעשה בהן שימוש מקצועי, היות ש-Greenworks Tools מיועדות לשימוש בעיקר על ידי צרכנים בשיטת "עשה זאת בעצמך". אחריות זו לא ניתנת להעברה.

### מגבלות

- אחריות זו חלה רק על חלקים/רכיבים פגומים ולא מסכה תקינים הנדרשים כתוצאה מ:
1. שחיקה וזיקים משימוש נורמלי.
  2. כוונן שגוי.
  3. זקן שנגרם כתוצאה מטיפול בלתי מתאים/שימוש לרעה או הונחה.
  4. התחממות יתר כתוצאה מחוסר בתחזוקה.
  5. זקן כתוצאה מהשתחררות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בחסר תחזוקה.
  6. זקן שנגרם כתוצאה מניקוי במים.
  7. מכונות שסופלו או חוקק על ידי גורם שאינו מורשה מטעם Greenworks Tools.
  8. מכונות שהורכבו או כווננו באופן שגוי.
  9. זקן שנגרם כתוצאה משימוש בלתי הולם במכונה.
  10. זקן שנגרם כתוצאה מהכנה לקיזה לחורף (מתקני שטיפה בלחץ)
  11. פריטים שנחשבים לחלקים מכלים אינם מוסים בדרך כלל במסגרת האחריות, לרבות אך לא רק:
    - סוללות
    - כבלי חשמל
    - הליבים ומכלולי הליבים
    - רצועות
    - מסננים
    - תפסניות ומחזיקי כלים
  12. חלק המוצרים עשויים להכיל רכיבים כגון מנועים או ממסרות מותצרות יצרן אחר, המוסים במסגרת האחריות של אותו יצרן למטעם Greenworks Tools Europe GmbH מסכימה לספק בתביעות שאינן כוללות במסגרת האחריות של אותו יצרן.
  13. טונון מיד שניה אינם מוסים במדיניות אחריות זו.
  14. התקנה של חלקי חילוף או רכיבים נספים שאינם מצורפים למכונה או שלא אושרו על ידי-Greenworks Tools Europe GmbH.

### אחריות

לתביעה במסגרת אחריות זו יש להמציא הוכחת רכישה מקורית. דפי חשבון של כרטיסי אשראי לא נחשבים להוכחה מספקת לרכישה. כפעם הראשונה שאירוע המכונה במסגרת האחריות מתרחש, על הצרכן להחזיר את המוצר לחנות שבה הוא רכש אותו יחד עם הוכחת הרכישה. המכונה תישלח למתקן השירות המרכזי שלנו לצורך בדיקה. אם נמצא כי המכונה מקולקלת, היא תותקן ותישלח ללא עלות בחזרה לתחנת הצרכן. בדרך כלל, מכונות שמחירן הקמעוני נמוך מ-100 אירו כולל מע"מ יוחלפו.

אם מתקן השירות המרכזי מאבחן כי אין תקלה במכונה, הצרכן יקבל הודעה על כך שעליו לשלם את עלות התיקון.

מדיניות אחריות זו נתונה לשינויים מפעם לפעם כדי להתאים למוצרים חדשים. ניתן למצוא את העותק המעודכן של האחריות בכתובת [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## „Greenworks Tools“ buitines paskirties įrenginių garantijos taisyklės

### GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

### APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar regulavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginių perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaustant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliekanti asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba regulavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
  - akumulatoriai;
  - elektros laidai;
  - ašmenys ir ašmenų komplektai;
  - diržai;
  - filtri;
  - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

### Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelių išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantijas politika DIY lėricem

### GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools lėrices ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools lēricēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

### IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījis nepareiza apiešanās/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajīgi/ atvienojusies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Lērices apkopi vai lābošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Lērices nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājums izraisījis lērices nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījis lērices nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantija, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
  - akumulatori
  - elektrības vadi
  - asmenys un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plātes un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem. Šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

### Garantija

Lai izvīzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Lērice tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka lēricē ir defekts, tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Lērices, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka lēricē nav defekta, par to pazīpos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par lābošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

### GARANTIIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).  
Garantii ei ole ülekantav.

### PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitiid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
  - akud,
  - elektrikaablid,
  - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
  - veorihmad,
  - filtrid,
  - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

### Garantii

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuta remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Hereby we declare that the product

Category.....40V battery lawn trimmer and brush cutter 2 in 1  
Model.....2103907  
Serial number.....See product rating label  
Year of Construction.....See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC; EMC directive :2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

And furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Grass Trimmer  
Measured sound power level 93.3 dB(A)  
Guaranteed sound power level 96 dB(A)  
Brush Cutter  
Measured sound power level 97.3 dB(A)  
Guaranteed sound power level 101 dB(A)

Place, date: Changzhou, 04/20/2016 Signature: Ted Qu Haichao  
Quality Director

*Ted Qu*

**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström  
Dirección: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Batería de 40V de la desbrozadora y cortasetos 2 en 1  
Modelo.....2103907  
Número de serie.....Ver etiqueta de clasificación de productos  
Año de fabricación.....Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC, directiva EMC 2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Cortacésped  
Nivel de potencia acústica medido 93.3 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB(A)  
Desbrozadora a batería  
Nivel de potencia acústica medido 97.3 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado 101 dB(A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo VI /Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 04/20/2016 Firma: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

*Ted Qu*

**DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström  
Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie.....40V akku 2 in 1 rasentrimmer und freischneider  
Modell.....2103907  
Seriennummer.....siehe Produkt-Leistungsschild  
Baujahr.....siehe Produkt-Leistungsschild

- stimmt mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Rasentrimmer  
Gemessener Schalleistungspegel 93.3 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel 96 dB(A)  
Batteriebetreiber freischneider  
Gemessener Schalleistungspegel 97.3 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel 101 dB(A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC  
Ort, Datum: Changzhou, 04/20/2016 Unterschrift: Ted Qu Haichao  
Direktor Qualitätssicherung

*Ted Qu*

**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Produttore: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Repubblica Popolare Cinese

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il rapporto tecnico:

Nome: Peter Söderström  
Indirizzo: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria.....Bordatore e decesugliatore 2 in 1 da 40V a batterie  
Modello.....2103907  
Numero seriale.....Vedere l'etichetta dei dati nominali  
Anno di costruzione.....Vedere l'etichetta dei dati nominali

- È conforme ai requisiti rilevanti della Direttiva Macchine 2006/42/CE; Direttiva EMC:2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Si dichiara inoltre che Inoltre con la presente si dichiara che sono state utilizzate le seguenti (parti/clausole degli) standard armonizzati europei  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Tagliaerba  
Livello di potenza sonora misurata 93.3 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita 96 dB(A)  
Decesugliatore a batteria  
Livello di potenza sonora misurata 97.3 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita 101 dB(A)  
Metodo di valutazione della conformità svolto secondo l'Allegato VI/ Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 04/20/2016 Firma: Ted Qu Haichao  
Direttore Qualità

*Ted Qu*

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 R. P. de Chine  
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier  
technique :  
Nom : Peter Söderström  
Adresse : Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Déclares par la présente que le produit

Catégorie: Tondeuse et débroussaillieux e 2-en-1 alimentée par  
batterie 40V  
Modèle.....2103907  
Numéro de série.....Voir la plaque signalétique du produit  
Année de construction.....Voir la plaque signalétique du produit

■ est conforme à toutes les provisions pertinentes de la Directive des  
machineries 2006/42/EC ; à la directive EMC :2014/30/EU et à la  
Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

De plus, nous déclarons que  
les normes européennes harmonisées suivantes (en partie/des clauses  
de celles-ci) ont été utilisées

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233, EN 55014-1; EN 55014-2, EN  
ISO 3744, ISO 11094; EN ISO 11806-1

Coupe-herbe

Niveau de puissance sonore mesuré 93,3 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)

Débroussaillieux à batterie

Niveau de puissance sonore mesuré 97,3 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 101 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/  
CE

Lieu, date : Changzhou, 04/20/2016 Signature : Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**NL** EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China  
Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor de samenstelling  
van het technische dossier:  
Naam: Peter Söderström  
Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Hierbij verklaren wij dat het product

Catégorie: 2-in-1: 40V batterijaangedrev en grastrimmer en  
struikruimer  
Model.....2103907  
Serienummer.....Zie kentekenplaatje product  
Bouwjaar.....Zie kentekenplaatje product

■ overeenstemt met de relevante voorschriften van de Machineryrichtlijn  
2006/42/EC; EMC-richtlijn:2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC  
amended by 2005/88/EC

En bovendien verklaren wij dat  
de volgende (delen/clausules van) de Europese geharmoniseerde  
standaarden werden toegepast

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233, EN 55014-1; EN 55014-2, EN  
ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Grasmaaier

Gemeten geluidsdrukniveau 93,3 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsdrukniveau 96 dB(A)

Bosmaaier met accu

Gemeten geluidsdrukniveau 97,3 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsdrukniveau 101 dB(A)

Conformiteitsanalysemethode in overeenstemming met Annex VI/ Richtlijn  
2000/14/ EC

Plaats, datum: Changzhou, 04/20/2016 Handtekening: Ted QuHaichao  
Directeur Kwaliteitszorg

*Ted Qu*

**PT** DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 China  
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
Nome: Peter Söderström  
Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Pelo presente declaramos que o produto

Categoria: Aparador de relva e máquina de corta -mato 2 em 1 com  
bateria de 40V  
Modelo.....2103907  
Número de série.....Ver etiqueta de classificação do produto  
Ano de construção.....Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da  
Diretiva sobre Máquinas 2006/42/EC, diretiva EMC :2014/30/EU;  
Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Além disso, declaramos que  
as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias  
foram utilizadas

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233, EN 55014-1; EN 55014-2, EN  
ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Aparador de relva

Nível de potência sonora medido 93,3 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Roçadeira a bateria

Nível de potência sonora medido 97,3 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido 101 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/ Directiva  
2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 04/20/2016 Assinatura: Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade

*Ted Qu*

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000, P.R.China (Китай)  
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:  
Имя: Peter Söderström  
Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Настоящим мы заявляем, что следующее изделие

Категория: 2 в 1: триммер и кусторез с питанием от батареи 40В  
Модель.....2103907  
Серийный №.....см. паспортную табличку изделия  
Год изготовления.....см. паспортную табличку изделия

■ соответствует положениям Директивы 2006/42/EC по машинам  
и механизмам; Директивы 2014/30/EU о электромагнитной  
совместимости; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

И кроме того, мы заявляем, что  
были использованы следующие согласованные европейские  
стандарты:

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233, EN 55014-1; EN 55014-2, EN  
ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Разнокосилка

Измеренный уровень звуковой мощности 93,3 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)

Беспроводный кусторез

Измеренный уровень звуковой мощности 97,3 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 101 dB(A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению VI к директиве  
2000/14/EC

Место, дата: Чанчжоу, 04/20/2016 Подпись: Ted Qu Хайчао  
Директор по качеству

*Ted Qu*

**FI** EC-SÄÄDÖSTENMUKAISUUSILMOITUS

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000, P.R.China  
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:  
 Nimi: Peter Söderström  
 Osoite: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka : 40V akkukäyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleik kuri 2-in-1  
 Malli.....2103907  
 Sarjanumero.....Viittaa tuotteen nimikilpeen  
 Valmistusvuosi.....Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa laitedirektiivin 2006/42/EC; EMC-direktiivin 2014/30/EU ja Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Lisäksi ilmoitamme, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja (niiden osia/ehtoja)  
 EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Ruohonleikkuri  
 Mitattu äänenteho 93.3 dB(A)  
 Taattu äänenteho 96 dB(A)  
 Akkukäyttöinen ruohoraivuri  
 Mitattu äänenteho 97.3 dB(A)  
 Taattu äänenteho 101 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 04/20/2016 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao Laatupäällikkö

*Ted Qu*

**SV** EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 Kina  
 Namn och adress för den som har behörighet att sammanställa tekniskt dokument:  
 Namn: Peter Söderström  
 Adress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Härmed intygas att produkten

Kategori .....40V batteridrivnen grässtrimmer och röjsåg, 2-i-1  
 Modell.....2103907  
 Serienummer.....Se produktens klassificeringsetikett  
 Tillverkningsår.....Se produktens klassificeringsetikett

- överensstämmer med relevanta villkor i maskindirektiv 2006/42/EC; EMC-direktiv :2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Dessutom intygar vi att följande (delar/paragrafer i) följande europeiska harmoniserade standarder har använts  
 EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Gräsklippare  
 Uppmått ljudeffekt 93.3 dB(A)  
 Garanterad ljudeffekt 96 dB(A)  
 Batteridrivnen röjsåg  
 Uppmått ljudeffekt 97.3 dB(A)  
 Garanterad ljudeffekt 101 dB(A)

Bedömningsmetod för överensstämmelse, Annex VI Directive 2000/14/EC  
 Plats, datum: Changzhou, 04/20/2016 Underskrift: Ted Qu Haichao

Kvalitetsansvarig

*Ted Qu*

**NO** EU-EKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Co., Ltd.  
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 Folkerepublikken Kina  
 Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å sette sammen den tekniske datafilen:  
 Navn: Peter Söderström  
 Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Herved erklærer vi at produktet

Kategori.....40V batteri til plen- og kratktt pper - 2 i 1  
 Modell.....2103907  
 Serienummer.....Se produktgraderingsetiketten  
 Konstruksjonsår.....Se produktgraderingsetiketten

- er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektiv 2006/42/EC; EMC direktiv :2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

I tillegg erklærer vi at følgende (elementer/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet  
 EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

lentrimmer  
 Målt lydeffektivnivå 93.3 dB(A)  
 Garantert lydeffektivnivå 96 dB(A)  
 Målt lydeffektivnivå 97.3 dB(A)  
 Garantert lydeffektivnivå 101 dB(A)

Samsvarsvurdering til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC  
 Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016 Signatur: Ted Qu Haichao Kvalitetsdirektør

*Ted Qu*

**DA** EF-ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 P.R.Kina  
 Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske fil:  
 Navn: Peter Söderström  
 Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori.....40V batteridrevet plæneklipper o g krattrydder 2 i 1  
 Model.....2103907  
 Serienummer.....Se produkttypeskilt  
 Byggeår..... Se produkttypeskilt

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv 2006/42/EF; EMC-direktiv: 2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Og desuden, erklærer vi, at følgende (dele/klausuler af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
 EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Græsstrimmer  
 Målt lydeffektivniveau 93.3 dB(A)  
 Garanteret lydeffektivniveau 96 dB(A)  
 Batteridreven buskerydder  
 Målt lydeffektivniveau 97.3 dB(A)  
 Garanteret lydeffektivniveau 101 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillegg VI / Direktiv 2000/14/EC  
 Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016 Underskrift: Ted Qu Haichao Kvalitetsdirektør

*Ted Qu*

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: Nr 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jianguo 213000, CHRL  
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Nazwisko: Peter Söderström  
Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Niniejszym deklarujemy, że produkt  
Kategoria: Akumulatorowa podkaszarka do trawy i wyk aszarka 40V 2 w 1  
Model.....2103907  
Numer seryjny..... Patrz tabliczka znamionowa  
Rok budowy.....Patrz tabliczka znamionowa

- spełnia warunki Dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn, Dyrektywy 2014/30/WE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej i Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Dodatkowo, deklarujemy, że zastosowano (części/postanowienia) następujących zharmonizowanych norm europejskich  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
Przyczynarka do trawy  
Zmierzony poziom natężenia hałas: 93.3 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałas: 96 dB(A)  
Kosa bezprzewodowa  
Zmierzony poziom natężenia hałas: 97.3 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałas: 101 dB(A)  
Metoda oceny zgodności do załącznika VI /dyrektywy 2000/14/WE  
Miejsce, data: Changzhou, 04/20/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Dyrektor ds. Jakości

*Ted Qu*

**SK** PREHLÁSENIE EK O ZHODE

Wýrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jianguo 213000, Čína  
Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technický súbor:  
Meno: Peter Söderström  
Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória.....40 V akumulátorový strihač trávnik  
Model.....2103907  
Sériové číslo.....Pozrite štítok s údajmi produktu  
Rok výroby.....Pozrite štítok s údajmi produktu

- vyhovuje platným predpisom Smernice pre strojevé zariadenia 2006/42/EC, smernici EMC: 2014/30/EU, Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Okrem toho vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
Prenosný výtinač  
Nameraná úroveň hluku 93.3 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku 96 dB(A)  
Akumulátorový krovínorez  
Nameraná úroveň hluku 97.3 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku 101 dB(A)  
Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI/Smernice 2000/14/EC  
Miesto, dátum: Changzhou, 04/20/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Riaditeľ pre kvalitu

*Ted Qu*

**CS** ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: Xinggang Road č. 65, zóna Zhonglou Changzhou, Jianguo 213000 Čínská lidová republika  
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace:  
Jméno: Peter Söderström  
Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Tímto deklarujeme, že produkt

Kategorie.....Výtinač trávniku akumulátorový 40 V  
Model.....2103907  
Výrobní číslo..... viz typový štítek  
Rok výroby..... viz typový štítek

- je podle příslušných ustanovení podle Směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES; Směrnice o EMC: 2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

A kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující (díly/doložky) Evropské harmonizované normy  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
Výtinač

Změřená hladina akustického výkonu: 93.3 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Akumulátorový krovínorez  
Změřená hladina akustického výkonu: 97.3 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 101 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu VI/směrnice 2000/14/EC  
Místo, datum: Changzhou, 04/20/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Ředitel pro kvalitu

*Ted Qu*

**SL** ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jianguo 213000 P.R.China  
Ime in naslov osebe, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:  
Ime: Peter Söderström  
Naslov: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija.....40-voltni akumulatorski obrezovalnik trave  
Model.....2103907  
Serijska številka.....Glejte tipno tablico  
Leto izdelave.....Glejte tipno tablico

- v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES; direktive EMC: 2014/30/ES; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Izjavljamo, da so bili uporabljeni naslednji (deli/klavzule) evropsko usklajeni standardi  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Trat  
Izmerjena raven zvočne moči 93.3 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči 96 dB(A)  
Brezžični obrezovalnik grmičevja  
Izmerjena raven zvočne moči 97.3 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči 101 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI/direktive 2000/14/EC  
Kraj, datum: Changzhou, 04/20/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Direktor kakovosti

*Ted Qu*

**HR** EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 P.R.China  
 Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:  
 Ime i prezime: Peter Söderström  
 Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija.....Trimer za košenje s baterijom od 40V  
 Model.....2103907  
 Serijski broj.....Pogledajte naljepnicu na proizvodu  
 Godina proizvodnje.....Pogledajte naljepnicu na proizvodu

- u skladu s relevantnim provizijama Direktive o strojevima 2006/42/EC; direktivi o EMC: 2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Nadalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađeni normi EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
 Šišač trave  
 Izmjerena razina zvučne snage 93.3 dB(A)  
 Jamčena razina zvučne 96 dB(A)  
 Akumulatorski čistač šikare  
 Izmjerena razina zvučne snage 97.3 dB(A)  
 Jamčena razina zvučne 101 dB(A)  
 Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Directive 2000/14/EC  
 Mjesto, datum: Changzhou, 04/20/2016 Potpis: Ted Qu Haichao  
 Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000, Republica Populară Chineză  
 Numele și adresa persoanei autorizate să completeze fișa tehnică:  
 Nume: Peter Söderström  
 Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Prin prezenta declarăm că produsul

Categorie: Aparat de tuns gazonul si de tuns gardul viu 2 în 1 la 40V  
 Model.....2103907  
 Număr de serie.....A se vedea eticheta de clasificare produs  
 An de fabricație.....A se vedea eticheta de clasificare produs

- este în conformitate cu prevederile relevante la Directivei privind Echipamentele 2006/42/EC; Directiva EMC: 2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

În plus, declarăm că Următoarele (părți/clauze) standarde europene armonizate au fost folosite

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
 Mașină de tuns iarba  
 Nivelul măsurat al puterii acustice 93.3 dB(A)  
 Nivelul garantat al puterii acustice 96 dB(A)  
 Motocoasă pe baterie  
 Nivelul măsurat al puterii acustice 97.3 dB(A)  
 Nivelul garantat al puterii acustice 101 dB(A)  
 Metoda de evaluare a conformității în conformitate cu anexa VI/direktyva 2000/14/EC  
 Loc, dată: Changzhou, 04/20/2016

Semnătură: Ted Qu Haichao  
 Director calitate

Ted Qu

**HU** EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000, Kína  
 A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:  
 Név: Peter Söderström  
 Cím: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória.....40V-os akkumulátoros fűnyíró  
 Típus.....2103907  
 Sorozatszám.....Lásd a termék adattábláján  
 Gyártási év.....Lásd a termék adattábláján

- megfelel a 2006/42/EK Gépészeti irányelv; a 2014/30/EU EMC irányelv; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Továbbá kijelentjük, hogy a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:  
 EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
 Fűnyíró  
 Mért hangteljesítményszint 93.3 dB(A)  
 Garantált hangteljesítményszint 96 dB(A)  
 Elemes aljnövényzet-tisztító  
 Mért hangteljesítményszint 97.3 dB(A)  
 Garantált hangteljesítményszint 101 dB(A)  
 A megfelelési értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléke szerint történt  
 Hely, dátum: Changzhou, 04/20/2016 Aláírás: Ted Qu Haichao  
 Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 P.R.China  
 Име и адрес на лицето, оторизирано да съставя техническия файл:  
 Име: Peter Söderström  
 Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
 С настоящото декларираме, че продуктът

Категория.....2 в 1 тример за трева и храсторез с 40 V  
 Модел.....2103907  
 Серийн номер.....Вижте етикета със спецификациите на продукта  
 Година на производство..... Вижте етикета със спецификациите на продукта

- е в съгласие със съответните клаузи на Директивата относно машините 2006/42/EC; EMC директива 2014/30/EU; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

И освен това декларираме, че следните (дялове/клаузи на) европейски хармонизирани стандарти са били използвани  
 EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1  
 тревен тример

Измерено ниво на шум 93.3 dB(A)  
 Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)  
 Безжичен храсторез  
 Измерено ниво на шум 97.3 dB(A)  
 Гарантирано ниво на шум 101 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 04/20/2016 Подпис: Ted Qu Haichao  
 Директор качество

Ted Qu





**LT** EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kinija  
Techninę bylą tvarkyti įgalioto asmens vardas, pavardė, adresas:  
Vardas, pavardė: Peter Söderström  
Adresas: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Šiuo dokumentu patvirtiname, kad gaminyš

Kategorija.....40V akumulatorine žoliapjove ir krumpajove „du viename“  
Modelis.....2103907  
Serijos numeris.....Žr. gaminio duomenų etiketę  
Pagaminimo metai.....Žr. gaminio duomenų etiketę

- atitinka nuostatas, išdėstytas Mašinų direktyvoje 2006/42/EB; EMS direktyvoje 2014/30/ES; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Be to, pareiškiamo, kad buvo remiamasi toliau išvardytų Europos darniųjų standartų dalimis / straipsniais:  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Vejapjovė–trimeris  
Išmatuotas akustinis lygis 93.3 dB(A)  
Garantuotas akustinis lygis 96 dB(A)  
Akumulatorinis sektorius  
Išmatuotas akustinis lygis 97.3 dB(A)  
Garantuotas akustinis lygis 101 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EK, Priedą  
Vieta, data: Changzhou, 04/20/2016 Parašas: Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius

*Ted Qu*

**LV** EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Personas vārds un adrese, kas pilnvarota sastādīt tehnisko failu:  
Vārds: Peter Söderström  
Adrese: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Ar šo mēs paziņojam, ka prece

Kategorija.....40V ar akumulatoru darbin ms z les p aušanas trimmeris un zaru griez js divi vienā  
Modelis.....2103907  
Sērijas numurs.....skatīt preces etiķeti  
Ražošanas gads..... skatīt preces etiķeti

- ir saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem, kas norādīti Tehniskās Direktīvā 2006/42/EK; EMK Direktīvā :2014/30/ES; Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Turklāt mēs apstiprinām, ka ir izmantoti turpmāk minētie Saskaņotie Eiropas standarti (daļas/klauzulas):  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Vejapjovē–trimeris  
Mērītā skaņas jaudas līmenis 93.3 dB (A)  
Garantētā skaņas jaudas līmenis 96 dB (A)  
Akumulatorinis sektorius  
Mērītā skaņas jaudas līmenis 97.3 dB (A)  
Garantētā skaņas jaudas līmenis 101 dB (A)  
Atbilstības novērtēšana saskaņā ar pielikumu VI/2000/14/EK direktīva  
Vieta, datums: Čandžou (Changzhou), 04/20/2016

Paraksts: Ted Qu Haichao  
Kvalitātes direktors

*Ted Qu*

**ET** EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isik ja tema address:  
Nimetus: Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden  
Kinnitame, et see toode

Liik....."Kaks-ühes" murutrimmer akuga 40 V ja võsaloõiker  
Mudel.....2103907  
Seerianumber.....vaadake toote tehasesilti  
Tootmisaasta..... Vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi 2006/42/EÜ, EMC-direktiivi 2014/30/EL ja Annex III of 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Lisaks deklareerime, et on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):  
EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11094; EN ISO 11806-1

Muruloõiker  
Möödetud helivõimsuse tase 93.3 dB (A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB (A)  
Akutoitel võsaloõiker  
Möödetud helivõimsuse tase 97.3 dB (A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase 101 dB (A)

Vastavushindamine vastavalt lisale VI direktiivis 2000/14/EC  
Address, kuupäev: Changzhou, 04/20/2016 Allkiri: Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius

*Ted Qu*